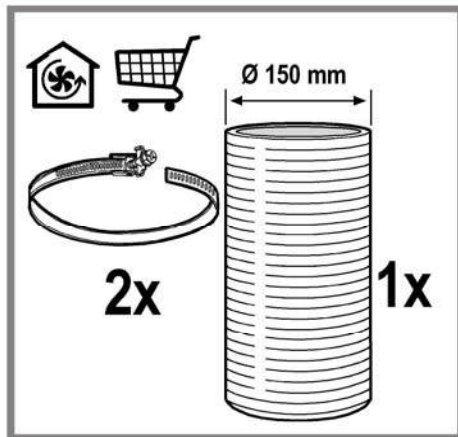
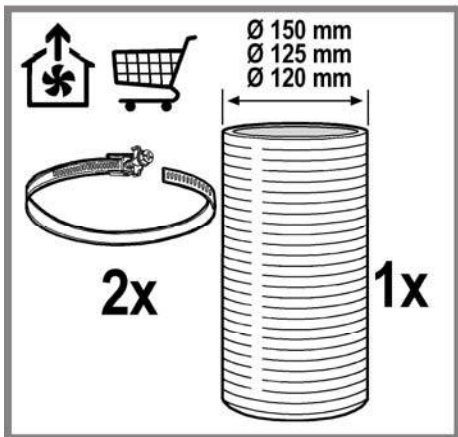
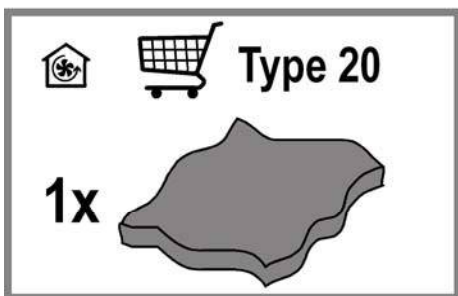
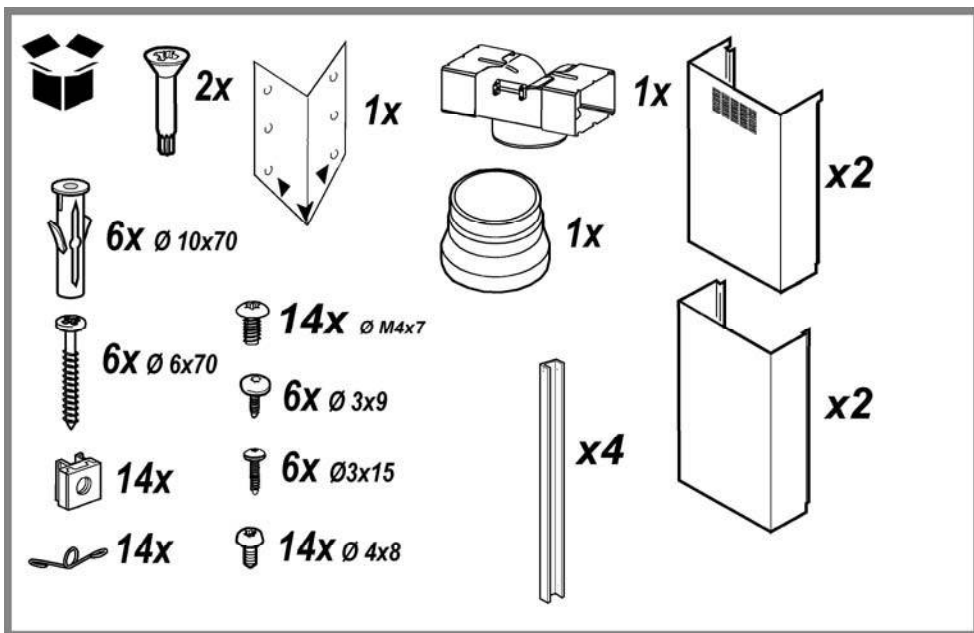


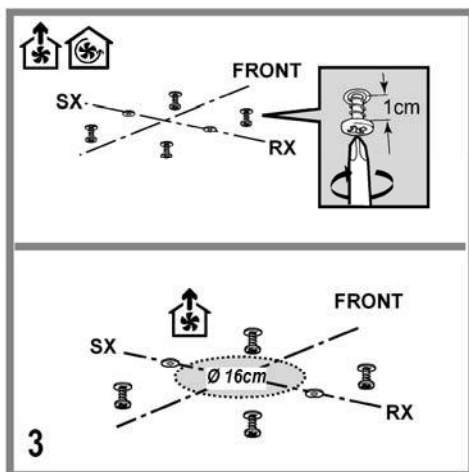
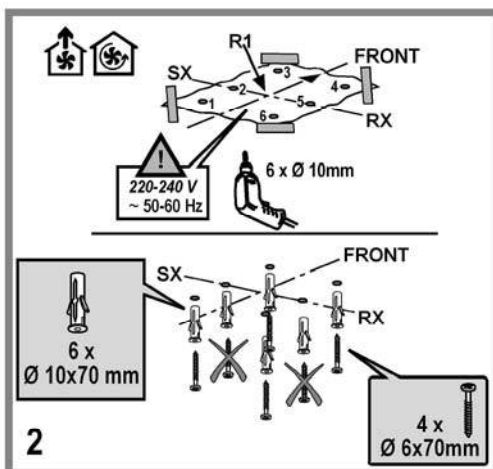
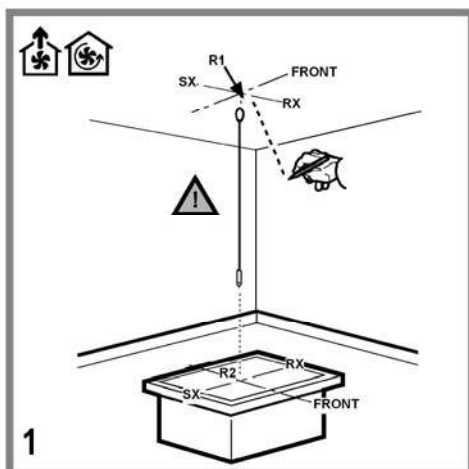
DI 8610

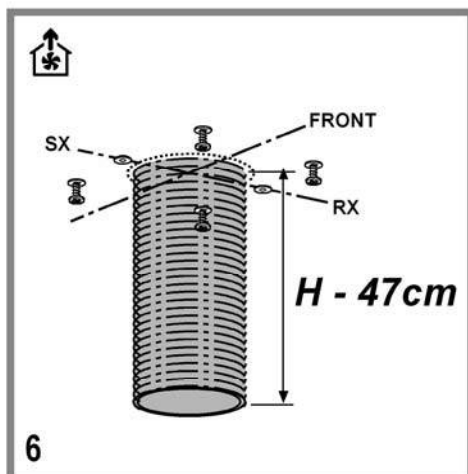
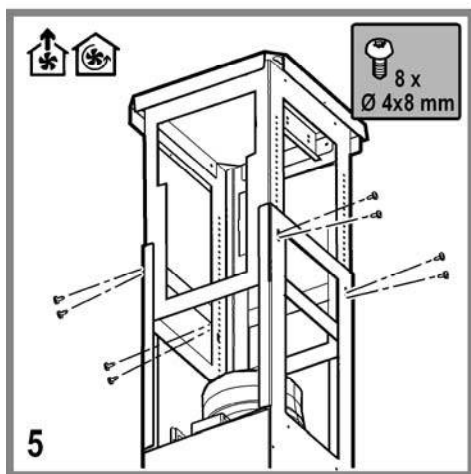
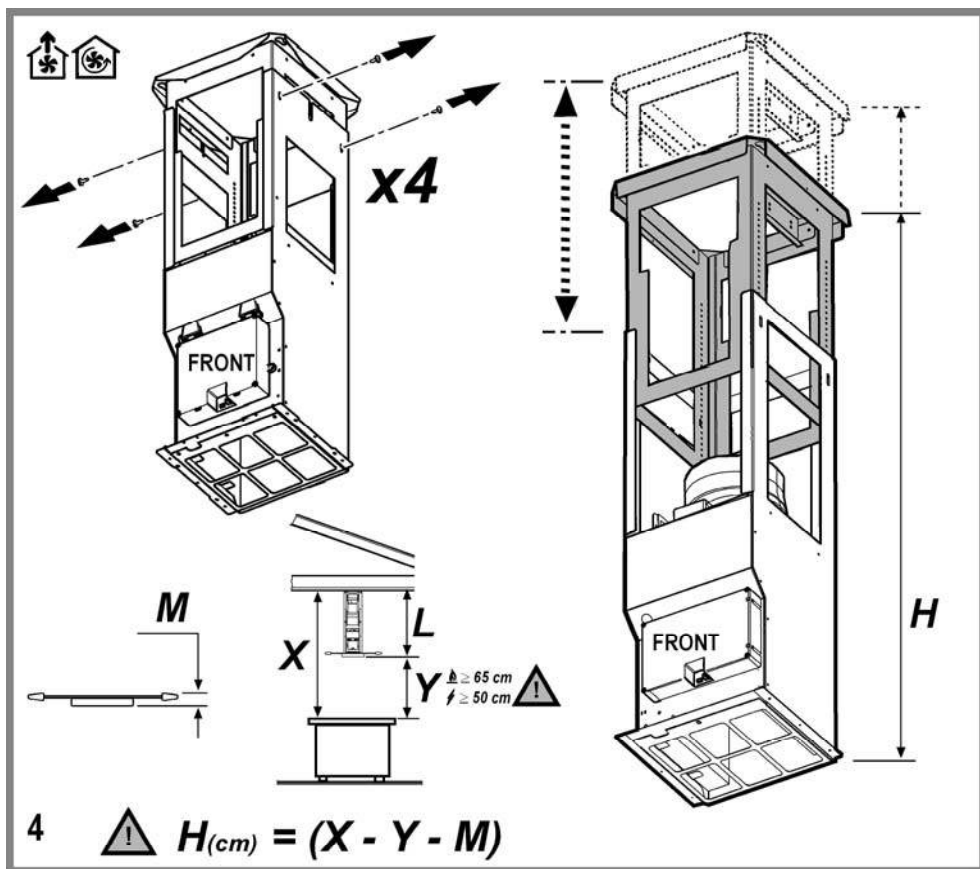
Istruzioni per l'uso
User Manual
Notice d'utilisation
Benutzerinformation
Gebruiksaanwijzing
Manual de instrucciones
Manual de instruções
Οδηγίες Χρήσης
Инструкция по
эксплуатации
Kullanma Kılavuzu

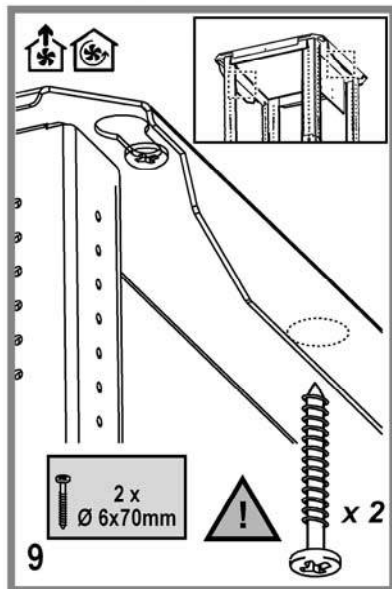
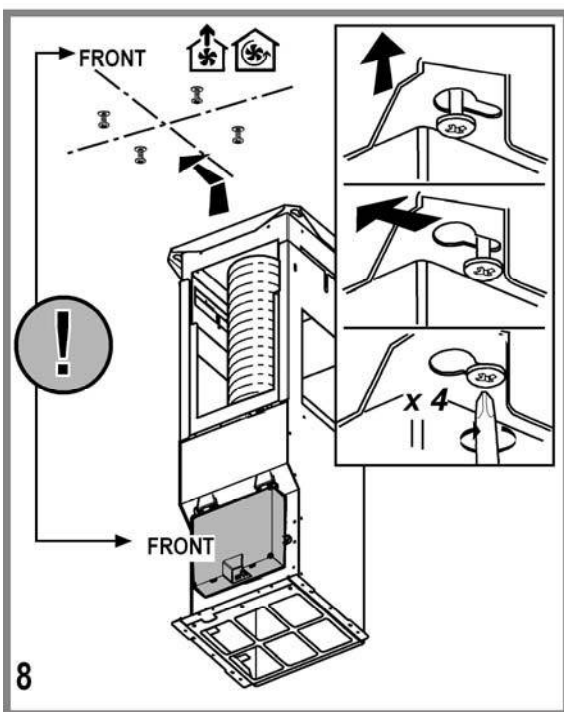
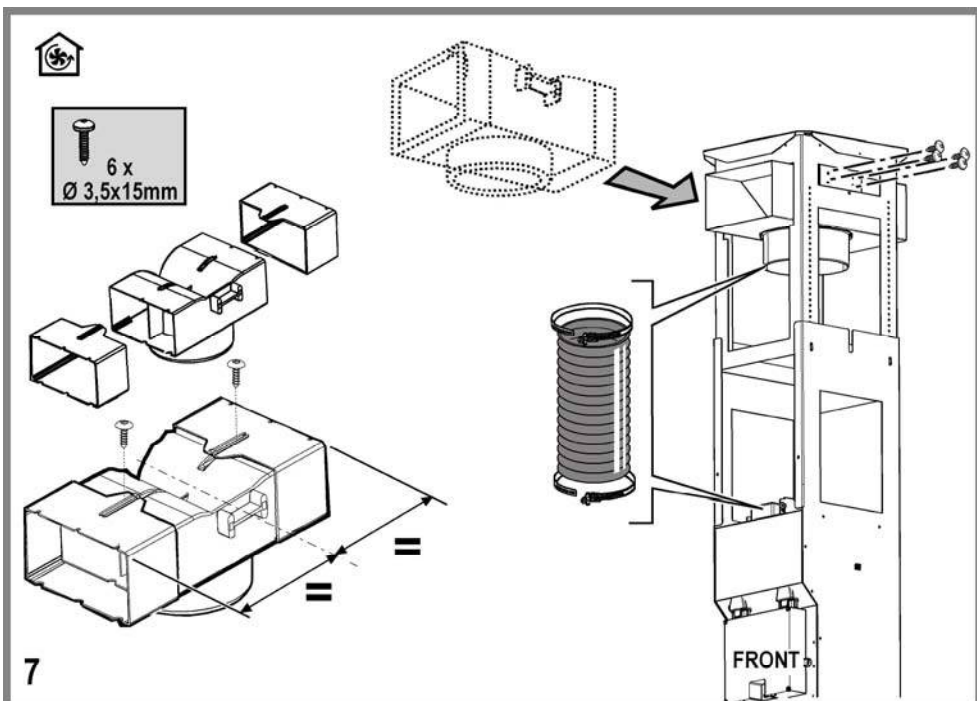
طرق الاستعمال
Bruksanvisning
Bruksanvisning
Käyttöohje
Brugsanvisning
Instrukcja obsługi
Használati útmutató
Informații pentru
utilizator
Upute za uporabu
Návod na používanie

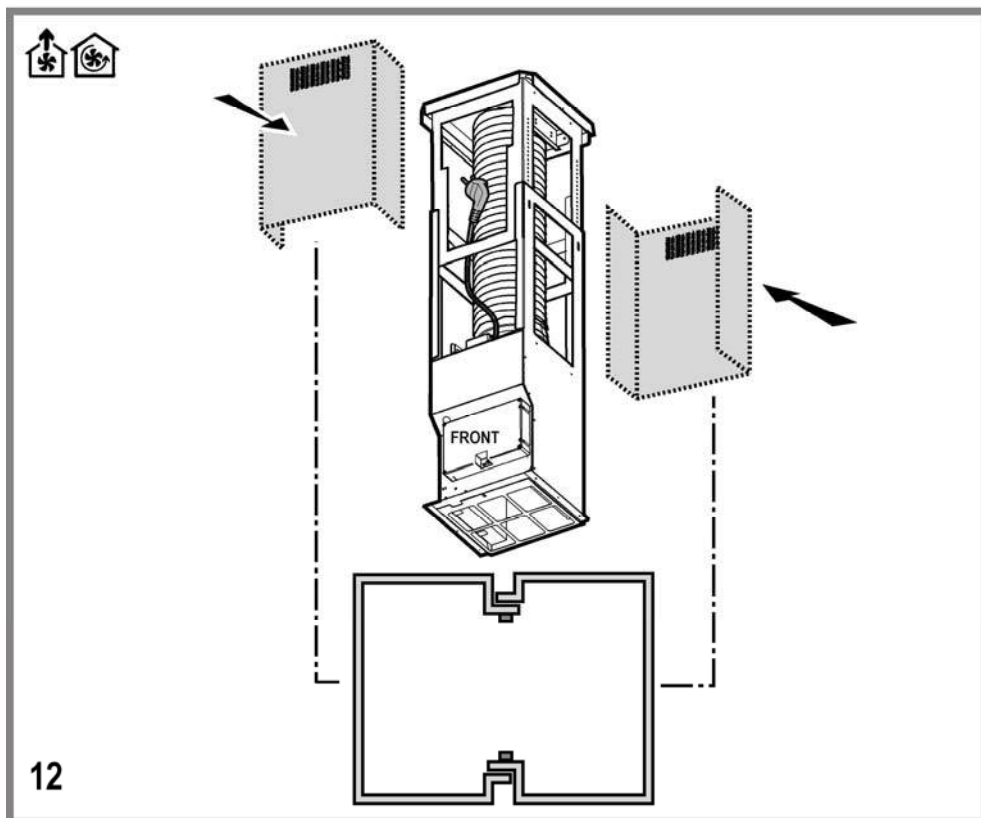
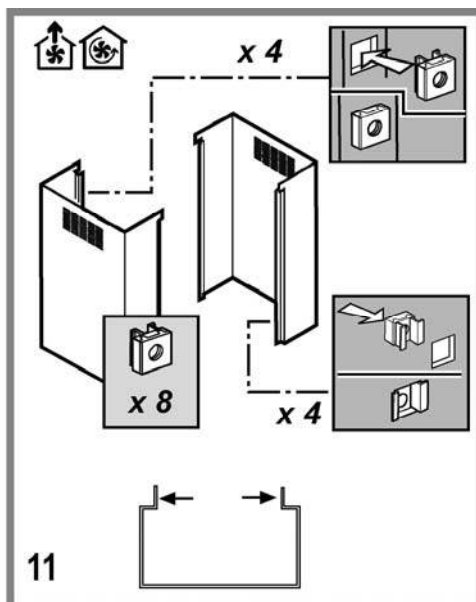
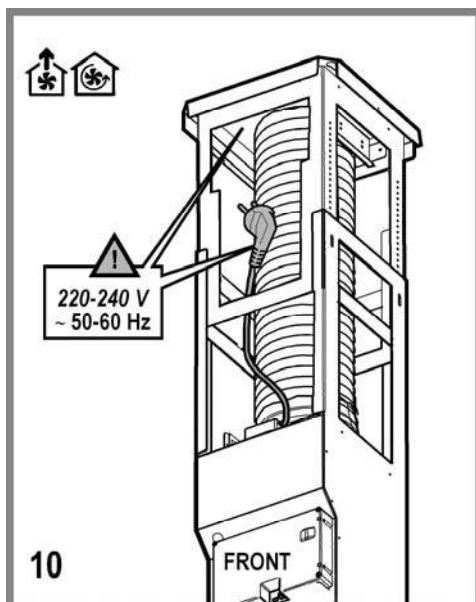
Návod k použití
Navodila za uporabo
Udhëzime përdorimi
Ръководство за употреба
Упатство за ракување
Uputstva za upotrebu
Kasutusjuhend
Інструкції з використання
Пайдалану нұсқауы
Informacija naudotojui
Naudojimo instrukcija

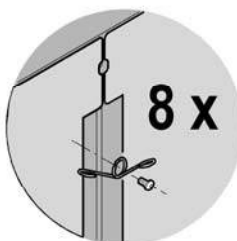
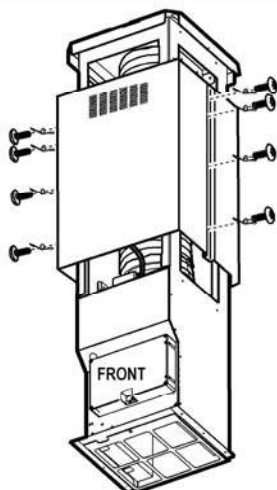




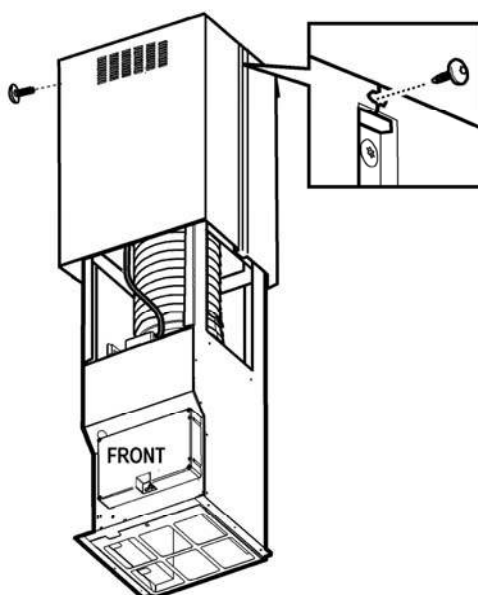
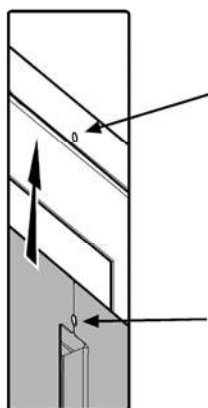




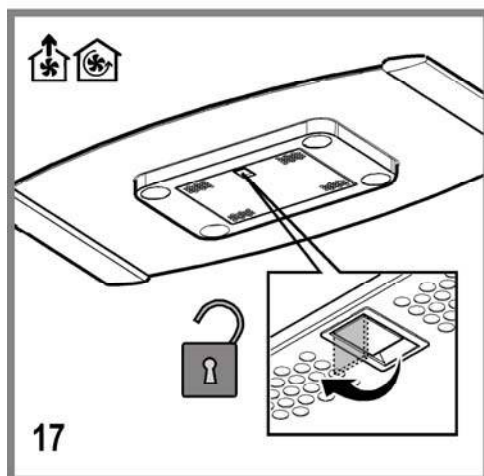
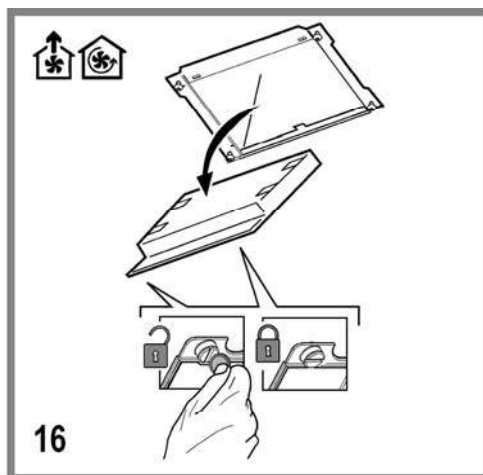
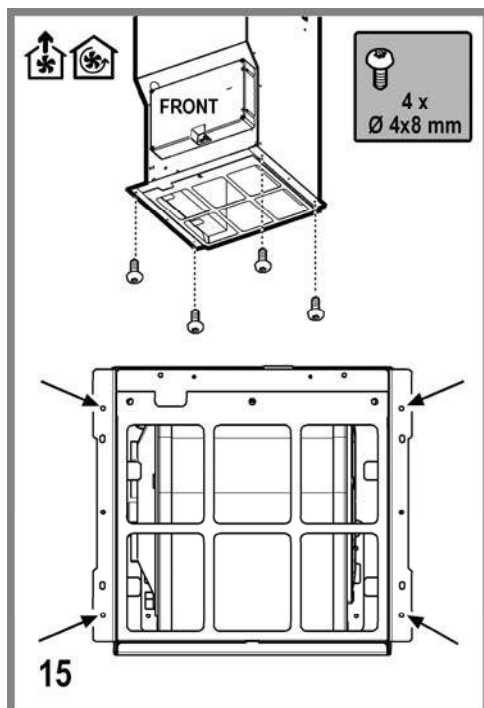


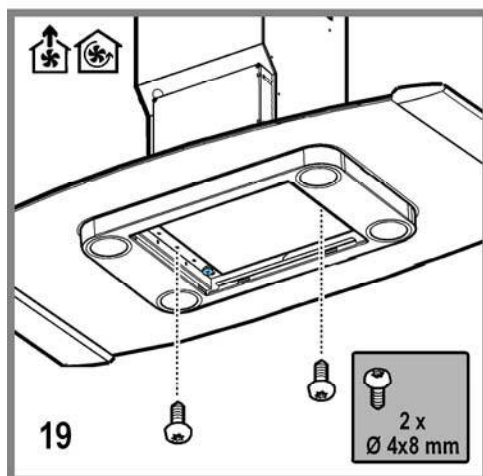
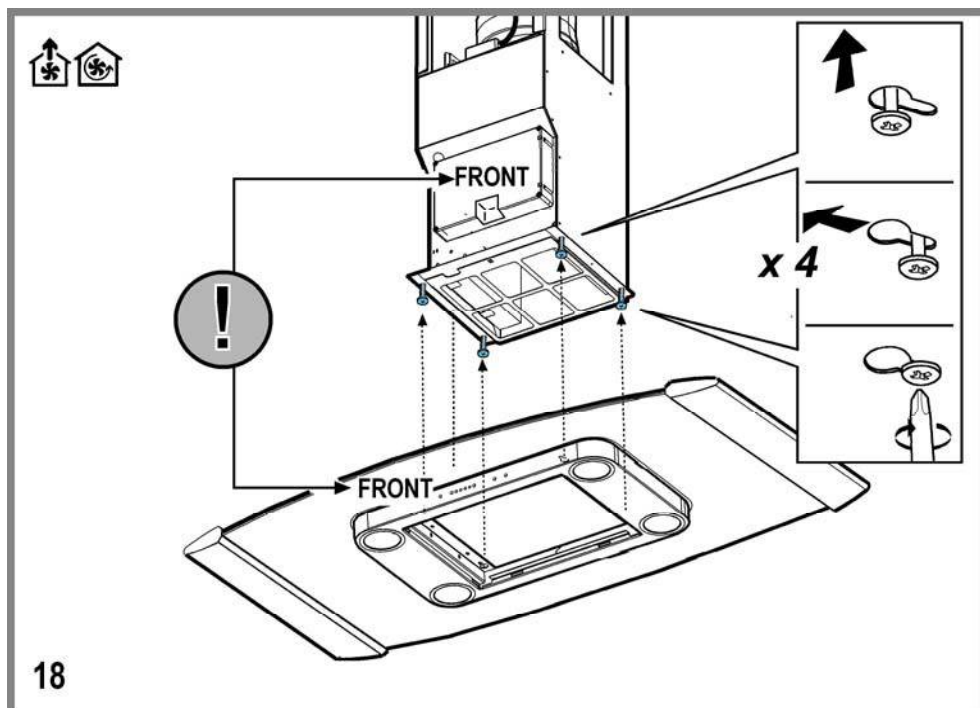


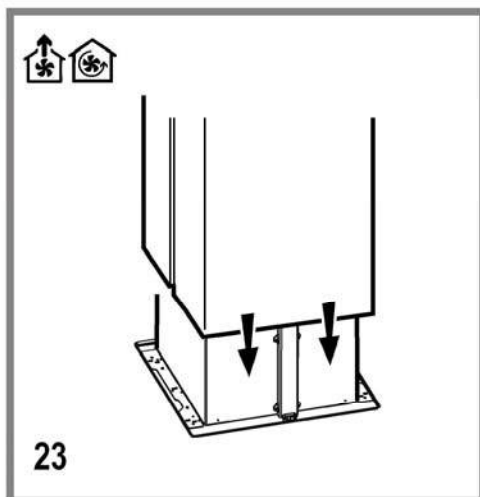
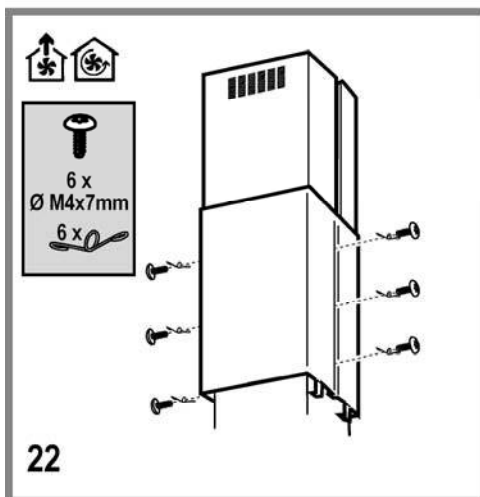
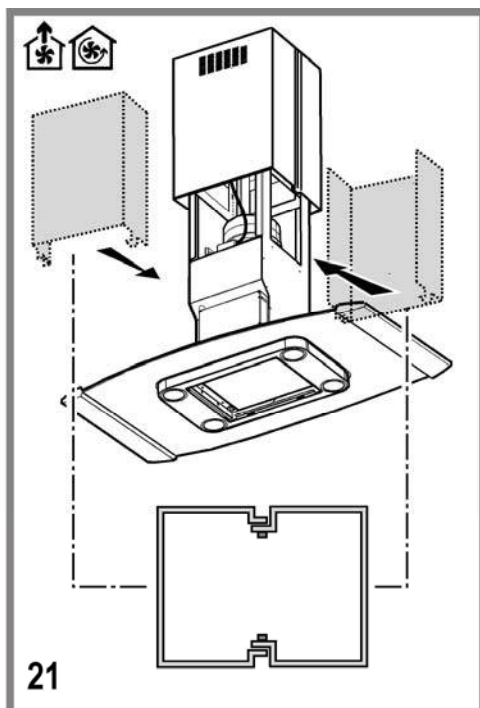
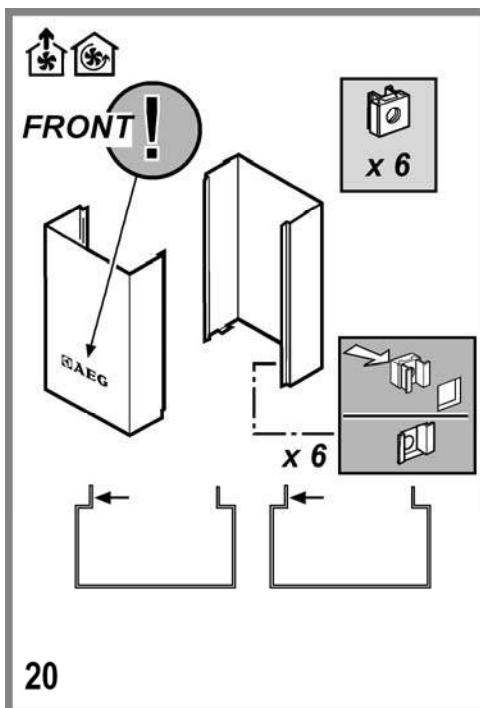
13

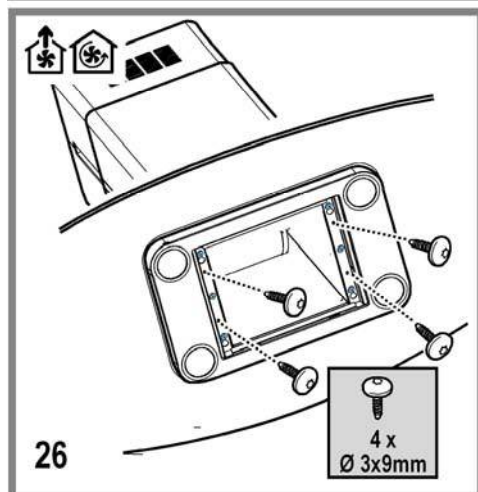
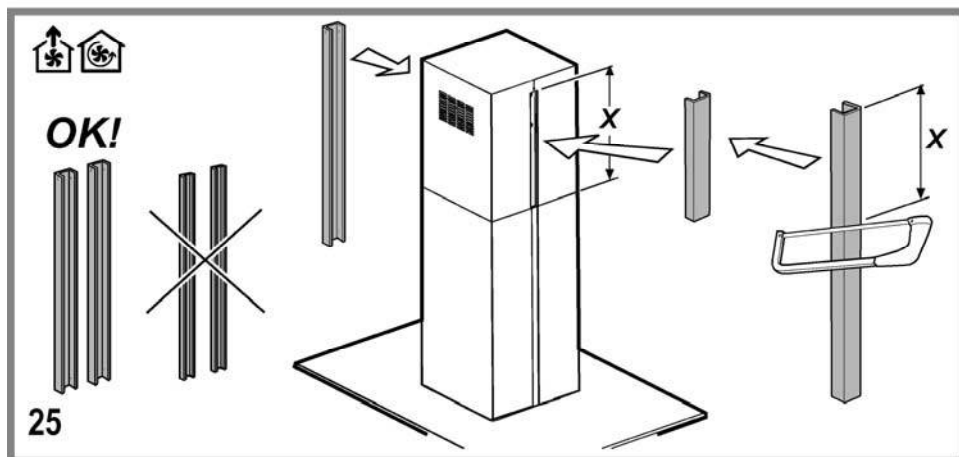
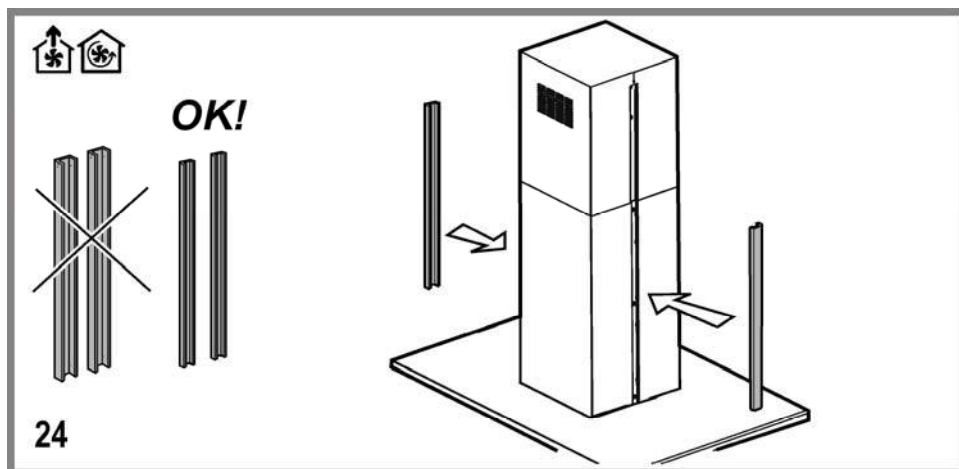


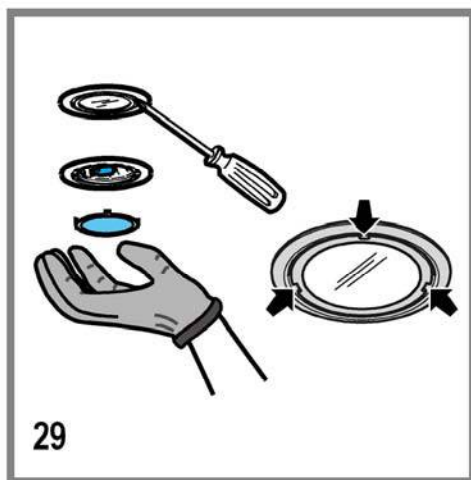
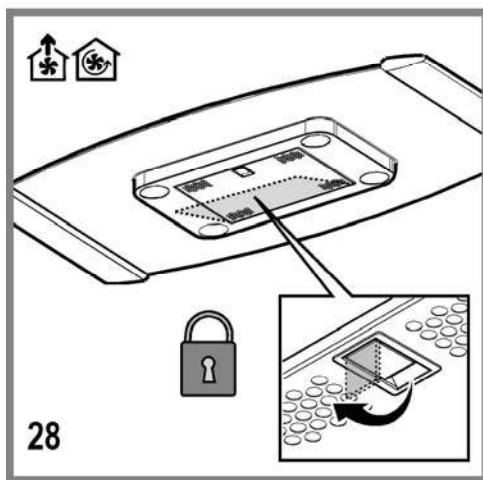
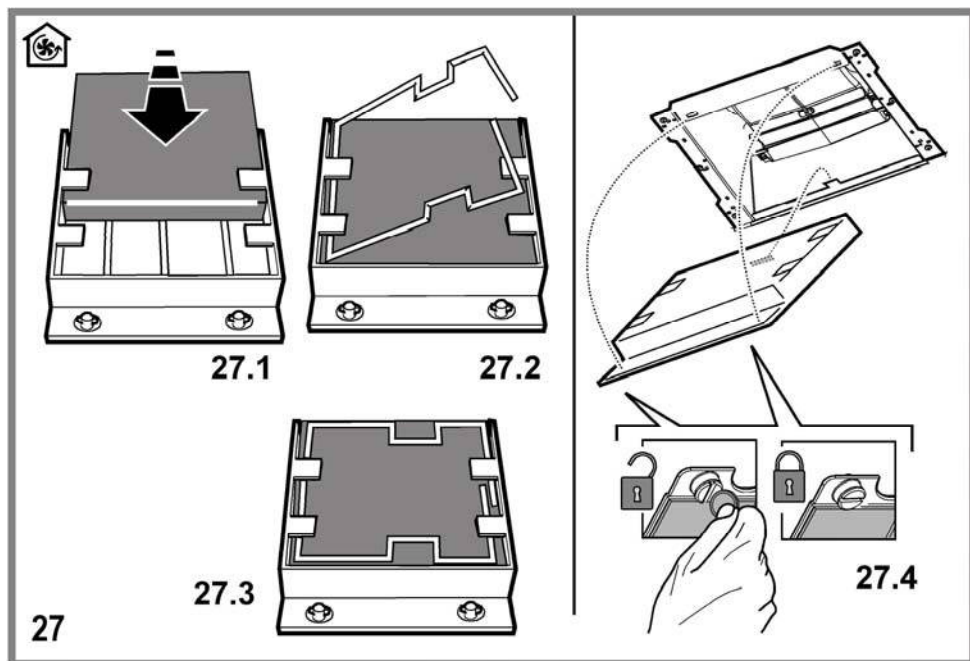
14











IT - Istruzioni di montaggio e d'uso

Attenersi strettamente alle istruzioni riportate in questo manuale. Si declina ogni responsabilità per eventuali inconvenienti, danni o incendi provocati dall'apparecchio derivati dall'inosservanza delle istruzioni riportate in questo manuale. La cappa è stata progettata esclusivamente per uso domestico.



Avvertenze

Attenzione! Non collegare l'apparecchio alla rete elettrica finché l'installazione non è totalmente completata.

Prima di qualsiasi operazione di pulizia o manutenzione, disinserire la cappa dalla rete elettrica togliendo la spina o staccando l'interruttore generale dell'abitazione.

Per tutte le operazioni di installazione e manutenzione utilizzare guanti da lavoro.

L'apparecchio non è destinato all'utilizzo da parte di bambini o persone con ridotte capacità fisiche sensoriali o mentali e con mancata esperienza e conoscenza a meno che essi non siano sotto la supervisione o istruiti nell'uso dell'apparecchiatura da una persona responsabile per la loro sicurezza.

I bambini devono essere controllati affinché non giochino con l'apparecchio.

Mai utilizzare la cappa senza griglia correttamente montata!

La cappa non va MAI utilizzata come piano di appoggio a meno che non sia espressamente indicato.

Il locale deve disporre di sufficiente ventilazione, quando la cappa da cucina viene utilizzata contemporaneamente ad altri apparecchi a combustione di gas o altri combustibili.

L'aria aspirata non deve essere convogliata in un condotto usato per lo scarico dei fumi prodotti da apparecchi a combustione di gas o di altri combustibili.

E' severamente vietato fare cibi alla fiamma sotto la cappa.

L'impiego di fiamma libera è dannoso ai filtri e può dar luogo ad incendi, pertanto deve essere evitato in ogni caso.

La frittura deve essere fatta sotto controllo onde evitare che l'olio surriscaldato prenda fuoco.

Quando il piano di cottura è in funzione le parti accessibili della cappa possono diventare calde.

Per quanto riguarda le misure tecniche e di sicurezza da adottare per lo scarico dei fumi attenersi strettamente a quanto previsto dai regolamenti delle autorità locali competenti.

La cappa va frequentemente pulita sia internamente che esternamente (ALMENO UNA VOLTA AL MESE, rispettare comunque quanto espressamente indicato nelle istruzioni di manutenzione riportate in questo manuale).

L'inosservanza delle norme di pulizia della cappa e della sostituzione e pulizia dei filtri comporta rischi di incendi.

Non utilizzare o lasciare la cappa priva di lampade correttamente montate per possibile rischio di scossa elettrica.

Si declina ogni responsabilità per eventuali inconvenienti, danni o incendi provocati dall'apparecchio derivati dall'inosservanza delle istruzioni riportate in questo manuale.

Questo apparecchio è contrassegnato in conformità alla Direttiva Europea 2002/96/EC, Waste Electrical and Electronic Equipment (WEEE). Assicurandosi che questo prodotto sia smaltito in modo corretto, l'utente contribuisce a prevenire le potenziali conseguenze negative per l'ambiente e la salute.



Il simbolo  sul prodotto o sulla documentazione di accompagnamento indica che questo prodotto non deve essere trattato come rifiuto domestico ma deve essere consegnato presso l'ideoneo punto di raccolta per il riciclaggio di apparecchiature elettriche ed elettroniche. Disfarsene seguendo le normative locali per lo smaltimento dei rifiuti. Per ulteriori informazioni sul trattamento, recupero e riciclaggio di questo prodotto, contattare l'ideoneo ufficio locale, il servizio di raccolta dei rifiuti domestici o il negozio presso il quale il prodotto è stato acquistato.

Utilizzazione

La cappa è realizzata per essere utilizzata in versione aspirante ad

evacuazione esterna  o filtrante a ricircolo interno .

Installazione

Questo tipo di cappa deve essere fissata al soffitto.

La distanza minima fra la superficie di supporto dei recipienti sul dispositivo di cottura e la parte più bassa della cappa da cucina deve essere non inferiore a 50cm in caso di cucine elettriche e di 65cm in caso di cucine a gas o miste.

Se le istruzioni di installazione del dispositivo di cottura a gas specificano una distanza maggiore, bisogna tenerne conto.

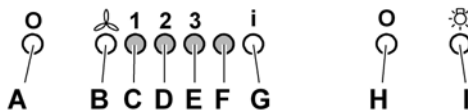
La tensione di rete deve corrispondere alla tensione riportata sull'etichetta caratteristiche situata all'interno della cappa. Se provvista di spina allacciare la cappa ad una presa conforme alle norme vigenti posta in zona accessibile anche dopo l'installazione. Se sprovvista di spina (collegamento diretto alla rete) o la spina non è posta in zona accessibile, anche dopo installazione, applicare un interruttore bipolare a norma che assicuri la disconnessione completa della rete nelle condizioni della categoria di sovratensione III, conformemente alle regole di installazione.

Attenzione! Prima di ricollegare il circuito della cappa all'alimentazione di rete e di verificarne il corretto funzionamento, controllare sempre che il cavo di rete sia stato montato correttamente.

Funzionamento

La cappa è fornita di un pannello comandi con un controllo delle velocità di aspirazione ed un controllo di accensione della luce per l'illuminazione del piano di cottura.

Usare la velocità maggiore in caso di particolare concentrazione di vapori di cucina. Consigliamo di accendere l'aspirazione 5 minuti prima di iniziare a cucinare e di lasciarla in funzione a cottura terminata per altri 15 minuti circa.



I comandi si trovano nel pannello frontale dell'apparecchio:

- A.** Interruttore principale, cappa accesa/spenta (Stand-by)
- B.** Funzionamento e selezione delle velocità del motore 1-2-3-1-2-....
- C.** Indica la velocità 1
- D.** Indica la velocità 2 (LED) e la saturazione del filtro grassi (spia lampeggiante).
- E.** Indica la velocità 3 (LED) e la saturazione del filtro al carbone attivo (spia lampeggiante).
- F.** Indica la massima velocità (LED)
- G.** Massima velocità accesa/spenta (LED). La massima velocità funziona per cinque minuti:
Se la cappa è accesa quando viene messa in funzione la massima velocità, l'apparecchio ritornerà alla velocità precedente al termine dei cinque minuti.
Se la cappa è spenta quando viene messa in funzione la massima velocità, l'apparecchio si spegnerà automaticamente al termine dei cinque minuti.
- Per interrompere la massima velocità, spingere il tasto A oppure B.
- H.** Illuminazione spenta
- I.** Illuminazione accesa

Nel caso la cappa o i comandi non funzionino si consiglia di interrompere l'alimentazione per almeno 5 secondi e quindi di riaccendere.. Attendere poi 15 secondi e verificare se la cappa funziona correttamente.

Dispositivo per il controllo del filtro grassi e al carbone attivo.

Questo tipo di cappa è predisposta per un dispositivo che segnala quando il filtro grassi o il filtro al carbone attivo necessita di essere pulito (venduto con il filtro al carbone attivo dalla ditta produttrice specializzata in apparecchi di aspirazione).

Questo tipo di cappa viene fornita dal fabbricante senza il filtro al carbone attivo pertanto la spia di saturazione è disattivata.

La cappa viene acquistata completa di filtro al carbone attivo e la spia di saturazione viene attivata come segue:

Tenere premuti i tasti **B** e **G** contemporaneamente per tre secondi. Inizialmente soltanto il LED indicatore del filtro grassi **D** viene attivato, subito dopo il LED indicatore del filtro al carbone attivo **E** verrà messo in funzione, a questo punto il controllo dello stato di saturazione è stato attivato.

Per spegnere: tenere premuti i tasti **B** e **G** per tre secondi finché non inizia a lampeggiare il LED spia del filtro al carbone attivo.

Led – indicatore del filtro grassi D

Il LED indicatore del filtro grassi lampeggia quando necessita di essere pulito.

Seguire le istruzioni per la manutenzione.

Led – indicatore del filtro al carbone attivo E

Il LED indicatore del filtro al carbone attivo si accende quando il filtro deve essere sostituito. Questo si dovrebbe verificare dopo circa 160 ore di funzionamento dalla prima messa in funzione.

Ripristino dell'indicatore di saturazione

Dopo aver pulito il filtro, tenere premuto il tasto **A** per 3 secondi fino a che il LED **D** o **E** smettono di lampeggiare.

Attenzione! Il ripristino dell'indicatore di saturazione DEVE essere eseguito con la cappa in Stand-by, pertanto la cappa non deve essere scollegata dalla rete elettrica.

Manutenzione

Attenzione! Prima di qualsiasi operazione di pulizia o manutenzione, disinserire la cappa dalla rete elettrica togliendo la spina o staccando l'interruttore generale dell'abitazione.

La cappa va frequentemente pulita (almeno con la stessa frequenza con cui si esegue la manutenzione dei filtri grassi), sia internamente che esternamente. Per la pulizia usare un panno inumidito con detersivi liquidi neutri.

Evitare l'uso di prodotti contenenti abrasivi. **NON UTILIZZARE ALCOOL!**

Attenzione: L'inosservanza delle norme di pulizia dell'apparecchio e della sostituzione dei filtri comporta rischi di incendi. Si raccomanda quindi di attenersi alle istruzioni suggerite.

Si declina ogni responsabilità per eventuali danni al motore, incendi provocati da un'impropria manutenzione o dall'inosservanza delle suddette avvertenze.

Filtro antigrasso

Fig. 17-28

Deve essere pulito una volta al mese (o quando il sistema di indicazione di saturazione dei filtri - se previsto sul modello in possesso - indica questa necessità), con detersivi non aggressivi, manualmente oppure in lavastoviglie a basse temperature ed a ciclo breve.

Con il lavaggio in lavastoviglie il filtro antigrasso metallico può scolorirsi ma le sue caratteristiche di filtraggio non cambiano assolutamente.

Filtro ai carboni attivi (Solo per Versione Filtrante)

Fig. 27

Il filtro ai carboni attivi può essere lavato ogni due mesi (o quando il sistema di indicazione di saturazione dei filtri - se previsto sul modello in possesso - indica questa necessità) in acqua calda e detersivi idonei o in lavastoviglie a 65°C (in caso di lavaggio in lavastoviglie eseguire il ciclo di lavaggio completo senza stoviglie all'interno).

Togliere l'acqua in eccesso senza rovinare il filtro, dopodiché togliere il materassino posto all'interno del telaio in plastica e riporlo nel forno per 10 minuti a 100°C per asciugarlo definitivamente.

Sostituire il materassino ogni 3 anni e ogni volta che il panno risulta danneggiato.

Sostituzione Lampade

Fig. 29

Disinserire l'apparecchio dalla rete elettrica.

Attenzione! Prima di toccare le lampade sincerarsi che siano fredde.

Utilizzare solo lampade alogene da 12V -20W max - G4, avendo cura di non toccarle con le mani.

EN - Instruction on mounting and use

Closely follow the instructions set out in this manual. All responsibility, for any eventual inconveniences, damages or fires caused by not complying with the instructions in this manual, is declined. The extractor hood has been designed exclusively for domestic use.



Caution

WARNING! Do not connect the appliance to the mains until the installation is fully complete.

Before any cleaning or maintenance operation, disconnect hood from the mains by removing the plug or disconnecting the mains electrical supply.

Always wear work gloves for all installation and maintenance operations.

The appliance is not intended for use by children or persons with impaired physical, sensorial or mental faculties, or if lacking in experience or knowledge, unless they are under supervision or have been trained in the use of the appliance by a person responsible for their safety.

This appliance is designed to be operated by adults, children should be monitored to ensure that they do not play with the appliance.

This appliance is designed to be operated by adults. Children should not be allowed to tamper with the controls or play with the appliance.

Never use the hood without effectively mounted grating!

The hood must NEVER be used as a support surface unless specifically indicated.

The premises where the appliance is installed must be sufficiently ventilated, when the kitchen hood is used together with other gas combustion devices or other fuels.

The ducting system for this appliance must not be connected to any existing ventilation system which is being used for any other purpose such as discharging exhaust fumes from appliances burning gas or other fuels.

The flaming of foods beneath the hood itself is severely prohibited.

The use of exposed flames is detrimental to the filters and may cause a fire risk, and must therefore be avoided in all circumstances.

Any frying must be done with care in order to make sure that the oil does not overheat and ignite.

Accessible parts of the hood may become hot when used with cooking appliance.

With regards to the technical and safety measures to be adopted for fume discharging it is important to closely follow the regulations provided by the local authorities.

The hood must be regularly cleaned on both the inside and outside (AT LEAST ONCE A MONTH).

This must be completed in accordance with the maintenance instructions provided in this manual. Failure to follow the instructions provided in this user guide regarding the cleaning of the hood and filters will lead to the risk of fires.

Do not use or leave the hood without the lamp correctly mounted due to the possible risk of electric shocks.

We will not accept any responsibility for any faults, damage or fires caused to the appliance as a result of the non-observance of the instructions included in this manual.

This appliance is marked according to the European directive 2002/96/EC on Waste Electrical and Electronic Equipment (WEEE). By ensuring this product is disposed of correctly, you will help prevent potential negative consequences for the environment and human health, which could otherwise be caused by inappropriate waste handling of this product.



The symbol  on the product, or on the documents accompanying the product, indicates that this appliance may not be treated as household waste. Instead it should be taken to the appropriate collection point for the recycling of electrical and electronic equipment. Disposal must be carried out in accordance with local environmental regulations for waste disposal.

For further detailed information regarding the process, collection and recycling of this product, please contact the appropriate department of your local authorities or the local department for household waste or the shop where you purchased this product.

Use



The hood is designed to be used either for exhausting  or filter version



Installation

This type of cooker hood must be fixed to the ceiling.

The minimum distance between the supporting surface for the cooking equipment on the hob and the lowest part of the range hood must be not less than 50cm from electric cookers and 65cm from gas or mixed cookers.

If the instructions for installation for the gas hob specify a greater distance, this must be adhered to.

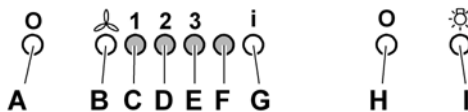
The mains power supply must correspond to the rating indicated on the plate situated inside the hood. If provided with a plug connect the hood to a socket in compliance with current regulations and positioned in an accessible area, after installation. If it not fitted with a plug (direct mains connection) or if the plug is not located in an accessible area, after installation, apply a double pole switch in accordance with standards which assures the complete disconnection of the mains under conditions relating to over-current category III, in accordance with installation instructions.

Warning! Before re-connecting the hood circuit to the mains supply and checking the efficient function, always check that the mains cable is correctly assembled.

Operation

The hood is fitted with a control panel with aspiration speed selection control and a light switch to control cooking area lights.

Use the high suction speed in cases of concentrated kitchen vapours. It is recommended that the cooker hood suction is switched on for 5 minutes prior to cooking and to leave in operation during cooking and for another 15 minutes approximately after terminating cooking.



The control switches are located on the unit's front panel:

- A. Main switch, hood off (OFF-stand-by).
- B. Start and choice of motor speed 1-2-3-1-2.....
- C. Indicates speed 1 (LED).
- D. Indicates speed 2 and saturation of the grease filter (LED)
- E. Indicates speed 3 and saturation of the charcoal filter (LED) (flashing LED)
- F. Indicates Intensive speed (LED).
- G. Intensive speed on/off. The Intensive speed runs for 5 minutes:
If the hood is on when the Intensive speed is activated, the hood reverts to previous speed after 5 minutes.
If the hood is off when the Intensive speed is activated, the hood will be turned off after 5 minutes.
To interrupt the Intensive speed, press button A or B.
- H. Light OFF
- I. Light ON

Should the hood or the controls fail to operate: disconnect the power supply for at least 5 seconds, then turn the hood back on again.

Control device for grease and charcoal filters

This hood is fitted with a device that signals when it is necessary to clean the grease filter or the charcoal filter (in the case of recirculation version with charcoal filter).

On delivery, the hood is not supplied with an charcoal filter, so the saturation indicator will be disabled.

If the hood is to be used with a charcoal filter, the saturation indicator light must be enabled as follows:

Set "OFF" the hood.

Press buttons **B** and **G** simultaneously and hold them for 3 seconds. At first only the grease filter LED **D** will light up, but when the charcoal filter LED **E** lights up the saturation indicator will be enabled.

To disable it: Press buttons **B** and **G** again simultaneously and hold them for 3 seconds, until the charcoal filter LED goes out.

Grease filter LED (D)

LED **D** will start to flash when it is time to clean the grease filter.

Cleaning will be necessary after 40 working hours. Always comply with the maintenance instructions for the grease filter.

Charcoal filter LED (E)

The charcoal filter LED **E** will start to flash when the charcoal filter needs to be replaced.

This operation is necessary after approximately 160 working hours.

Resetting the saturation indicator

After cleaning or replacing the filters, press button **A** for 3 seconds until the grease filter LED **D** or the charcoal filter LED **E** stops flashing.

Maintenance

ATTENTION! Before performing any maintenance operation, isolate the hood from the electrical supply by switching off at the connector and removing the connector fuse.

Or if the appliance has been connected through a plug and socket, then the plug must be removed from the socket.

The cooker hood should be cleaned regularly (at least with the same frequency with which you carry out maintenance of the fat filters) internally and externally. Clean using the cloth dampened with neutral liquid detergent. Do not use abrasive products. **DO NOT USE ALCOHOL!**

WARNING: Failure to carry out the basic cleaning recommendations of the cooker hood and replacement of the filters may cause fire risks.

Therefore, we recommend observing these instructions.

The manufacturer declines all responsibility for any damage to the motor or any fire damage linked to inappropriate maintenance or failure to observe the above safety recommendations.

Grease filter

Fig. 17-28

This must be cleaned once a month (or when the filter saturation indication system – if envisaged on the model in possession – indicates this necessity) using non aggressive detergents, either by hand or in the dishwasher, which must be set to a low temperature and a short cycle.

When washed in a dishwasher, the grease filter may discolour slightly, but this does not affect its filtering capacity.

Charcoal filter (filter version only)

Fig. 27

The charcoal filter can be washed once every two months (or when the filter saturation indication system – if envisaged on the model in possession – indicates this necessity) using hot water and a suitable detergent, or in a dishwasher at 65°C (if the dishwasher is used, select the full cycle function and leave dishes out).

Eliminate excess water without damaging the filter, then remove the mattress located inside the plastic frame and put it in the oven for 10 minutes at 100° C to dry completely. Replace the mattress every 3 years and when the cloth is damaged.

Replacing lamps

Fig. 29

Disconnect the hood from the electricity.

Warning! Prior to touching the light bulbs ensure they are cooled down.

Replace with a new 12 Volt, 20 Watt (Maximum) halogen light made for a G-4 base **SUITABLE FOR USE IN OPEN LUMINAIRES**. Follow package directions and do not touch new light with bare hands.

Suivre impérativement les instructions de cette notice. Le constructeur décline toute responsabilité pour tous les inconvénients, dommages ou incendies provoqués à l'appareil et dus à la non observation des instructions de la présente notice. La hotte a été conçue exclusivement pour l'usage domestique.



Attention

Attention! Ne pas raccorder l'appareil au circuit électrique avant que le montage ne soit complètement terminé.

Avant toute opération de nettoyage ou d'entretien, débrancher la hotte du circuit électrique en retirant la prise ou en coupant l'interrupteur général de l'habitation.

Munissez-vous de gants de travail avant d'effectuer toute opération d'installation et d'entretien.

L'appareil n'est pas destiné à une utilisation par des enfants ou des personnes à capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites et sans expérience et connaissance à moins qu'ils ne soient sous la supervision ou formés sur l'utilisation de l'appareil par une personne responsable de leur sécurité.

Les enfants doivent être surveillés afin qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.

Ne jamais utiliser la hotte sans que la grille ne soit montée correctement!

La hotte ne doit JAMAIS être utilisée comme plan pour déposer quelque chose sauf si cela est expressément indiqué.

Quand la hotte est utilisée en même temps que d'autres appareils à combustion de gaz ou d'autres combustibles, le local doit disposer d'une ventilation suffisante.

L'air aspiré ne doit jamais être envoyé dans un conduit utilisé pour l'évacuation des fumées produites par des appareils à combustion de gaz ou d'autres combustibles.

Il est formellement interdit de faire flamber les aliments sous la hotte.

L'utilisation de flammes libres peut entraîner des dégâts aux filtres et peut donner lieu à des incendies, il faut donc les éviter à tout prix.

La friture d'aliments doit être réalisée sous contrôle pour éviter que l'huile surchauffée ne prenne feu.

Les pièces accessibles peuvent se réchauffer de façon importante quand elles sont utilisées avec des appareils pour la cuisson.

En ce qui concerne les mesures techniques et de sécurité à adopter pour l'évacuation des fumées, s'en tenir strictement à ce qui est prévu dans les règlements des autorités locales compétentes. La hotte doit être régulièrement nettoyée, aussi bien à l'intérieur qu'à l'extérieur (AU MOINS UNE FOIS PAR MOIS, respecter néanmoins les instructions relatives à l'entretien fournies dans ce manuel).

La non observation de ces normes de nettoyage de la hotte et du changement et nettoyage des filtres comporte des risques d'incendie.

Ne pas utiliser ou laisser la hotte sans que les ampoules soient correctement placées pour éviter tout risque de choc électrique.

La société décline toute responsabilité pour d'éventuels inconvénients, dégâts ou incendies provoqués par l'appareil et dérivés de la non observation des instructions reprises dans ce manuel.

Cet appareil porte le symbole du recyclage conformément à la Directive Européenne 2002/96/CE concernant les Déchets d'Équipements Électriques et Électroniques (DEEE ou WEEE).

En procédant correctement à la mise au rebut de cet appareil, vous contribuerez à empêcher toute conséquence nuisible pour l'environnement et la santé de l'homme.



Le symbole présent sur l'appareil ou sur la documentation qui l'accompagne indique que ce produit ne peut en aucun cas être traité comme déchet ménager. Il doit par conséquent être remis à un centre de collecte des déchets chargé du recyclage des équipements électriques et électroniques.

Pour la mise au rebut, respectez les normes relatives à l'élimination des déchets en vigueur dans le pays d'installation.

Pour obtenir de plus amples détails au sujet du traitement, de la récupération et du recyclage de cet appareil, veuillez vous adresser au bureau compétent de votre commune, à la société de collecte des déchets ou directement à votre revendeur.

Utilisation

La hotte est réalisée de façon qu'elle puisse être utilisée en version



aspirante à évacuation extérieure



, ou filtrante à recyclage intérieur

Installation

Ce type de hotte doit être fixée au plafond.

La distance minimum entre la superficie de support des récipients sur le dispositif de cuisson et la partie la plus basse de la hotte de cuisine ne doit pas être inférieure à 50cm dans le cas de cuisinières électriques et de 65cm dans le cas de cuisinières à gaz ou mixtes.

Si les instructions d'installation du dispositif de cuisson au gaz spécifient une plus grande distance, il faut en tenir compte.

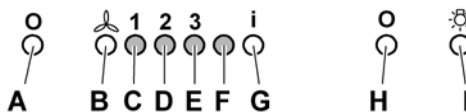
La tension électrique doit correspondre à la tension reportée sur la plaque signalétique située à l'intérieur de la hotte. Si une prise est présente, branchez la hotte dans une prise murale conforme aux normes en vigueur et placée dans une zone accessible également après l'installation. Si aucune prise n'est présente (raccordement direct au circuit électrique), ou si la prise ne se trouve pas dans une zone accessible également après l'installation, appliquez un disjoncteur normalisé pour assurer de débrancher complètement la hotte du circuit électrique en conditions de catégorie surtension III, conformément aux réglementations de montage.

Attention! Avant de rebrancher le circuit de la hotte à l'alimentation électrique et d'en vérifier le fonctionnement correct, contrôlez toujours que le câble d'alimentation soit monté correctement.

Fonctionnement

La hotte est équipée d'un panneau de contrôle doté d'une commande de vitesse d'aspiration et d'une commande d'éclairage du plan de cuisson.

Utiliser la puissance d'aspiration maximum en cas de concentration très importante des vapeurs de cuisson. Nous conseillons d'allumer la hotte 5 minutes avant de commencer la cuisson et de la faire fonctionner encore pendant 15 minutes environ après avoir terminé la cuisson.



Le bandeau de commandes de la hotte se trouve sur le devant de l'appareil:

- A. Interrupteur d'arrêt (OFF/Stand-by)
- B. Interrupteur de fonctionnement et sélection des vitesses 1-2-3-1-2-.....
- C. Voyant vitesse 1
- D. Voyant vitesse 2 et saturation filtre à graisse (signal clignotant)
- E. Voyant vitesse 3 et saturation filtre à charbon (signal clignotant)
- F. Voyant vitesse intensive
- G. Interrupteur de vitesse intensive :
En vitesse intensive, la hotte fonctionne pendant 5 minutes. Ensuite, elle permute à la vitesse réglée précédemment ou s'arrête lorsqu'aucune vitesse n'est réglée. Pour arrêter la hotte en vitesse intensive avant l'écoulement des 5 minutes, appuyez sur l'interrupteur A ou B.
- H. Interrupteur d'arrêt d'éclairage
- I. Interrupteur de fonctionnement d'éclairage

Si la hotte ne fonctionne pas :

Coupez l'alimentation de la hotte pendant au moins 5 secondes puis remettez la hotte en fonctionnement.

Dispositif de contrôle de saturation du filtre à graisse et du filtre à charbon actif

Cette hotte est équipée d'un dispositif qui signale lorsqu'il faut nettoyer le filtre à graisse et éventuellement le filtre à charbon actif.

La hotte est fournie sans filtre à charbon actif; c'est pourquoi le dispositif signalant la saturation du filtre à charbon actif est désactivé.

La hotte doit être mise sur la position arrêt.

Si l'on désire installer un filtre à charbon actif, il faut alors activer le dispositif en appuyant simultanément sur les touches **B** et **G** pendant 3

secondes: au début, il n'y a que le voyant SATURATION FILTRE À GRAISSE **D** qui clignote, puis au bout de 3 secondes le voyant SATURATION FILTRE À CHARBON **E** commence également à clignoter indiquant ainsi que le dispositif de contrôle de saturation du filtre à charbon est à présent actif. Pour le désactiver, appuyez à nouveau sur les deux touches: au bout de 3 secondes; le voyant SATURATION FILTRE À CHARBON **E** cessera de clignoter.

Voyant de saturation du filtre à graisse (D)

Ce voyant clignote lorsque les filtres à graisse ont besoin d'être lavés.

Ceci se produit après 40 heures environ d'utilisation.

Lisez attentivement les conseils de nettoyage et d'entretien des filtres à graisse.

Voyant de saturation du filtre à charbon (E)

Ce voyant clignote lorsque le filtre à charbon doit être remplacé.

Ceci se produit après 160 heures environ d'utilisation.

Lisez attentivement les conseils sur le remplacement du filtre à charbon actif.

Rétablissement du signal de saturation du filtre à graisse et du filtre à charbon

Après avoir nettoyé les filtres à graisse ou remplacé le filtre à charbon, appuyez sur la touche **A** pendant 3 secondes environ jusqu'à ce que le voyant de saturation du filtre à graisse **D** ou le voyant de saturation du filtre à charbon **E** cesse de clignoter.

Entretien

Attention! Avant toute opération de nettoyage ou d'entretien, débrancher la hotte du circuit électrique en enlevant la prise ou en coupant l'interrupteur général de l'habitation.

La hotte doit être régulièrement nettoyée à l'intérieur et à l'extérieur (au moins à la même fréquence que pour l'entretien des filtres à graisse). Pour le nettoyage, utiliser un chiffon humidifié avec un détergent liquide neutre. Ne pas utiliser de produit contenant des abrasifs.

NE PAS UTILISER D'ALCOOL!

ATTENTION: Il y a risque d'incendie si vous ne respectez pas les instructions concernant le nettoyage de l'appareil et le remplacement ou le nettoyage du filtre.

La responsabilité du constructeur ne peut en aucun cas être engagée dans le cas d'un endommagement du moteur ou d'incendie liés à un entretien négligé ou au non respect des consignes de sécurité précédemment mentionnées.

Filtre anti-gras

Fig. 17-28

Le filtre doit être nettoyé une fois par mois (ou lorsque le système d'indication de saturation des filtres – si prévu sur le modèle possédé – indique cette nécessité) avec des détergents non agressifs, à la main ou dans le lave-vaisselle à faibles températures et cycle rapide.

Le lavage du filtre anti-graisse métallique au lave-vaisselle peut en provoquer la décoloration. Toutefois, les caractéristiques de filtrage ne seront en aucun cas modifiées.

Filtre à charbon actif (uniquement pour version recyclage)

Fig. 27

Le filtre à charbon peut être nettoyé tous les deux mois (ou lorsque le système d'indication de saturation des filtres – si prévu sur le modèle possédé – indique cette nécessité) avec de l'eau chaude et au moyen de détergents appropriés ou dans le lave-vaisselle à 65°C (dans le cas de lavage dans le lave-vaisselle suivre un cycle de lavage complet sans vaisselle à l'intérieur).

Enlever l'eau qui excède en faisant attention de ne pas abîmer le filtre, ensuite enlever le coussinet posé à l'intérieur du châssis en plastique et le mettre dans le four pendant 10 minutes à 100°C pour le sécher définitivement. Remplacer le coussinet tous les 3 ans et chaque fois que le filtre sera abîmé.

Remplacement des lampes

Fig. 29

Débrancher l'appareil du réseau électrique

Attention! Avant de toucher les lampes, assurez-vous qu'elles soient froides.

Utiliser uniquement des lampes halogènes 12V -20W max - G4 (**Adaptée à un système d'éclairage ouvert**), en ayant soin de ne pas les toucher avec les mains.

DE - Montage- und Gebrauchsanweisung

Die Instruktionen, die in diesem Handbuch gegeben werden, müssen strikt eingehalten werden. Es wird keinerlei Haftung übernommen für mögliche Mängel, Schäden oder Brände der Dunstabzugshaube, die auf die Nichtbeachtung der Vorschriften in diesem Handbuch zurückzuführen sind. Die Dunstabzugshaube ist ausschliesslich zum Einsatz im privaten Haushalt vorgesehen.



Warnung

Achtung! Das Gerät nicht an das Stromnetz anschließen, solange die Installation noch nicht abgeschlossen ist.

Vor Beginn sämtlicher Reinigungs- oder Wartungsarbeiten muss das Gerät durch Ziehen des Steckers oder Betätigen des Hauptschalters der Wohnung vom Stromnetz getrennt werden.

Bei allen Installations- und Instandhaltungsarbeiten immer Schutzhandschuhe tragen.

Kinder nicht mit dem Gerät spielen lassen.

Erwachsene und Kinder dürfen nie unbeaufsichtigt das Gerät betreiben,

– wenn sie körperlich oder geistig dazu nicht in der Lage sind,

– oder wenn ihnen Wissen und Erfahrung fehlen, das Gerät richtig und sicher zu bedienen.

Die Dunstabzugshaube niemals ohne korrekt montiertes Gitter in Betrieb setzen!

Die Dunstabzugshaube darf NIEMALS als Abstellfläche verwendet werden, sofern dies nicht ausdrücklich angegeben wird.

Der Raum muss über eine hinreichende Belüftung verfügen, wenn die Dunstabzugshaube mit anderen gas- oder brennstoffbetriebenen Geräten gleichzeitig verwendet wird.

Bei gleichzeitigem Betrieb der Dunstabzugshaube im Abluftbetrieb und Feuerstätten darf im Aufstellraum der Feuerstätte der Unterdruck nicht größer als 4 Pa (4×10^{-5} bar) sein.

Die angesaugte Luft darf nicht in Rohre geleitet werden, die für die Ableitung der Abgabe von gas- oder brennstoffbetriebenen Geräten genutzt werden.

Es ist strengstens verboten, unter der Haube mit offener Flamme zu kochen.

Eine offene Flamme beschädigt die Filter und kann Brände verursachen, daher ist dies in jedem Fall zu vermeiden.

Das Frittieren muss unter Aufsicht erfolgen, um zu vermeiden, dass das überhitzte Öl Feuer fängt.

Zugängliche Teile können beim Gebrauch mit Kochgeräten heiss werden.

In Bezug auf technische und Sicherheitsmaßnahmen für die Ableitung der Abluft sind die Vorschriften der zuständigen örtlichen Behörden strengstens einzuhalten.

Die Haube muss regelmäßig innen und außen gereinigt werden (MINDESTENS EINMAL IM MONAT, diesbezüglich sind in jedem Fall die ausdrücklichen Angaben in der Wartungsanleitung dieses Handbuchs zu beachten).

Eine Nichtbeachtung der Vorschriften zur Reinigung der Haube sowie zur Auswechselung und Reinigung der Filter führt zu Brandgefahr.

Um das Risiko eines Stromschlages zu vermeiden, darf die Dunstabzugshaube ohne richtig eingesetzte Lampen nicht betrieben werden.

Es wird keinerlei Haftung übernommen für Fehler, Schäden oder Brände des Gerätes, die durch Nichteinhaltung der in diesem Handbuch aufgeführten Anweisungen verschuldet wurden.

In Übereinstimmung mit den Anforderungen der Europäischen Richtlinie 2002/96/EG über Elektro- und Elektronik-Altgeräte (WEEE) ist vorliegendes Gerät mit einer Kennzeichnung versehen.

Sie leisten einen positiven Beitrag für den Schutz der Umwelt und die Gesundheit der Menschen, wenn Sie dieses Gerät einer gesonderten Abfallsammlung zuführen. Im unsortierten Siedlungsmüll könnte ein solches Gerät durch unsachgemäße Entsorgung negative Konsequenzen nach sich ziehen.

Auf dem Produkt oder der beiliegenden Produktdokumentation ist folgendes



Symbol  einer durchgestrichenen Abfalltonne abgebildet. Es weist darauf hin, dass eine Entsorgung im normalen Haushaltsabfall nicht zulässig ist. Entsorgen Sie dieses Produkt im Recyclinghof mit einer getrennten

Sammlung für Elektro- und Elektronikgeräte. Die Entsorgung muss gemäß den örtlichen Bestimmungen zur Abfallbeseitigung erfolgen.

Bitte wenden Sie sich an die zuständigen Behörden Ihrer Gemeindeverwaltung, an den lokalen Recyclinghof für Haushaltsmüll oder an den Händler, bei dem Sie dieses Gerät erworben haben, um weitere Informationen über Behandlung, Verwertung und Wiederverwendung dieses Produkts zu erhalten.

Betriebsart

Die Haube kann sowohl als Abluftgerät  als auch als Umluftgerät



eingesetzt werden.

Befestigung

Diese Abzugshaube muss an der Decke montiert werden.

Der Abstand zwischen der Abstellfläche auf dem Kochfeld und der Unterseite der Dunstabzugshaube darf 50cm im Fall von elektrischen Kochfeldern und 65cm im Fall von Gas- oder kombinierten Herden nicht unterschreiten.

Wenn die Installationsanweisungen des Gaskochgeräts einen größeren Abstand vorgeben, ist dieser zu berücksichtigen.

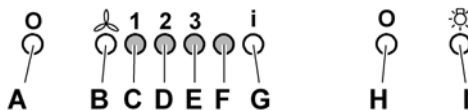
Die Netzspannung muss der Spannung entsprechen, die auf dem Betriebsdatenschild im Innern der Haube angegeben ist. Sofern die Haube einen Netzstecker hat, ist dieser an zugänglicher Stelle an eine den geltenden Vorschriften entsprechende Steckdose auch nach der Montage anzuschließen. Bei einer Haube ohne Stecker (direkter Netzanschluss) oder falls der Stecker nicht zugänglich ist, ist ein normgerechter zweipoliger Schalter auch nach der Montage anzubringen, der unter Umständen der Überspannung Kategorie III entsprechend den Installationsregeln ein vollständiges Trennen vom Netz garantiert.

Hinweis! Vor der Inbetriebnahme muss sichergestellt sein, dass die Netzversorgung (Steckdose) ordnungsgemäß montiert wurde.

Betrieb

Die Dunstabzugshaube ist mit einer Bedienungsblende ausgestattet, die mit einer Steuerung für die Ansaugstärke bzw. -geschwindigkeit, sowie einer Steuerung zur Einstellung der Arbeitsplatzbeleuchtung versehen ist.

Bei starker Dampfentwicklung die höchste Betriebsstufe einschalten. Es wird empfohlen, die Dunstabzugshaube schon fünf Minuten vor Beginn des Kochvorganges einzuschalten und sie nach dessen Beendigung noch ungefähr 15 Minuten weiterlaufen zu lassen.



Auf der Vorderseite des Gerätes befinden sich die Schalter:

- A. Ausschalter (AUS - Standby-Modus)
 - B. Einschalten und Wahl der Lüfterstufe 1-2-3
 - C. Anzeige Stufe 1 (LED)
 - D. Anzeige Stufe 2 und Sättigungsanzeige Fettfilter (LED) (Blinken der Anzeige)
 - E. Anzeige Stufe 3 und Sättigungsanzeige Aktivkohlefilter (LED) (Blinken der Anzeige)
 - F. Anzeige Intensivstufe (LED)
 - G. Einschalter Intensivstufe:
Nach 5 Minuten schaltet die Intensivstufe in die vorher eingestellte Stufe zurück bzw. schaltet aus, wenn keine Stufe eingestellt ist. Um die Intensivstufe vor Ablauf von 5 Minuten zu beenden, muß Knopf **A** oder **B** gedrückt werden.
 - H. Ausschalter Beleuchtung
 - I. Einschalter Beleuchtung
- Falls die Dunstabzugshaube oder die Bedienelemente nicht funktionieren:

Für mindestens 5 Sekunden die Stromversorgung der Dunstabzugshaube unterbrechen und dann die Haube erneut einschalten.

Kontrollvorrichtung für Fett- und Aktivkohlefilter

Diese Dunstabzugshaube verfügt über eine Vorrichtung, die anzeigt, wenn der Fettfilter beziehungsweise der Aktivkohlefilter zu reinigen ist (bei Umluftbetrieb mit Aktivkohlefilter).

Diese Haube wird vom Werk aus ohne Aktivkohlefilter geliefert, deshalb ist ihre Sättigungsanzeige ausgeschaltet.

Wird die Haube jedoch mit Aktivkohlefilter in Betrieb genommen, so ist diese Sättigungsanzeige wie folgt einzuschalten:

Die Haube muss auf „AUS“ eingestellt sein.

Die Taste **B** und **G** gleichzeitig für 3 Sekunden gedrückt halten. Zu Beginn leuchtet nur die **LED-Anzeige Fettfilter D** auf, sobald auch die **LED-Anzeige Aktivkohlefilter E** aufleuchtet ist die Sättigungsanzeige eingeschaltet.

Um sie auszuschalten: die Tasten **B** und **G** erneut für 3 Sekunden gedrückt halten bis die **LED-Anzeige Aktivkohlefilter E** erlischt.

LED-Anzeige Fettfilter (D)

Die LED-Anzeige D blinkt, wenn der Fettfilter gereinigt werden muss.

Dies ist nach ca. 40 Betriebsstunden der Fall. Die Wartungsvorschriften der Fettfilter sind zu beachten.

LED-Anzeige Aktivkohlefilter (E)

Die LED-Anzeige E Aktivkohlefilter blinkt, wenn der Aktivkohlefilter regeneriert werden muss. Dies ist nach ca. 160 Betriebsstunden der Fall.

Zurückstellen der Sättigungsanzeige

Nach Reinigung der Filter die Taste **A** für 3 Sekunden gedrückt halten bis die LED-Anzeige Fettfilter **D** oder die LED-Anzeige Aktivkohlefilter **E** nicht mehr blinkt.

Wartung

Hinweis ! Vor jeder Reinigung und Pflege ist die Dunstabzugshaube durch Ziehen des Netzsteckers oder Ausschalten der Sicherung stromlos zu machen.

Die Dunstabzugshaube muss sowohl innen als auch außen häufig gereinigt werden (etwa in denselben Intervallen, wie die Wartung der Fettfilter). Zur Reinigung ein mit flüssigem Neutralreiniger getränktes Tuch verwenden. Keine Produkte verwenden, die Scheuermittel enthalten.

KEINEN ALKOHOH VERWENDEN!

Achtung: Nichtbeachtung dieser Anweisungen zur Reinigung des Gerätes und zum Wechsel bzw. zur Reinigung der Filter kann zum Brand führen. Diese Anweisungen sind unbedingt zu beachten!

Der Hersteller übernimmt keine Haftung für irgendwelche Schäden am Motor oder Brandschäden, die auf eine unsachgemäße Wartung oder Nichteinhaltung der oben angeführten Sicherheitsvorschriften zurückzuführen sind.

Fettfilter

Bild 17-28

Dieser muss einmal monatlich gewaschen werden (oder wenn das Sättigungsanzeigesystem der Filter – sofern bei dem jeweiligen Modell vorgesehen – dies anzeigt). Das kann mit einem milden Waschmittel von Hand, oder in der Spülmaschine bei niedriger Temperatur und einem Kurzspülgang erfolgen. Der Metallfettfilter kann bei der Reinigung in der Spülmaschine verfärben, was seine Filtermerkmale jedoch in keiner Weise beeinträchtigt.

Aktivkohlefilter (nur bei der Umluftversion)

Bild 27

Der Aktivkohlefilter wird alle zwei Monate (oder wenn das Sättigungsanzeigesystem der Filter – sofern bei dem jeweiligen Modell vorgesehen – dies anzeigt) in warmem Wasser und geeigneten Waschmitteln oder in der Spülmaschine bei 65°C gewaschen (in diesem Fall den vollständigen Spülzyklus – ohne weiteres Geschirr - einschalten). Das überschüssige Wasser entfernen, ohne dabei den Filter zu beschädigen; danach das Vlies aus dem Plastikrahmen entfernen und dieses bei 100° für 10 Minuten in den Ofen legen, um es vollständig zu trocknen. Das Vlies muss alle 3 Jahre ausgewechselt werden und weiterhin jedes Mal dann, wenn es beschädigt ist.

Ersetzen der Lampen

Bild 29

Das Gerät vom Stromnetz nehmen.

Hinweis: Vor Berühren der Lampen sich vergewissern, dass sie abgekühlt sind.

Ausschließlich Halogenlampen zu m12V -20W max - G4 verwenden und darauf achten, diese nicht mit den Händen zu berühren.

NL - Montagevoorschriften en gebruiksaanwijzing

Zich strikt aan de aanwijzingen uit deze tekst houden. Iedere aansprakelijkheid voor eventuele schade of brand aan het apparaat veroorzaakt door het niet in acht nemen van de aanwijzingen in deze handleiding weergegeven wordt afgewezen. De wasemkap is uitsluitend ontworpen voor huishoudelijk gebruik.



Waarschuwing

Attentie! Het apparaat niet aan het stroomnet aansluiten voordat de installatie voltooid is.

Koppel, voor ieder onderhoud, eerst de wasemkap van het elektriciteitsnet af door de stekker weg te trekken of door de hoofdschakelaar van de woning uit te schakelen.

Draag bij alle installatie- en onderhoudswerkzaamheden werkhandschoenen.

Dit apparaat mag niet worden gebruikt door kinderen of door personen met beperkte sensorische of geestelijke capaciteiten of met weinig ervaring en onvoldoende kennis, tenzij dit niet geschiedt onder het toezicht of volgens de gebruiksaanwijzingen van een persoon die verantwoordelijk is voor hun veiligheid.

De kinderen moeten altijd gecontroleerd worden zodat zij niet met het apparaat spelen.

De wasemkap nooit gebruiken als het rooster niet goed gemonteerd is!

De wasemkap NOOIT als steunvlak gebruiken tenzij dit niet uitdrukkelijk is aangegeven.

Altijd voor een goede ventilatie van de ruimte zorgen als de wasemkap tegelijkertijd wordt gebruikt met andere apparaten die gas en andere brandstoffen toepassen.

De gezogen lucht mag niet afgevoerd worden in een leiding die gebruikt wordt voor de afvoer van rook van apparaten die gas of andere brandstoffen toepassen.

Het is streng verboden met open vlammen onder de wasemkap te koken.

Het gebruik van open vlammen is schadelijk voor de filters en kan brand veroorzaken, daarom moet het absoluut vermeden worden.

Het frituren moet geschieden onder voortdurend toezicht om te voorkomen dat verhit vet in brand raakt.

De bereikbare onderdelen kunnen bijzonder warm worden als deze

tegelijkertijd met kookapparaten gebruikt worden.

Wat betreft technische- en veiligheidsmaatregelen voor de rookafvoer zich strikt houden aan de regelingen voorzien door de plaatselijke bevoegde autoriteiten.

De wasemkap moet regelmatig schoongemaakt worden, zowel binnen als buiten (MINSTENS EENMAAL PER MAAND, neem in ieder geval hetgeen in deze handleiding is aangegeven in acht).

Het niet in acht nemen van de reinigingsnormen van de wasemkap en van de vervanging en reiniging van de filters kan brandgevaar veroorzaken.

Zorg altijd dat de lampjes in de kap aanwezig en goed gemonteerd zijn om het gevaar voor elektrische schokken te voorkomen.

Iedere aansprakelijkheid voor eventuele schade aan het apparaat of brand veroorzaakt door het niet in acht nemen van de aanwijzingen uit deze handleiding wordt afgewezen.

Dit apparaat is voorzien van het merkteken volgens de Europese richtlijn 2002/96/EG inzake Afdankte elektrische en elektronische apparaten (AEEA).

Door ervoor te zorgen dat dit product op de juiste manier als afval wordt verwerkt, helpt u mogelijk negatieve consequenties voor het milieu en de menselijke gezondheid te voorkomen die anders zouden kunnen worden veroorzaakt door onjuiste verwerking van dit product als afval.



Het symbool op het product of op de bijbehorende documentatie geeft aan dat dit product niet als huishoudelijk afval mag worden behandeld. In plaats daarvan moet het worden afgegeven bij een verzamelpunt voor recycling van elektrische en elektronische apparaten. Afdanking moet worden uitgevoerd in overeenstemming met de plaatselijke milieuvorschriften voor afvalverwerking. Voor nadere informatie over de behandeling, terugwinning en recycling van dit product wordt u verzocht contact op te nemen met het stadskantoor in uw woonplaats, uw afvalophaaldienst of de winkel waar u het product heeft aangeschaft.

Het gebruik

De kap is vervaardigd voor gebruik in de afzuigversie met afvoer naar buiten



, of de filtrerende versie, met luchtcirculatie



Het installeren

Dit type afzuigkap dient aan het plafond te worden bevestigd.

De minimum afstand tussen het kookvlak van het fornuis en het laagste deel van de afzuigkap mag niet onder de 50cm liggen, in geval van een elektrisch fornuis en 65cm, in geval van een gas- of gemengd fornuis.

Indien in de installatie-aanwijzing van het gaskooktoestel een grotere afstand wordt aangegeven moet hiermee rekening worden gehouden.

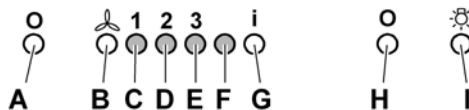
De netspanning moet corresponderen met de spanning die vermeld wordt op het etiket met eigenschappen, aan de binnenkant van de wasemkap. Als de wasemkap een stekker heeft, moet deze in een stopcontact worden gestoken dat voldoet aan de geldende voorschriften op een, ook na de installatie, goed bereikbare plaats. Heeft de kap geen stekker (rechtstreekse verbinding met het net) of is deze, ook na de installatie, niet goed te bereiken, dan moet er een tweepolige schakelaar worden geplaatst die de volledige ontkoppeling van het net garandeert in het geval van een overspanning van klasse III, in overeenstemming met de installatie normen.

Attentie! Alvorens de wasemkap weer aan het voedingsnet aan te sluiten controleer of deze goed functioneert, controleer altijd of de voedingskabel goed gemonteerd is.

Werking

De kap is voorzien van een bedieningspaneel met een schakelaar voor de snelheid van afzuiging en een schakelaar voor de verlichting van het fornuis. In geval van een sterkere dampconcentratie een hogere zuigkracht gebruiken.

We raden aan de afzuigkap 5 minuten voordat men begint te koken aan te doen en deze nog voor ongeveer 15 minuten nadat men beëindigt heeft aan te laten.



De schakelaars bevinden zich aan de voorkant van de kap:

- A. uitschakelen (UIT-Stand-by)
- B. inschakelen en stand 1-2-3- kiezen
- C. indicatie stand 1 (LED)
- D. indicatie stand 2 en vetfilter verzadigd (LED) (lampje knippert)
- E. indicatie stand 3 en koolfilter verzadigd (LED) (lampje knippert)
- F. indicatie intensief-stand (LED)
- G. inschakelen intensief-stand:

na 5 minuten intensief-stand schakelt de kap op de eerder ingestelde stand terug resp. uit, als geen stand is ingesteld. Om de intensief-stand eerder te beëindigen, knop A of B indrukken.

- H. uitschakelen verlichting
- I. inschakelen verlichting

Als het apparaat of de bedieningselementen niet functioneren: minstens 5 seconden de stroomvoorzorging naar de kap onderbreken en dan opnieuw inschakelen.

Controle-inrichting voor vet- en koolfilters

Deze afzuigkap beschikt over een inrichting die aangeeft wanneer de vetfilters gereinigd resp. het koolfilter vervangen moet worden (bij gebruik als recirculatiekap met koolfilter).

Deze kap wordt door de fabrikant zonder koolfilter geleverd, daarom is de verzadigingsindicatie voor het koolfilter uitgeschakeld.

Als de kap echter met koolfilter in gebruik wordt genomen, dan moet deze verzadigingsindicatie als volgt worden ingeschakeld:

De wasemkap moet op "UIT" ingesteld zijn.

Toets **B** en **G** tegelijk 3 seconden ingedrukt houden. Eerst gaat alleen de LED-indicatie vetfilter **D** branden. Zodra ook de LED-indicatie koolfilter **E** gaat branden is de verzadigingsindicatie ingeschakeld.

Om de indicatie uit te schakelen: toets **B** en **G** tegelijk 3 seconden ingedrukt houden tot de LED-indicatie koolfilter **E** uitgaat.

LED-indicatie vetfilters (D)

De LED-indicatie **D** knippert als de vetfilters moeten worden gereinigd. Dat is na ca. 40 gebruiksuren het geval. Zie hoofdstuk "Onderhoud - Metalen vetfilters".

LED-indicatie koolfilter (E)

De LED-indicatie **E** knippert als het koolfilter moet worden vervangen. Dat is na ca. 160 gebruiksuren het geval. Zie hoofdstuk "Onderhoud - Koolfilter".

Verzadigingsindicatie terugzetten

Na reinigen van de vetfilters resp. vervangen van het koolfilter toets **A** tegelijk 3 seconden ingedrukt houden tot de LED-indicatie vetfilter **D** of koolfilter **E** niet meer knippert.

Onderhoud

Attentie! Koppel, voor ieder onderhoud, eerst de wasemkap van het elektriciteitsnet af door de stekker weg te trekken of door de hoofdschakelaar van de woning uit te schakelen.

De kap moet regelmatig schoon gemaakt worden, zowel binnen als buiten (tenminste met dezelfde regelmaat waarmee de vetfilters gereinigd worden). Gebruik voor het reinigen een doek die u vochtig maakt met een beetje neutraal vloeibaar reinigingsmiddel. Gebruik geen producten die schuurmiddelen bevatten.

GEEN ALCOHOL GEBRUIKEN!

Attentie: Als u deze aanwijzingen m.b.t. reiniging van het apparaat en vervanging resp. reiniging van de filters niet opvolgt, kan dat tot brand leiden. Deze aanwijzingen beslist opvolgen!

De fabrikant is niet aansprakelijk voor schade aan de motor of schade t.g.v. brand die het gevolg zijn van ondeskundig onderhoud of niet opvolgen van de bovengenoemde veiligheidsvoorschriften.

Vetfilter

afb. 17-28

Moet eenmaal per maand worden gereinigd (of als de aanwijzer verzadigde filters – indien aanwezig op het model in Uw bezit – deze noodzaak aangeeft) met neutrale reinigingsmiddelen, met de hand of in de vaatwasmachine op lage temperaturen en met een kort programma. Door hem in de vaatwasmachine te wassen kan het metalen vetfilter ontkleuren, maar dit is niet van invloed op de eigenschappen, die beslist niet veranderen.

Koolstoffilter (alleen voor filterend apparaat)

afb. 27

De koolstoffilter kan om de twee maanden gewassen worden (of als de aanwijzer verzadigde filters – indien aanwezig op het model in Uw bezit – deze noodzaak aangeeft) in warm water en met geschikte wasmiddelen of in de vaatmachine op 65°C (in het geval van een reiniging in de vaatmachine voer een volledige wascyclus uit en zonder vaten).

Verwijder het overbodige water zonder de filter te beschadigen, daarna het matje uit de plastic structuur verwijderen en om deze goed te drogen doe het matje in de oven voor 10 minuten op 100°C. Vervang het matje om de 3 jaar en elke keer dat het doek beschadigt is.

Vervanging lampjes

afb. 29

Sluit de stroom af.

Attentie! Alvorens de lampjes aan te raken controleer eerst of ze koud zijn.

Gebruik alleen halogeenvlampjes van 12V -20W max - G4, en zorg ervoor dat u hen niet met de blote hand aanraakt.

ES - Montaje y modo de empleo

Atégase estrictamente a las instrucciones del presente manual. Se declara cada responsabilidad por eventuales inconvenientes, daños o incendios provocados al aparato originados por la inobservancia de las instrucciones colocadas en este manual. La campana ha sido concebida exclusivamente para un uso doméstico.



Advertencias

Atención! No conectar el aparato a la red eléctrica hasta que la instalación fue completada.

Antes de cualquier operación de limpieza o mantenimiento, desenchufar la campana o el interruptor general de la casa.

Todas las operaciones de instalación y mantenimiento se deben realizar utilizando guantes de trabajo.

El aparato no está destinado para el uso por parte de los niños o personas con problemas físicos o mentales y sin experiencia y conocimientos a menos que no sea bajo la supervisión de profesionales o por una persona responsable de su seguridad.

Los niños deben ser controlados para evitar que jueguen con el aparato.

Nunca utilizar la campana sin la parrilla correctamente montada!

La campana no debe ser nunca utilizada como plano de apoyo solo si es expresamente indicado.

El ambiente debe poseer suficiente ventilación, cuando la campana de cocina es utilizada conjuntamente con otros aparatos a gas u otros combustibles.

El aire aspirado no debe ser mezclado en un conducto para descarga de humo producidos por aparatos a gas u otros combustibles.

Es prohibido cocinar alimentos con llama alta por debajo de la campana.

El uso de las llamas libres puede provocar daños a los filtros y dar lugar a incendios, por lo tanto evitar en cada caso.

Las frituras deben ser cocinadas bajo control para evitar que el aceite recalentado prenda fuego.

Las partes accesibles pueden calentarse cuando se usan junto a aparatos para la cocción.

En cuanto a las medidas técnicas y de seguridad adoptar para la descarga de humo atenerse estrictamente a las reglas de las autoridades locales.

La campana se debe limpiar siempre internamente y externamente (COMO MINIMO UNA VEZ AL MES, respetando las reglas indicadas en este manual)

No efectuar los consejos de limpieza de la campana y el cambio de los filtros puede provocar incendios.

No utilice o deje la campana sin las lámparas correctamente montadas, debido a riesgos de cortocircuito.

Se declara todo tipo de responsabilidades, daños o incendios provocados por no leer atentamente las instrucciones indicadas en este manual.

Este aparato lleva el marcado CE en conformidad con la Directiva 2002/96/EC del Parlamento Europeo y del Consejo sobre residuos de aparatos eléctricos y electrónicos (RAEE).

La correcta eliminación de este producto evita consecuencias negativas para el medioambiente y la salud.



El símbolo  en el producto o en los documentos que se incluyen con el producto, indica que no se puede tratar como residuo doméstico. Es necesario entregarlo en un punto de recogida para reciclar aparatos eléctricos y electrónicos.

Deséchelo con arreglo a las normas medioambientales para eliminación de residuos.

Para obtener información más detallada sobre el tratamiento, recuperación y reciclaje de este producto, póngase en contacto con el ayuntamiento, con el servicio de eliminación de residuos urbanos o la tienda donde adquirió el producto.

Utilización

La campana está diseñada para ser utilizada tanto en la forma de extracción



como para la forma filtrante de interior



Instalación

Este tipo de campana extractora debe ser fijada al techo.

La distancia mínima entre la superficie de cocción y la parte más baja de la campana no debe ser inferior a 50cm en el caso de cocinas eléctricas y de 65cm en el caso de cocinas a gas o mixtas.

Si las instrucciones para la instalación del dispositivo para cocinar con gas especifican una distancia mayor, hay que tenerlo en consideración.

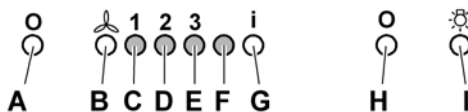
La tensión de red debe corresponder con tensión indicada en la etiqueta colocada en el interior de la campana. Si es suministrada con un enchufe, conectar la campana a un enchufe conforme a las normas en vigor y colocarlo en una zona accesible, aun después de la instalación. Si no es suministrada con enchufe (conexión directa a la red) o clavija y no es posible situarla en un lugar accesible, aun después de la instalación, colocar un interruptor bipolar de acuerdo con las normativas, para asegurarse la desconexión completa a la red en el caso de la categoría de alta tensión III, conforme con las reglas de instalación.

Atención! Antes de reconectar el circuito de la campana a la red y de verificar el correcto funcionamiento, controlar siempre que el cable de red fue montado correctamente.

Funcionamiento

La campana está dotada de un panel de mandos con control de las velocidades de aspiración y control de encendido de la luz para la iluminación del plano de cocción.

Usar la potencia de aspiración mayor en caso de particular concentración de vapores de cocina. Aconsejamos de encender la aspiración 5 minutos antes de iniciar a cocinar y dejarla en función por otros 15 minutos aproximadamente.



Los interruptores se encuentran en el frontal del aparato :

- A. Interruptor (OFF/Stand by)
- B. Puesta en marcha y selección de la velocidad del motor 1-2-3
- C. Piloto de velocidad 1 (LED)
- D. Piloto de velocidad 2 y aviso de saturación del filtro antigrasa (LED) (se ilumina para avisar)
- E. Piloto de velocidad 3 y aviso de saturación del filtro al carbón (LED) (se ilumina para avisar)
- F. Piloto de velocidad máxima (LED)
- G. Interruptor on/off para la velocidad máxima: Si la campana está en marcha, al pulsar este botón funcionará a velocidad máxima durante 5 minutos, después volverá a la velocidad previamente seleccionada. Si la campana no está en marcha cuando se pulsa el botón funcionará a velocidad máxima durante 5 minutos después de cual se apagará. Para detener la campana antes de los 5 minutos habrá que pulsar los botones A o B.
- H. Apagado de lámpara
- I. Encendido de lámpara

En caso de que la campana extractora o alguno de sus componentes no funcionase:

desconecte la campana extractora de la red eléctrica durante al menos 5 segundos y después vuelva a conectarla.

Dispositivo de control para el filtro antigrasa y para el filtro al carbón activo.

Esta campana posee un dispositivo que avisa cuando hay que limpiar el filtro antigrasa o cuando hay que cambiar el filtro al carbón activo [para la función de recirculación con el filtro al carbón activo]

Esta campana viene de fábrica sin el filtro al carbón activo, por lo tanto el aviso de saturación no está activo.

Si la campana viene de fábrica con el filtro al carbón activo se puede poner en funcionamiento esta función que avisa de la saturación de la siguiente manera:

Coloque la campana en «OFF»,

hay que pulsar a la vez los botones **B** y **G** durante 3 segundos.

Al principio se ilumina solamente el PILOTO **D** que avisa del filtro antigrasa, e inmediatamente despues se enciende tambien el PILOTO **E** que avisa del filtro al carbón activo y de esa manera se pone en marcha la función que avisa de la saturación.

Para desactivarla pulse otra vez los botones **B** y **G** a la vez hasta que se ilumine el PILOTO **E** que avisa del filtro al carbón.

PILOTO [D] que avisa del filtro antigrasa.

El PILOTO **D** se ilumina cuando hay que limpiar el filtro antigrasa. Esto se produce cuando hayan pasado aproximadamente 40 horas de uso. Lea las instrucciones sobre el mantenimiento del filtro antigrasa.

PILOTO [E] que avisa del filtro al carbón activo

El PILOTO **E** se ilumina cuando hay que limpiar el filtro al carbón activo.

Esto se produce cuando hayan pasado 160 horas de uso.

Lea las instrucciones para cambiar el filtro al carbón.

Resetear la señal de saturación

Despues de limpiar o volver a colocar los filtros , apriete el botón **A** durante 3 segundos hasta que el filtro antigrasa PILOTO **D** o el filtro al carbón activo PILOTO **E** dejen de parpaedar.

Mantenimiento

¡Atención! Antes de cualquier operación de limpieza o mantenimiento, retire la campana de la red eléctrica desconectando el enchufe o desconectando el interruptor general de la casa.

La campana debe ser limpiada con frecuencia tanto externamente como internamente (con la misma frecuencia con la que se realiza el mantenimiento de los filtros de grasa). Para la limpieza, utilice un paño impregnado de detergente líquido neutro. No utilice productos que contengan abrasivos. **¡NO UTILICE ALCOHOL!**

ATENCIÓN: De no observarse las instrucciones dadas para limpiar el aparato y sustituir el filtro, puede producirse un incendio. El fabricante recomienda leerlas y respetarlas atentamente.

El fabricante no se hace responsable por los daños al motor o los incendios provocados en el aparato debido a intervenciones de mantenimiento incorrectas o al incumplimiento de las normas de seguridad proporcionadas.

Filtro antigrasa

Fig. 17-28

Debe limpiarse una vez al mes (o cuando el sistema de indicación de saturación de los filtros - si está previsto en el modelo que se posee - indica esta necesidad) con detergentes no agresivos, manualmente o bien en lavavajillas a bajas temperaturas y con ciclo breve.

Con el lavado en el lavavajilla el filtro antigrasa metálico puede desteñirse pero sus características de filtrado no cambian absolutamente.

Filtro al carbón activo (solamente para la versión filtrante)

Fig. 27

El filtro al carbón puede lavarse cada dos meses (o cuando el sistema de indicación de saturación de los filtros - si está previsto en el modelo que se posee - indica esta necesidad) con agua caliente y detergentes adecuados o en lavavajillas a 65°C (en caso de lavado con lavavajillas, realice el ciclo de lavado completo sin platos en el interior). Quite el agua que haya quedado en el filtro sin estropearlo, después quite el almohadillado situado en el interior del armazón de plástico y póngalo en el horno a 100°C durante diez minutos para secarlo completamente. Cambie el almohadillado cada 3 años y cada vez que el paño se estropee.

Sustitución de la lámpara

Fig. 29

Desconecte el aparato de la red eléctrica.

Atención! Antes de tocar las lámparas asegúrese de que estén frías.

Utilizar sólo lámparas halógenas de 12V -20W max - G4 (**Adecuada para su uso en luminaria abierta**) prestando atención en no tocarlas con las manos.

PT - Instruções para montagem e utilização

Ater-se especificamente às instruções indicadas neste manual. Declina-se qualquer responsabilidade por eventuais inconvenientes, danos ou incêndios provocados ao aparelho, derivantes da inobservância das instruções indicadas neste manual. O exaustor foi projectado para ser utilizado exclusivamente em ambientes domésticos.



Advertências

Atenção! Não conectar o aparelho à rede eléctrica enquanto a instalação não tiver sido totalmente completada.

Antes de qualquer operação de limpeza ou manutenção, desligar a coifa da rede eléctrica tirando a ficha ou desligando o interruptor geral da habitação. Para todas as operações de instalação e manutenção, utilize luvas de trabalho.

O aparelho não se destina ao uso por parte de crianças ou pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas e com falta de experiência e conhecimento excepto se as mesmas não estiverem sendo supervisionadas ou instruídas no uso da aparelhagem por parte de uma pessoa responsável pela segurança das mesmas.

As crianças devem ser controladas de maneira que não brinquem com o aparelho.

Nunca utilizar a coifa sem a grelha correctamente montada!

A coifa NUNCA deve ser utilizada como plano de apoio excepto se isto não tiver sido expressamente indicado.

Quando a coifa de cozinha é utilizada contemporaneamente com outros aparelhos a combustão de gás ou outros combustíveis o local deve dispor de suficiente ventilação.

O ar aspirado não deve ser transportado por meio de ductos usados para a descarga dos fumos produzidos por aparelhos a combustão de gás ou de outros combustíveis.

É severamente proibido cozinhar alimentos directamente na chama sob a coifa.

O emprego de chama livre é danoso para os filtros e pode dar lugar a incêndios, portanto, deve ser absolutamente evitado.

A fritura deve ser feita sob controlo de modo a evitar que o óleo superaquecido se incendeie.

As partes acessíveis podem aquecer-se notavelmente quando forem usadas com os aparelhos para a cozedura.

No que diz respeito às medidas técnicas e de segurança a serem adoptadas para a descarga dos fumos, ater-se estritamente a quanto previsto pelos regulamentos das autoridades competentes locais.

A coifa deve ser limpa frequentemente tanto interna quanto externamente (PELO MENOS UMA VEZ POR MÊS, todavia, respeitar quanto expressamente indicado nas instruções de manutenção indicadas neste manual).

A inobservância das normas de limpeza da coifa e da substituição e limpeza dos filtros comporta riscos de incêndio.

Não utilizar ou deixar a coifa sem lâmpadas correctamente montadas devido ao possível risco de choque eléctrico.

Declina-se qualquer responsabilidade por eventuais inconvenientes, danos ou incêndios provocados ao aparelho derivantes da inobservância das instruções indicadas neste manual.

Este aparelho está classificado de acordo com a Directiva Europeia 2002/96/EC sobre Resíduos de equipamento eléctrico e electrónico (REEE). Ao garantir a eliminação adequada deste produto, estará a ajudar a evitar potenciais consequências negativas para o ambiente e para a saúde pública, que poderiam derivar de um manuseamento de desperdícios inadequado deste produto.



O símbolo  no produto, ou nos documentos que acompanham o produto, indica que este aparelho não pode receber um tratamento semelhante ao de um desperdício doméstico.

Pelo contrário, deverá ser depositado no respectivo centro de recolha para a reciclagem de equipamento eléctrico e electrónico.

A eliminação deverá ser efectuada em conformidade com as normas ambientais locais para a eliminação de desperdícios.

Para obter informações mais detalhadas sobre o tratamento, a recuperação

e a reciclagem deste produto, contacte o Departamento na sua localidade, o seu serviço de eliminação de desperdícios domésticos ou a loja onde adquiriu o produto.

Uso

A coifa é fabricada para ser utilizada na versão aspirante, com evacuação

externa , ou filtrante, com recirculação interna .

Instalação

Este tipo de exaustor deve ser fixado ao tecto.

A distância mínima entre a superfície de suporte dos recipientes no dispositivo de cozimento e a parte mais baixa da coifa não deve ser inferior a 50cm no caso de fogões eléctricos e 65cm no caso de fogões a gás ou mistos.

Se as instruções de instalação do dispositivo de cozimento a gás especificarem uma distância maior, deve-se levar em conta esta indicação.

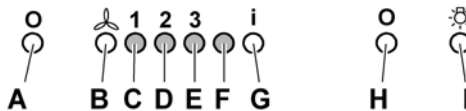
A tensão de rede deve corresponder à tensão indicada na etiqueta das características situada no interior da coifa. Se dotada de ficha, conectar a coifa a uma tomada em conformidade com as normas vigentes posta em zona acessível, mesmo depois da instalação. Se não dotada de ficha (conexão directa à rede) ou a tomada não se encontra em zona acessível, mesmo depois da instalação, aplicar um interruptor bipolar em conformidade com a norma que assegure a desconexão completa da rede nas condições da categoria de sobretensão III, conformemente às regras de instalação.

Atenção! Antes de conectar novamente o circuito da coifa com a alimentação de rede e de verificar seu correcto funcionamento, controlar sempre que o cabo de rede esteja montado correctamente.

Funcionamento

O exaustor é dotado de um painel de comandos com um controlo de velocidade de aspiração e um controlo para acender a luz de iluminação do plano de cozedura.

Usar a potência de aspiração no caso de uma maior concentração de vapores de cozimento. Aconselhamos ligar a aspiração 5 minutos antes de iniciar a cozinhar e de deixá-la em funcionamento por aproximadamente 15 minutos após o término do cozimento.



Os comandos estão no painel frontal do aparelho:

- A. Interruptor principal, coifa ligada/desligada (Stand-by)
- B. Funcionamento e seleção da velocidade do motor 1-2-3-1-2-....
- C. Indica a velocidade 1
- D. Indica a velocidade 2 (LED) e a saturação do filtro de gordura (luz).
- E. Indica a velocidade 3 (LED) e a saturação do filtro a carvão ativo (luz).
- F. Indica a velocidade máxima (LED)
- G. Velocidade máxima ligada/desligada (LED). A velocidade máxima funciona por cinco minutos:

Se a coifa é ligada quando vem seleccionada em função de velocidade máxima, ao termine de cinco minutos o aparelho voltará à velocidade precedente.

Se a coifa é desligada quando colocada em função de velocidade máxima, o aparelho se desligará automaticamente à conclusão dos 5 minutos.

Para interromper a velocidade máxima, pressionar a tecla A ou B.

- H. Iluminação desligada.
- I. Iluminação ligada.

No caso a coifa ou os comandos não funcionam é conciliável interromper a alimentação pelo menos por 5 segundos e então religar... Esperar por 15 segundos e verificar se a coifa funciona corretamente.

Dispositivo para o controle do filtro de gorduras e a carvão ativo.

Este tipo de coifa é predisposta por um dispositivo que assinala quando o filtro de gordura ou o filtro de carvão ativo necessitam ser limpos (adquirido com o filtro a carvão ativo de uma empresa especializada em aparelhos de aspiração).

Este tipo de coifa vem fornecida do fabricante sem o filtro a carvão ativo, portanto, a luz de saturação é desativada. A coifa vem adquirida completa com filtro de carvão ativo e a luz de saturação vem ativada assim:

Manter pressionado as teclas **B** e **G** contemporaneamente por três segundos. Inicialmente apenas o LED indicador do filtro de gorduras **D** será ativado, logo após o LED indicador do filtro de carvão ativo **E** será em operação, em tal ponto o controle de estado de saturação foi ativado.

Para desligar: manter pressionado as teclas **B** e **G** novamente por três segundos até que não inicia a piscar o LED luz do filtro de carvão ativo.

Led – indicador de filtro de gorduras D

O LED indicador do filtro de gorduras piscará quando necessita ser limpo.

Seguir as instruções para a manutenção.

Led – indicador de filtro a carvão ativo E

O LED indicador de filtro a carvão ativo liga-se quando o filtro deve ser substituído. Isto deveria ser verificado após 160 horas de funcionamento.

Restauração do indicador de saturação

Apos a limpeza do filtro, manter pressionado a tecla **A** por 3 segundos até que o LED **D** ou **E** parem de piscar.

Atenção!!! A restauração do indicador de saturação DEVE ser feito com a coifa em Stand-by, portanto a coifa não deve ser desconectada da rede elétrica.

Manutenção

Atenção! Antes de qualquer operação de limpeza ou manutenção, desconectar a coifa da rede eléctrica tirando a tomada ou desligando o interruptor geral da habitação.

A coifa deve ser limpa frequentemente, interna e externamente (pelo menos com a mesma frequência com a qual se efectua a manutenção dos filtros gorduras).

Para a limpeza use um pano humedecido com detergentes líquidos neutros. Evite o uso de produtos contendo abrasivos.

NÃO UTILIZE ALCOOL!

Atenção: O não cumprimento das instruções fornecidas para a limpeza do aparelho e para a limpeza ou substituição do filtro pode provocar riscos de incêndio.

O fabricante declina toda e qualquer responsabilidade pelos danos ao motor ou decorrentes de incêndio, provocados por uma manutenção inadequada ou pelo não cumprimento das indicações de segurança citadas anteriormente.

Filtro antigordura

Fig. 17-28

Deve ser limpo uma vez por mês (ou quando o sistema de indicação da saturação dos filtros - se previsto no modelo que se possui – indicar esta necessidade) com detergentes não agressivos, manualmente ou em máquina de lavar louça a baixas temperaturas e com ciclo breve.

Apesar do filtro metálico para a gordura poder perder cor com as lavagens na máquina da loiça, as suas características de filtração não se alteram.

Filtro de carvão activo (só para a versão filtrante)

Fig. 27

O filtro de carvão pode ser lavado de dois em dois meses (ou quando o sistema de indicação da saturação dos filtros - se previsto no modelo que se possui – indicar esta necessidade) em água quente e detergentes adequados ou em máquina de lavar louça a 65 °C (para a lavagem em máquina, utilize o ciclo completo sem colocar outra loiça na máquina).

Tire a água em excesso tomando cuidado para não estragar o filtro. Em seguida, tire o pano posto no interior da estrutura de plástico e deixe-o secar definitivamente no forno durante 10 minutos a 100 °C.

Substitua o pano a cada 3 anos e sempre que notar sinais de danos no tecido.

Substituição das lâmpadas

Fig. 29

Desligar o aparelho da rede eléctrica;

Atenção! Antes de tocar as lâmpadas, certificar-se que estejam frias.

Utilize exclusivamente lâmpadas de halógeno de 12V - 20W max - G4, tomando o cuidado para não as tocar com as mãos.

Ακολουθήστε αυστηρά τις οδηγίες που αναφέρονται σε αυτό το εγχειρίδιο. Δεν αναλαμβάνουμε καμία ευθύνη για τυχόν δυσχέρειες, ζημιές ή πυρκαγιές που προκαλούνται και προέρχονται από την μη τήρηση των οδηγιών που αναφέρονται σε αυτό το εγχειρίδιο. Ο απορροφητήρας έχει σχεδιαστεί αποκλειστικά για οικιακή χρήση.



Προειδοποιήσεις

Προειδοποίηση! Μην συνδέσετε τον απορροφητήρα με το ρεύμα εάν η εγκατάσταση δεν έχει τελειώσει.

Πριν από κάθε επέμβαση καθαρισμού ή συντήρησης αποσυνδέστε τον απορροφητήρα από το ρεύμα αφαιρώντας την πρίζα ή διακόπτοντας την κεντρική παροχή ρεύματος.

Πάντοτε να φοράτε γάντια εργασίας για όλες τις επεμβάσεις εγκατάστασης και συντήρησης.

Το παρόν προϊόν δεν είναι κατάλληλο για χρήση από παιδιά ή από άτομα με μειωμένες αισθητήριες, σωματικές ή πνευματικές ικανότητες ή με έλλειψη κατάλληλης εμπειρίας και γνώσης, εκτός και εάν αυτά βρίσκονται υπό επίβλεψη ή έχουν λάβει κατάλληλη εκπαίδευση ως προς την χρήση του προϊόντος από ανθρώπους υπεύθυνους για την προσωπική τους ασφάλεια. Αυτή η συσκευή έχει σχεδιαστεί να χρησιμοποιείται από ενήλικες, τα παιδιά πρέπει να επιβλέπονται ώστε να εξασφαλιστεί ότι δεν παίζουν με την παρούσα συσκευή.

Αυτή η συσκευή έχει σχεδιαστεί να χρησιμοποιείται από ενήλικες. Δεν θα πρέπει να επιτρέπεται στα παιδιά να πειράζουν το σύστημα ελέγχου ή να παίζουν με την συσκευή.

Δεν πρέπει να χρησιμοποιείται ποτέ ο απορροφητήρας εάν δεν είναι ορθά εγκατεστημένη η σκάρα/πλέγμα!

Ο απορροφητήρας δεν πρέπει ΠΟΤΕ να χρησιμοποιείται ως επιφάνεια στήριξης εκτός και εάν είναι ρητά ενδεδειγμένο.

Ο χώρος στον οποίο είναι εγκατεστημένη η συσκευή πρέπει να έχει ικανοποιητικό αερισμό, όταν ο απορροφητήρας κουζίνας χρησιμοποιείται ταυτόχρονα με άλλες συσκευές καύσης υγραερίου ή άλλα καυστικά υλικά.

Το σύστημα αεραγωγού αυτής της συσκευής δεν πρέπει να συνδέεται με κανένα άλλο υπάρχον σύστημα εξερισμού που χρησιμοποιείται για οποιοδήποτε άλλο λόγο όπως την εκκένωση των καπνών που δημιουργούνται από συσκευές καύσης υγραερίου ή άλλων καυστικών υλικών. Απαγορεύεται αυστηρά το μαγείρεμα με φλόγες κάτω από τον απορροφητήρα.

Η χρήση ελεύθερης φλόγας προκαλεί ζημιές στα φίλτρα και είναι δυνατόν να προκαλέσει πυρκαγιά, γι'αυτό πρέπει να αποφεύγεται σε κάθε περίπτωση. Το τηγάνισμα πρέπει να γίνεται κάτω από συνεχή έλεγχο ώστε να αποφευχθεί η ανάφλεξη του υπερθερμαινόμενου λαδιού.

Οι προσβάσιμες επιφάνειες του απορροφητήρα μπορεί να υπερθερμανθούν σημαντικά εάν χρησιμοποιούνται ταυτόχρονα με συσκευές μαγειρέματος.

Όσο αναφορά τα τεχνικά μέτρα και τα μέτρα ασφαλείας που πρέπει να εφαρμοστούν για την εκκένωση των καπνών πρέπει να δοθεί μεγάλη προσοχή σε ότι προβλέπεται από τους κανονισμούς των αρμόδιων τοπικών αρχών.

Ο απορροφητήρας πρέπει να καθαρίζεται συστηματικά, τόσο εσωτερικά όσο και εξωτερικά (ΤΟΥΛΑΧΙΣΤΟΝ ΜΙΑ ΦΟΡΑ ΤΟ ΜΗΝΑ). Αυτό πρέπει να γίνεται σύμφωνα με τις οδηγίες συντήρησης που παρέχονται στο παρόν φυλλάδιο).

Η μη τήρηση των κανόνων καθαρισμού του απορροφητήρα και της αντικατάστασης και καθαρισμού των φίλτρων επιφέρει κινδύνους πυρκαγιάς.

Μην χρησιμοποιείτε ή αφήνετε τον απορροφητήρα χωρίς τις λάμπες σωστά τοποθετημένες γιατί υπάρχει κίνδυνος ηλεκτροπληξίας.

Δεν αναλαμβάνουμε καμία ευθύνη για ενδεχόμενες βλάβες, ζημιές ή πυρκαγιές που θα προκληθούν στην συσκευή ως αποτέλεσμα της μη τήρησης των οδηγιών που αναφέρονται σ'αυτό το εγχειρίδιο.

Αυτή η συσκευή φέρει σήμανση σύμφωνα με την Ευρωπαϊκή οδηγία 2002/96/ΕΕ σχετικά με τα Απορριπτόμενα Ηλεκτρικά και Ηλεκτρονικά Εξαρτήματα (WEEE).

Εξασφαλίζοντας ότι το προϊόν αυτό απορρίπτεται σωστά, θα βοηθήσετε στην πρόληψη πιθανών αρνητικών επιπτώσεων για το περιβάλλον και την ανθρώπινη υγεία, οι οποίες θα μπορούσαν να δημιουργηθούν από τον

ακατάλληλο χειρισμό αυτού του προϊόντος ως απόρριμμα.



Το σύμβολο  πάνω στο προϊόν, ή στα έγγραφα που συνοδεύουν το προϊόν, υποδεικνύει ότι αυτή η συσκευή δεν μπορεί να θεωρηθεί οικιακό απόρριμμα. Αντί για αυτό θα πρέπει να παραδοθεί στο κατάλληλο σημείο περισυλλογής για την ανακύκλωση των ηλεκτρικών και ηλεκτρονικών εξαρτημάτων. Η απόρριψη του πρέπει να πραγματοποιείται τρώοντας την τοπική νομοθεσία για την διάθεση των απορριμμάτων.

Για πιο λεπτομερείς πληροφορίες σχετικά με την επεξεργασία, την περισυλλογή και την ανακύκλωση αυτού του προϊόντος, παρακαλούμε επικοινωνήστε με το αρμόδιο γραφείο την τοπικής αυτοδιοίκησης, την τοπική σας υπηρεσία αποκομιδής οικιακών απορριμμάτων ή το κατάστημα όπου αγοράσατε αυτό το προϊόν.

Χρήση

Ο απορροφητήρας έχει σχεδιαστεί για την χρήση του ως μοντέλο

απορρόφησης και εξερίωσης στο εξωτερικό περιβάλλον



ή ως

μοντέλο φιλτραρίσματος εσωτερικής ανακύκλωσης



Εγκατάσταση

Αυτού του είδους ο απορροφητήρας πρέπει να στερεωθεί στο ταβάνι.

Η ελάχιστη απόσταση μεταξύ της επιφάνειας της βάσης εστιών και του κατώτερου μέρους του απορροφητήρα κουζίνας δεν πρέπει να είναι μικρότερη των 50εκ. στην περίπτωση ηλεκτρικών κουζινών και των 65εκ στην περίπτωση κουζινών υγραερίου ή μίκτων.

Εάν οι οδηγίες εγκατάστασης για βάση εστιών με αέριο καθορίζουν μια μεγαλύτερη απόσταση, πρέπει να την λάβετε υπόψη.

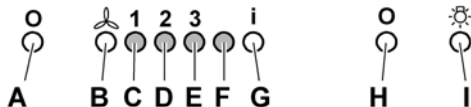
Η τάση των κεντρικών αγωγών πρέπει να αντιστοιχεί σε αυτήν που αναγράφεται στην χαρακτηριστική ετικέτα, τοποθετημένη στο εσωτερικό του απορροφητήρα. Εάν παρέχεται η πρίζα, συνδέστε τον απορροφητήρα με παροχή ρεύματος που, σύμφωνα με τους προβλεπόμενους κανονισμούς, πρέπει να βρίσκεται σε προσιτή ζώνη, ακόμη και μετά την εγκατάσταση. Εάν δεν παρέχεται η πρίζα (προβλεπόμενη σύνδεση απευθείας με το ρεύμα) ή η πρίζα δεν είναι σε προσβάσιμη ζώνη, ακόμη και μετά την εγκατάσταση, εφαρμόστε έναν διπολικό διακόπτη ώστε να πληρεί τους κανόνες ασφαλείας που εξασφαλίζουν την ολοκληρωμένη αποσύνδεση του συστήματος σε περίπτωση υπέρτασης (κατηγορίας III), σύμφωνα με τις οδηγίες και τους κανόνες εγκαταστάσεως.

Προειδοποίηση! πριν συνδέσετε το σύστημα του απορροφητήρα με την ηλεκτρική εγκατάσταση και βεβαιωθείτε για την σωστή του λειτουργία, να ελέγχετε πάντοτε εάν το καλώδιο σύνδεσης είναι ορθά μονταρισμένο.

Λειτουργία

Ο απορροφητήρας είναι εξοπλισμένος με πίνακα ελέγχου που έχει τη δυνατότητα ελέγχου επιλογής ταχύτητας και με διακόπτη φωτισμού για να ελέγχει το φωτισμό στη μαγειρική ζώνη.

Χρησιμοποιήστε την μεγαλύτερη ταχύτητα απορρόφησης σε περιπτώσεις συμπτυκωμένων ατμών της κουζίνας. Σας συνιστούμε να ανάβετε τον απορροφητήρα 5 λεπτά πριν αρχίσει το μαγείρεμα και να τον αφήνετε σε λειτουργία κατά τη διάρκεια του μαγειρέματος και για άλλα περίπου 15 λεπτά μετά το τέλος του μαγειρέματος.



Ο πίνακας ελέγχου βρίσκεται στο εμπρόσθιο μέρος του απορροφητήρα:

- A. Γενικός διακόπτης, απορροφητήρας αναμμένος/ σβηστός (Stand-by)
- B. Επιλογή ταχύτητας απορρόφησης 1-2-3-1-2-3....
- C. Επιλογή ταχύτητας 1
- D. Επιλογή ταχύτητας 2 (LED) και κορεσμού φίλτρων λίπους (φως που αναβοσβήνει).
- E. Επιλογή ταχύτητας 3 (LED) και κορεσμού φίλτρων ενεργού άνθρακα (φως που αναβοσβήνει).
- F. Επιλογή μέγιστης ταχύτητας (LED)
- G. Μέγιστη ταχύτητα ενεργοποιημένη / απενεργοποιημένη (LED). Η μέγιστη ταχύτητα μένει ενεργή για 5 λεπτά:
Εάν ο απορροφητήρας είναι ενεργοποιημένος όταν επιλεγεί η μέγιστη ταχύτητα απορρόφησης, θα επιστρέψει στην κανονική ταχύτητα μετά το πέρας των 5 λεπτών.
- Εάν ο απορροφητήρας είναι απενεργοποιημένος όταν επιλεγεί η μέγιστη ταχύτητα απορρόφησης, μετά το πέρας των 5 λεπτών ο απορροφητήρας θα σβήσει.
- Για να διακόψετε την μέγιστη ταχύτητα, πιάστε το πλήκτρο A ή το πλήκτρο B.
- H. Φωτισμός ενεργοποιημένος
- I. Φωτισμός απενεργοποιημένος

Εάν ο απορροφητήρας ή ο πίνακας ελέγχου δεν λειτουργούν, σας συμβουλευόμαστε να διακόψετε την παροχή ρεύματος για τουλάχιστον 5 δευτερόλεπτα και κατόπιν να ενεργοποιήσετε ξανά το μηχάνημα. Περιμένετε άλλα 15 δευτερόλεπτα και ελέγξτε την κανονική λειτουργία του.

Ενεργοποίηση συστήματος ένδειξης κορεσμού φίλτρων λίπους και φίλτρων ενεργού άνθρακα.

Ο απορροφητήρας διαθέτει σύστημα που ειδοποιεί όταν τα φίλτρα λίπους και φίλτρα ενεργού άνθρακα χρειάζονται καθαρισμό (πυλαίνει μαζί με τα φίλτρα ενεργού άνθρακα από ειδική εταιρία που προμηθεύει εξαρτήματα απορρόφησης).

Ο συγκεκριμένος απορροφητήρας παρέχεται από τον κατασκευαστή χωρίς φίλτρα ενεργού άνθρακα, κατά συνέπεια η λυχνία ένδειξης κορεσμού είναι απενεργοποιημένη.

Ο απορροφητήρας παρέχεται με φίλτρα ενεργού άνθρακα και η λυχνία ένδειξης κορεσμού ενεργοποιείται ως εξής:

Κρατήστε πιεσμένα ταυτόχρονα τα πλήκτρα **B** και **G** για 3 δευτερόλεπτα. Αρχικά ενεργοποιείται το LED ένδειξης κορεσμού φίλτρων λίπους **D** και κατόπιν ενεργοποιείται το LED ένδειξης κορεσμού φίλτρων ενεργού άνθρακα **E**. Το σύστημα ένδειξης είναι τώρα ενεργό.

Για να το σβήσετε: Κρατήστε πιεσμένα ταυτόχρονα τα πλήκτρα **B** και **G** για 3 δευτερόλεπτα μέχρι να αναβοσβήσει το LED του φίλτρου ενεργού άνθρακα.

Led –ένδειξη κορεσμού φίλτρων λίπους D

Το LED ένδειξης κορεσμού φίλτρων λίπους αναβοσβήνει όταν το φίλτρο χρειάζεται καθαρισμό.

Ακολουθήστε τις οδηγίες συντήρησης..

Led – ένδειξη κορεσμού φίλτρων ενεργού άνθρακα E

Το LED ένδειξης κορεσμού φίλτρων ενεργού άνθρακα ενεργοποιείται όταν το φίλτρο χρειάζεται αλλαγή. Σε κανονικές καταστάσεις, αυτό συμβαίνει μετά από περίπου 160 συνολικές ώρες λειτουργίας.

Επαναφορά συστήματος ένδειξης κορεσμού

Αφού καθαρίσετε τα φίλτρα, κρατήστε πιεσμένο το πλήκτρο **A** για 3 δευτερόλεπτα μέχρι να σταματήσουν να αναβοσβήνουν τα LED **D** και **E**.

Προσοχή! Η διαδικασία επαναφοράς συστήματος ένδειξης κορεσμού ΠΡΕΠΕΙ να γίνεται με τον απορροφητήρα σε Stand-by, και άρα δεν πρέπει να διακοπεί η παροχή ρεύματος.

Συντήρηση

ΠΡΟΣΟΧΗ ! Πριν από κάθε εργασία συντήρησης, αποσυνδέστε τον απορροφητήρα από το ηλεκτρικό ρεύμα κλείνοντας τον διακόπτη του και απενεργοποιώντας την ασφάλεια στον ηλεκτρικό πίνακα.

Εάν η συσκευή είναι συνδεδεμένη με το ρεύμα μέσω πρίζας τότε αποσυνδέστε το καλώδιο σύνδεσης από την πρίζα ρευματοδότη.

Ο απορροφητήρας πρέπει να καθαρίζεται συστηματικά, εσωτερικά και εξωτερικά (τουλάχιστο με την ίδια συχνότητα με την οποία γίνεται η συντήρηση των φίλτρων για τα λίπη). Για τον καθαρισμό χρησιμοποιήστε ένα υγρό πανί με ουδέτερα υγρά απορρυπαντικά. Αποφύγετε τη χρήση λευκαντικών μέσων. **ΜΗ ΧΡΗΣΙΜΟΠΟΙΕΙΤΕ ΑΛΚΟΟΛ!**

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Η μη συμμόρφωση με τους κανόνες καθαρισμού του απορροφητήρα και της αντικατάστασης των φίλτρων μπορεί να προκαλέσει κίνδυνους πυρκαγιάς.

Για αυτό το λόγο σας συνιστούμε να ακολουθείτε πιστά τις παρούσες οδηγίες.

Ο κατασκευαστής αποποιείται κάθε ευθύνη για πιθανές βλάβες του μοτέρ ή ζημιών από πυρκαγιά που συνδέεται με λανθασμένη συντήρηση ή στην μη συμμόρφωση στις παρούσες οδηγίες ασφαλείας.

Φίλτρο για τα λίπη

Εικ. 17-28

Πρέπει να καθαρίζεται μια φορά τον μήνα (ή όταν το σύστημα ένδειξης κορεσμού των φίλτρων – εάν προβλέπεται στο μοντέλο που έχετε αποκτήσει – δείχνει αυτή την αναγκαιότητα), με απορρυπαντικά που δεν χαράζουν, είτε στο χέρι ή στο πλυντήριο πιάτων το οποίο πρέπει να ρυθμιστεί σε χαμηλή θερμοκρασία και σε σύντομο κύκλο. Με το πλυσίμο στο πλυντήριο πιάτων το φίλτρο για τα λίπη μπορεί ελαφρώς να χάσει το χρώμα του αλλά αυτό δεν μεταβάλλει τις ιδιότητες φιλτραρίσματος.

Φίλτρο άνθρακα (μονο για τον τυπο φιλτραρίσματος)

Εικ. 27

Το φίλτρο άνθρακα μπορεί να πλυθεί κάθε δυο μηνες (ή όταν το σύστημα ένδειξης κορεσμού των φίλτρων – εάν προβλέπεται στο μοντέλο που έχετε αποκτήσει – δείχνει αυτή την αναγκαιότητα), σε ζεστό νερό με ιδανικά απορρυπαντικά ή στο πλυντήριο πιάτων σε 65°C (εάν πλυθεί στο πλυντήριο να γίνει τελειος κυκλος καθαρισματος χωρίς πιατικά μεσα). Αφαιρέστε το νερό που πλεονάζει χωρίς να καταστρεψείτε το φίλτρο, μετά βγάλτε το στρωματάκι που είναι μέσα στο πλαστικό πλαίσιο και βάλτε στον φουρνο για 10 λεπτα σε θερμοκρασία 100°C για να το ξερανεις οριστικά. Αντικαταστήστε το στρωματάκι κάθε 3 χρονια και κάθε φορα που το πανι είναι καταστραμμενο.

Αντικατάσταση λαμπές

Εικ. 29

Αποσυνδέστε τον απορροφητήρα από το ηλεκτρικό ρεύμα.

Προειδοποίηση! Πριν ακουμπήσετε τις λαμπές βεβαιωθείτε ότι είναι κρύες. Χρησιμοποιήστε μόνο λαμπές αλογονών των 12V - 20W max - G4, προσερχοντας να μην τις αγγίξετε με τα χερια.

RU - Инструкция по монтажу у эксплуатации

Изготовитель снимает с себя всякую ответственность за неполадки, ущерб или пожар, которые возникли при использовании прибора вследствие несоблюдения инструкций, приведенных в данном руководстве. Вытяжка предназначена исключительно для домашнего использования.



Внимание!

Внимание! Не подключите прибор к электрической сети, пока операции по установке полностью не завершены.

Прежде чем приступить к операциям по очистке или уходу отсоедините вытяжку от сети, вынув вилку или выключив общий выключатель электрической сети.

3 великой буквы выполнении всех операций по установке и уходу надевайте рабочие перчатки.

Прибор не подходит для использования детьми или лицами, неполноценными по своим умственным или сенсорным способностям, или не обладающими достаточным опытом или знаниями, без присмотра присмотром, или если они не были обучены пользованию аппаратурой со стороны лица, отвечающего за их безопасность.

Не оставляйте детей без присмотра, чтобы они не играли с прибором.

Не используйте вытяжку, если решетка неправильно смонтирована!

Категорически запрещается использовать вытяжку в качестве опорной плоскости, если это специально не оговорено.

Обеспечьте надлежащий воздухообмен помещения, когда Вы используете вытяжку в кухне одновременно с другими приборами с газовым сжиганием или с питанием другими горючими.

Вытягиваемый воздух не должен выбрасываться наружу через воздуховод, используемый для выброса дымов от приборов с газовым сжиганием или с питанием другими горючими.

Категорически запрещается готовить блюда "под пламенем", поскольку свободное пламя может повредить фильтры и стать причиной пожара; поэтому, воздерживайтесь от этого в любом случае.

Жаренье в большом количестве масла должно производиться под постоянным контролем, имея в виду, что перегретое масло может воспламениться.

При использовании вместе с прочими аппаратами для варки, Открытые части прибора могут сильно нагреваться.

Что касается технических мер и условий по технике безопасности при отводе дымов, то придерживайтесь строго правил, предусмотренных регламентом местных компетентных властей.

Производите периодическую очистку вытяжки как внутри, так и снаружи (ПО КРАЙНЕЙ МЕРЕ РАЗ В МЕСЯЦ, выдалити с соблюдением условий, которые специально предусмотрены в инструкциях по обслуживанию данного прибора).

Несоблюдение инструкций по очистке вытяжки и по замене и очистке фильтров может стать причиной пожара.

Не используйте и не оставляйте вытяжку без правильно установленных лампочек в связи с возможным риском удара электрическим током.

Мы снимаем с себя всякую ответственность за неполадки, ущерб или сгорание прибора вследствие несоблюдения инструкций, приведенных в данном руководстве.

Данное изделие промаркировано в соответствии с Европейской директивой 2002/96/ЕС по утилизации электрического и электронного оборудования (WEEE).

Обеспечив правильную утилизацию данного изделия, Вы можете предотвратить потенциальные негативные последствия для окружающей среды и здоровья человека, которые могли бы иметь место в противном случае.



Символ  на самом изделии или сопроводительной документации указывает, что при утилизации данного изделия с ним нельзя обращаться как с обычными бытовыми отходами. Вместо этого, его следует сдавать в соответствующий пункт приема электрического и электронного оборудования для последующей утилизации.

Сдача на слом должна производиться в соответствии с местными

правилами по утилизации отходов.

За более подробной информацией о правилах обращения с такими изделиями, их утилизации и переработки обращайтесь в местные органы власти, в службу по утилизации отходов или в магазин, в котором Вы приобрели данное изделие.

Пользование

Вытяжка выполнена для применения в исполнении с отводом наружу



или в исполнении с внутренней рециркуляцией воздуха



Установка

Этот тип вытяжки должен крепиться к потолку.

Расстояние нижней грани вытяжки над опорной плоскостью под посуду на кухонной плите должно быть не менее 50см – для электрических плит, и не менее 65см для газовых или комбинированных плит.

Если в инструкциях по установке газовой плиты оговорено большее расстояние, то учтите это.

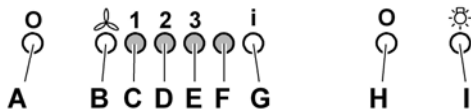
Напряжение сети должно соответствовать напряжению, указанному на табличке технических данных, которая размещена внутри прибора. Если вытяжка снабжена вилкой, подключите вытяжку к штепсельному разъему, отвечающему действующим правилам, который должен быть расположен в легкодоступном месте, что можно сделать и после установки. Если же вытяжка не снабжена вилкой (прямое подключения к сети), или штепсельный разъём не расположен в доступном месте, также и после установки, то используйте надлежащий двухполюсный выключатель, обеспечивающий полное размыкание сети при возникновении условий перенапряжения 3-ей категории, в соответствии с инструкциями по установке.

Внимание! прежде чем подключить к сети питания электрическую систему вытяжки и проверить исправное функционирование ее убедитесь в том, что кабель питания правильно смонтирован.

Функционирование

Вытяжка оснащена щитом управления для контроля скорости вытяжного вентилятора и зажигания света для освещения рабочей поверхности плиты.

Пользуйтесь интенсивным режимом работы вытяжки в случае особенно высокой концентрации кухонных испарений. Мы рекомендуем включить вытяжку за 5 минут до начала процесса приготовления пищи и оставить ее включенной в течение 15 минут приблизительно по окончании процесса.



Команды находятся на фронтальной панели устройства:

- A. Главный выключатель, вытяжка включена/выключена (Stand-by).
 - B. Функционирование и выбор скорости двигателя 1-2-3-1-2.....
 - C. Показывает 1-ю скорость
 - D. Показывает 2-ю скорость (светодиод) и насыщенность жироулавливающего фильтра (пульсирующий индикатор).
 - E. Показывает 3-ю скорость (светодиод) и насыщенность угольного фильтра (пульсирующий индикатор).
 - F. Показывает максимальную скорость (Светодиод)
 - G. Максимальная скорость включена/выключена (Светодиод).
- Максимальная скорость функционирует на протяжении пяти минут:

Аппарат возвращается на предварительную скорость по истечению пяти минут, если максимальная скорость включается на уже включенной вытяжке.

Аппарат автоматически отключается по истечению пяти минут, если максимальная скорость включается на выключенной вытяжке.

Чтобы остановить максимальную скорость, нажмите кнопку **A** или **B**.

- Н. Освещение выключено
I. Освещение включено

Если вытяжка или команды не работают, советуем отключить питание хотя бы на 5 секунд и потом снова его подключить. Подождать еще 15 секунд и затем проверить исправность работы вытяжки.

Устройство контроля жироулавливающего и угольного фильтра.

Этот тип вытяжки оборудован устройством, которое сигнализирует, когда жировулавливающий фильтр или фильтр на активированном угле, должен быть починен (продается с угольным фильтром заводом-изготовителем, специализирующимся на производстве вытяжных устройств).

Данный тип вытяжки поставляется изготовителем без угольного фильтра, поэтому индикатор насыщенности отключен.

Вытяжка приобретается в комплекте с угольным фильтром, и индикатор насыщенности активируется следующим образом:

Держать нажатыми одновременно кнопки **В** и **Г** на протяжении тех секунд. Первым активируется Светодиод индикатор жироулавливающего фильтра **Д**, за ним - Светодиод индикатор угольного фильтра **Е**, после чего контроль состояния насыщенности фильтров активирован.

Что бы отключить: держать нажатыми кнопки **В** и **Г** на протяжении трех секунд, пока не начнет пульсировать Светодиод индикатор угольного фильтра.

Светодиод – индикатор жироулавливающего фильтра D.

Светодиод индикатор жировулавливающего фильтра начнет пульсировать, когда необходимо почистить фильтр.

Следовать инструкциям по обслуживанию.

Светодиод – индикатор угольного фильтра Е.

Светодиод индикатор угольного фильтра светится, когда фильтр необходимо заменить. Это должно выполняться по истечении около 160 часов функционирования от первого запуска.

Сброс индикатора насыщенности.

После чистки фильтра, держать нажатой кнопку **A** на протяжении 3 секунд пока светодиод **D** или **E** прекратит пульсировать.

Внимание! Сброс индикатора насыщенности фильтра ДОЛЖЕН выполняться на вытяжке в режиме Stand-by, поэтому вытяжка не должна отключаться от электросети.

Уход

Внимание! Прежде чем выполнить любую операцию по чистке или техническому обслуживанию, отсоедините вытяжку от электросети, отсоединяя вилку или главный выключатель помещения.

Вытяжка должна подвергаться частой очистке как внутри, так и снаружи (по крайней мере с той же периодичностью, что и уход за фильтрами для задержки жира). Для чистки используйте специальную тряпку, смоченную нейтральным жидким моющим средством. Не применяйте средства, содержащие абразивные материалы.

НЕ ПРИМЕНЯЙТЕ СПИРТ!

Внимание: Не соблюдение правил чистки прибора и замены фильтров может привести к риску возникновения пожара. Поэтому рекомендуем соблюдать приведенные инструкции.

Снижается любая ответственность в связи с возможными повреждениями двигателя и с пожарами, возникшими вследствие неправильного ремонта или несоблюдения вышеописанных предупреждений.

Фильтры задержки жира

Рис. 17-28

Фильтр следует зачищать ежемесячно (или когда система индикации насыщения фильтров, если она имеется в Вашей модели, указывает на данную необходимость) неагрессивными моющими средствами, вручную или в посудомоечной машине при низкой температуре и экономичном цикле мытья.

При мытье в посудомоечной машине может иметь место некоторое обесцвечивание фильтра задержки жира, но его фильтрующая характеристика остается абсолютно неизменной.

Угольный фильтр (только в режиме рециркуляции)

Рис. 27

Угольный фильтр можно мыть каждые два месяца (или когда система индикации насыщения фильтров, если она имеется в Вашей модели, указывает на данную необходимость) в теплой воде с надлежащими моющими средствами или в посудомоечной машине при температуре 65° C (в последнем случае, выполните полный цикл мытья без посуды внутри посудомоечной машины).

Удалите излишек воды осторожно, чтобы не повредить фильтр, затем снимите подушку из пластмассовой рамы и выдерживайте ее в печи в течение 10 минут при температуре 100° С для обеспечения полной высушки.

Заменяйте подушку каждые 3 года и как только полотно окажется поврежденным.

Замена ламп

Рис. 29

Отключите прибор от электросети.

Внимание! Прежде чем прикасаться к лампам убедитесь в том, что они остыли.

Используйте для этого лишь галогенные лампы на 12V - 20W макс - G4, не прикасаясь к ним руками.

TR - Montaj ve kullanım talimatları

Bu el kitabında belirtilen talimatlara adım adım riayet ediniz. Üretici, bu el kitabında yar alan talimatlara riayet etmemekten kaynaklanan olası arızalara, sebep olunan hasar veya yangınlara ilişkin hiçbir sorumluluk kabul etmez. Bu davlumbaz sadece evde kullanılmak üzere tasarlanmıştır.



Dikkat

UYARI! Kurulum işlemi tamamlanuncaya kadar cihazı fişe takmayınız.

Her türlü temizlik veya bakım işleminden önce, davlumbazın fişini çekmek veya evin ana şalterine olan bağlantısını kesmek suretiyle davlumbazın elektrik bağlantısını kesiniz.

Cihaz, gözetim altında bulunmadıkları veya güvenliklerinden sorumlu bir şahıs tarafından cihazın kullanımıyla ilgili eğitim almadıkları sürece, çocuklar veya yetersiz fiziksel, duyuşsal veya aklı yeteneğe sahip kişiler ya da tecrübe veya teknik bilgi eksikliği olan şahıslar tarafından kullanılacak şekilde tasarlanmamıştır.

Çocuklar, cihazla oynamadıklarından emin olmak için izlenmelidir.

Rahatsız edici bir sürtünme sesi duyulmaksızın takılan davlumbazları: asla kullanmayınız!

Davlumbaz, özellikle belirtilmedikçe ASLA destek yüzeyi olarak kullanılmamalıdır.

Mutfak davlumbazı, diğer yanma gazları: veya yakıtları kullanan cihazlarla birlikte kullanıldığında oda yeterli şekilde havalandırılmamalıdır.

Emilen hava, gaz veya diğer yakıtları: yakan cihazların ürettiği dumanların atılması: için kullanılarak bir boruya verilmemelidir.

Davlumbazın altında alevli pişirme kesinlikle yasaktır.

Açığa çıkan alevlerin filtrelerle zarar vermesi ve yangın riski açısından açık alevden sakınız.

Her türlü kızartma, yağın aşırı kızması: ve alevlenmesini engelleyecek şekilde dikkatle yapılmalıdır.

Erişilebilir parçalar, pişirme cihazları: ile kullanıldıklarında sıcak olabilirler.

Duman tahliyesi için kabul edilen teknik ve güvenlik önlemler söz konusu olduğunda, yetkili makamlar tarafından sunulanları: yakından takip etmek önemli bir husustur.

Davlumbaz, hem içten hem dıştan düzenli olarak temizlenmelidir (AYDA EN AZ BİR DEFA, bu el kitabında sunulan bakım talimatları: ile uyum içinde ilerlemek için gereklidir).

Davlumbaz ve filtre ile ilgili talimatlara uyulmaması: yangın riskine neden olur. Olası elektrik şoklarından kaçınmak için lamba düğün biçimde takılmadan davlumbazı kullanmayınız veya bu durumda bırakmayınız.

Üretici, bu el kitabında yar alan talimatlara uyulmamasından kaynaklanan cihaz arızaları, hasarları: ve yangınlara karşı: sorumluluk kabul etmez.

Bu cihaz, 2002/96/EC sayılı Avrupa Atık Elektrik ve Elektronik Ekipman Yönergesi (WEEE) uyarınca işaretlenmiştir. Bu ürünün uygun bir şekilde atılmasını: sağladığınız takdirde, çevre ve insan sağlığı: açısından söz konusu ürünün uygunsuz bir şekilde işleme tabi tutulması: sonucu ortaya çıkabilecek olası olumsuz etkileri önlemiş olacaksınız.



Ürün ya da ürün ile beraber verilen belgeler üzerinde bulunan sembolü, bu cihazın evsel bir atık olarak görülmemesi gerektiğine işaret eder. Cihaz, bu tip elektrikli ve elektronik cihazların atıldığı dönüşümlü toplama noktasına teslim edilmelidir. Atıkları yok etme işlemi, atık yok etme konusunda çevre ile ilgili mevcut yerel düzenlemeler doğrultusunda gerçekleştirilmelidir.

Bu ürünün geri dönüşüm koşulları: hakkında ayrıntılı bilgi için, hudutları: içinde bulunduğunuz belediyenin ilgili dairesine, atık yok etme servisine veya ürünün satıcısına danışınız.

Kullanım

Davlumbaz dışarı: tahliye yapan aspiratör versiyonunda  yada dahilde

devir daimli filtre eden versiyonunda  kullanılmaktadır.

Kurulum

Bu tip davlumbazlar tavana sabitlenmelidirler.

Ocağın üzerindeki pişirme kapları için destek yüzeyleri ile ocak davlumbazının en alçak kısmı: arasındaki minimum mesafe, elektrikli ısıtıcılardan 50cm, gaz veya gazla-elektrikle çalışan ocaklardan 65cm'den az olmamalıdır.

Gazlı: ocakların kurulumuyla ilgili olarak talimatlarda daha fazla mesafe belirtiliyorsa, buna bağlı kalmalıdır.

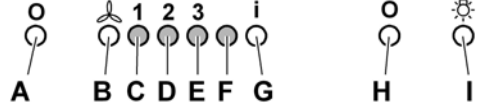
Ana güç kaynağı: davlumbazın içinde yer alan plakada belirtilen değere uygun olmalıdır. Davlumbazı varsa bir fiş ile mevcut düzenlemelere uygun bir prize takip erişilebilir bir alana yerleştiriniz. Kurulundan sonra da eğer cihazın fişi yok ise (doğrudan şebeke bağlantısı) veya priz erişilebilir bir yerde değilse, aşırı akım kategorisi III ile ilgili koşullar altında ana kablounun bağlantısının tamamen kesilmesini sağlayın, standartlara uygun çift kutuplu bir anahtar kullanınız.

Uyarı: Davlumbazı: ana güç kaynağına yeniden bağlamadan ve etkin şekilde çalıştığı: kontrol etmeden önce, ana güç kaynağı: kablounun düzgün takılıp takılmadığını: denetleyiniz.

Çalıştırma

Davlumbazın üzerinde aspiratör hızının ayarlandığı: bir kontrol paneli ve pişirme alanı: ışıklarını: kumanda eden bir lamba anahtarı: bulunmaktadır.

Mutfakta aşırı buhar oluşması: halinde yüksek emme hızından yararlanınız. Yemek pişirmeye başlamadan önce ocak davlumbazı: emme ünitesinin 5 dakika açık tutulması, pişirme esnasında ve pişirme işlemi sona erdikten sonra ise 15 dakika daha çalışır durumda bırakılması: önerilir.



Kumanda düğmeleri cihazın ön tarafında bulunan pano üzerindedir:

- A.** Ana şalter, Davlumbaz açık/kapalı(Stand-by= Beklemede)
- B.** Motorun çalıştırması: ve hızının seçilmesi 1-2-3-1-2-....
- C.** 1. hızı gösterir
- D.** 2. hızı gösterir (LED) ve yağ filtrelerinin dolduğunu gösterir (yanıp sönen ışık).
- E.** 3. çalışma hızı (LED) ve aktif karbon filtrenin dolduğunu gösterir (yanıp sönen ışık).
- F.** En üst hız seviyesini gösterir (LED)
- G.** Maksimum aspirasyon hızı açık/kapalı: (LED). Maksimum hızda davlumbaz 5 dakika çalışır: Eğer davlumbaz açık ise e üst hız seviyesi devreye geçirdiği zaman cihaz 5 dakika sonunda önceki hız seviyesine dönerek çalışmaya devam edecektir. Eğer davlumbaz kapalı: ise maksimum çalışma hızı: devreye sokulduğundan zaman 5 dakikalık çalışma süresi bitince kendiliğinden kapanacaktır. Maksimum çalışma hızını: yarıda kesmek için A yada B tuşuna basınız.
- H.** Aydınlatma kapalı:
- I.** Aydınlatma açık

Davlumbazın yada kumanda düğmelerinin çalışmaması: halinde en az 5 saniyelik elektrğin kesilmesi ve sonrasında yeniden verilmesi tavsiye edilir. Elektrği verdikten sonra 15 saniye bekleyin ve ardından davlumbazın çalışıp çalışmadığını: kontrol edin.

Yağ filtresinin ve aktif karbon filtresinin kontrol edilmesini sağlayan mekanizma.

Bu tür davlumbazlar yağ filtresinin yada aktif karbon filtresinin temizlenmeye ihtiyaç duyduğu zaman gerekli uyarı: sağlayan bir mekanizmaya sahiptir. (Bu mekanizma aspirasyon aletleri konusunda uzman üretici firma tarafından aktif karbon filtre ile birlikte satılır).

Bu tür davlumbazlar üretici firma tarafından aktif karbon filtresi olmadan verildiğinden bunun dolması: halinde gerekli uyarı: yapacak olan ikaz sistemi de devre dışı bırakılmış olarak tedarik edilir.

Davlumbaz aktif karbon filtresi ile birlikte satın alınır ve ilgili uyarı ikazının aktif hale getirilmesi için yapılacak işlem şöyledir:

B ve **G** tuşlarına üç saniye boyunca aynı anda basılı tutun. Öncelikle sadece **D** yağ filtresi gösterge LED'i aktif hale gelir hemen sonrasında ise **D** aktif karbon filtresi gösterge LED'i aktif hale gelir. Bu noktada filtrelerin doluluk durumu kontrol sistemi artık devrededir.

Bunları tekrar devre dışı bırakmak için **B** ve **G** tuşları aynı anda üç saniye boyunca basılı tutularak aktif karbon filtresi LED ışığının yanıp sönmeye başlaması beklenir.

Led –D Yağ filtresi göstergesi

C yağ filtresi gösterge LED'i temizlenme zamanı geldiği zaman yanıp sönmeye başlar.

Temizlik için bakım talimatlarını okuyunuz.

Led –E Aktif karbon filtre göstergesi

LED aktif karbon filtre göstergesi, sz konusu filtrenin yenisi ile değiştirilmesi zamanı gelince yanar. Bu durum, davlumbaz kurulduğu andan itibaren yaklaşık 160 çalışma saatinden sonra ortaya çıkar.

Doluluk uyarısının giderilmesi

Filtreyi temizledikten sonra, **A** düğmesine 3 saniye boyunca basılı tutularak **D** yada **E** LED'inin yanıp sönmeyi sonlandırması sağlanır.

Dikkat! Doluluk uyarısının giderilmesi işlemi davlumbaz Stand-By (bekleme) modunda ike gerçekleştirilmelidir. Bu yüzden davlumbazın elektrik bağlantısının olduğundan emin olunuz.

Bakım

DİKKAT! Herhangi bir bakım işlemini gerçekleştirmeden önce, davlumbazı elektrik şebekesinden ayırınız.

Cihaz bir fiş ve soketle bağlı ise, fiş prizden çekilmelidir.

Davlumbazın içi ve dışı: düzenli olarak (en az yağ filtrelerinin bakımı için gerçekleştirdiğiniz sıklıkta) temizlenmelidir. Ilık suya batırılmış bir bez ve nötr sıvı deterjanla temizleyiniz. Aşındırıcı ürünler kullanmayınız. **ALKOL KULLANMAYINIZ!**

Uyarı: Davlumbaza ilişkin temel temizleme talimatlarının yerine getirilmemesi ve filtrelerin değiştirilmemesi yangına neden olabilir.

Bu nedenle, söz konusu talimatlara uymanızı öneririz.

Üretici, uygun olmayan bakımdan veya yukarıda belirtilen güvenlik tavsiyelerine uymamaktan kaynaklanan motor veya yangın hasarı konusunda sorumluluk kabul etmez.

Yağ filtresi

Şekil 17-28

Yağ filtresi, ayda bir (veya filtre dolum gösterge sistemi – satın alınan modelde varsa – bu zorunluluğu gösterir) asitsiz deterjanla, elde veya düşük ısı ve kısa devreye programlanmış bir bulaşık makinesinde temizlenmelidir.

Bulaşık makinesinde yıkandığında, yağ filtresinin rengi hafifçe solabilir, ancak bu filtreleme kapasitesini etkilemez.

Kömür filtresi (yalnızca filtreli modellerde)

Şekil 27

Kömür filtresi sıcak su ve uygun bir deterjanla veya bulaşık makinesinde 65°C'de (bulaşık makinesi kullanıldı; takdirde, tam devri seçiniz) iki ayda bir (veya filtre dolum gösterge sistemi – satın aldığınız modelde varsa – bu zorunluluğu gösterir) yıkanabilir.

Fazla suyu filtreye zarar vermeden boşaltıp, plastik kafesin içerisinde bulunan yatağı: sökünüz ve kafesi tamamiyla kurutmak için 100° C'deki fırında 10 dakika bırakınız. Yatağı her 3 yılda bir, bez yıprandığında değiştiriniz.

Lambalar: değiştirme

Şekil 29

Davlumbazın elektrik bağlantısını kesiniz.

Uyarı! Ampullere dokunmadan önce, soğuduklarından emin olunuz.

Hasar gören lambayı: sökün ve AÇIK ARMATÜRLERDE KULLANIMA UYGUN G-4 duyu için yapılmış yeni bir 12 Volt, 20 Watt (max) halojen lamba ile değiştirin. Paketteki talimatları izleyin ve yeni lambaya çıplak elle dokunmayın.



ان الرمز على المنتج أو على مجموع الوثائق التابعة له يشير إلى أن هذا المنتج يجب ألا يعامل مثل بقية النفايات المنزلية بل أن يسلم إلى مركز متخصص في جمع وإعادة استعمال الأجهزة الكهربائية و الإلكترونيات . يجب التخلص من المنتج عملاً باحترام القوانين المحلية المعمول بها للتخلص من النفايات. وللحصول على معلومات اضافية تتعلق بالاستفادة وإعادة استعمال هذا المنتج، يرجى الاتصال بالمكتب المحلي الاخصائي ومصلحة جمع النفايات المنزلية ، أو المحل التجاري حيث تم شراء هذا المنتج.

الاستعمال :

إن غطاء الشفط مصمم ليستعمل بنوعية شفط الهواء و تفرغته الى الخارج أو تصفيته و اعادة تحريكه في الداخل .

طريقة التركيب

يجب تركيب هذا النوع من الجهاز بالسقف

إن أنقى مسافة بين سطح الاستناد للاحدية على الجهاز المعد للطبخ و القسم السفلي من غطاء شفط المطبخ، يجب ألا تقل عن 50 سم في حال المواقف الكهربائية و عن 70 سم في حال مواقف تعمل بالغاز أو المختلطة. إذا كانت تعليمات تركيب جهاز الطبخ على الغاز تطلب بمسافة أقصى، يجب أخذ ذلك بعين الاعتبار.

يجب أن تكون قدرة الشبكة الكهربائية مناسبة لصفات غطاء الشفط المكتوبة في الداخل. إذا كان الجهاز مجهزاً بفيشة يجب وصله مباشرة على الخط الكهربائي بوصلات مطابقة للقواعد المعمول بها ويجب أن تكون الفيشة سهلة المنال وحتى بعد الانتهاء من تركيب غطاء الشفط. أما إذا كان الجهاز غير مجهز بفيشة (وصل مباشر بالشبكة) أو هذه غير سهلة المنال، فيجب وصله مباشرة على الخط الكهربائي عن طريق مفتاح فصل ثنائي مناسب بضمن الفصل الكامل عن الشبكة الكهربائية في حالات الحمل الزائدة درجة III، وذلك تطابقاً مع قوانين التركيب.

انتبه ! قبل إعادة وصل التيار الكهربائي للجهاز ومراقبة التشغيل الصحيح، يجب التأكد دائماً من أن السلك الكهربائي مركب بطريقة صحيحة.

آلية العمل

غطاء الشفط مجهز بلوحة مفاتيح للتحكم في سرعة الشفط والتحكم بتشغيل الانارة لاضاءة رف الطبخ. استعمل السرعة القصوى في حالات خاصة لتكاثف بخار الطبخ. كما ننصح بأشعال الشفط 5 دقائق قبل بدء الطبخ و تركه مشغولاً لمدة حوالي 15 دقيقة بعد الانتهاء من الطبخ.

تتابع عن كتب التعليمات الواردة في هذا الدليل. نحن لسنا مسؤولين عن اي اعراض تلف او حريق ناجمة عن سوء استعمال الجهاز بسبب عدم مراعاة الملاحظات الواردة في هذا الدليل. إن غطاء الشفط صنع خصيصاً للاستعمال المنزلي فقط.



تحذيرات

انتبه! عدم ربط الجهاز بشبكة الكهرباء حتى تكتمل عملية التثبيت بشكل تام. قبل اية عملية تنظيف أو صيانة ، افصل غطاء شفط الهواء عن التيار الكهربائي أو اقطع التيار الكهربائي بالمفتاح الرئيسي للمسكن. بالنسبة لجميع عمليات التركيب و الصيانة استخدم قفازات العمل.

الجهاز غير مصمم للاستخدام من قبل الأطفال أو الأشخاص ذوي العاهات الجسمية الحسية أو العقلية أو تنقصهم الخبرة و المعرفة، الا اذا كانوا تحت الرقابة ومتعلمين استخدام هذه المعدات من قبل شخص مسؤول عن سلامتهم.

يجب أن يكون الأطفال مراقبين حتى لا يلعبوا بالجهاز. يمنع قطعاً استخدام غطاء الشفط من دون شعيرية مثبتة بشكل صحيح!

يمنع قطعاً استخدام غطاء الشفط كسطح أو لوحة لوضع الأدوات الا اذا كان مشاراً اليه.

عندما يتم استخدام غطاء الشفط بتزامن مع أجهزة أخرى تشتغل بالغاز أو غيره من أنواع الوقود يجب أن يكون المكان مهيناً للفرض بالتهوية الكافية.

يجب ألا يُقَاد الهواء المشفوط في أنبوب مجعول لتفريغ أدخنة ناتجة عن أجهزة تشتغل باحتراق بالغاز أو غيره من أنواع الوقود.

يمنع منعاً باتاً طبخ الاطعمة بطريقة اللهب مباشرة تحت غطاء الشفط .

إن استخدام اللهب مضر للمصافي و يمكن أن يؤدي الى حرائق لذا ينبغي منها في اي حال.

يجب أن تقع عملية القلي تحت المراقبة لغاية تجنب الانفراط في حرارة الزيت و الذي يؤدي إلى خطر الحريق.

يمكن أن تصبح القطع الخارجية للجهاز ساخنة عندما تكون موائد الطبخ مشتعلة.

فيما يتعلق بالمقاييس التقنية و السلامة التي ينبغي العمل بها لتصريف الدخان، يُحْتَم احترام أحكام وأنظمة السلط المحلية المعنية لكل بلد.

يجب أن يتم تنظيف غطاء الشفط بشكل متكرر سواء من الداخل والخارج (**على الأقل مرة في الشهر** مع الأخذ بعين الاعتبار معلومات الصيانة المشار إليها في الدليل).

عدم الاهتمام بمعايير النظافة و صيانة الفلتر يعرض الى مخاطر الحريق.

إن إهمال قواعد تنظيف الجهاز و عدم تعويض و تنظيف المصافي يؤدي إلى خطر الحرائق.

لا يجب استخدام أو ترك الجهاز بمصابيح مثبتة بشكل غير سليم لتجنب احتمال صدمة كهربائية.

لا يتحمل المنتج أية مسؤولية ناجمة عن أعطاب أو أضرار أو حريق تلحق بالجهاز نتيجة عدم احترام التعليمات الواردة في هذا الدليل.

هذا الجهاز يتوافق مع القانون الأوروبي EC/96/2002 ، Waste Electrical and Electronic Equipment (WEEE). وبالتأكد من التخلص من هذا المنتج بشكل صحيح ، يكون المستفيد قد أسهم في الوقاية من النتائج السلبية المحتملة على البيئة والصحة.

إن LED - المشير لمصفاة الدهون C يشع عندما يكون في حاجة للتنظيف.

اتبع تعليمات الصيانة

LED - المشير لمصفاة الكربون الفعال E

إن LED - المشير لمصفاة الكربون الفعال يشغل عندما يجب تغيير المصفاة. ويمكن أن يتأكد هذا بعد مرور 160 ساعة من الاشتغال بداية من أول مرة يقع فيها التشغيل.

إعادة تشغيل مؤشر التشبع

بعد تنظيف المصفاة، اضغط الزر A لمدة 3 ثوان حتى ينقطع LED D أو E عن الإشعاع.

انتبه ! يجب أن تتم إعادة تشغيل مؤشر التشبع بوضعية Stand-by لعطاء الشفط، إلا أنه لا يجب فصل الغطاء عن التيار الكهربائي.

الصيانة

انتبه ! قبل البدء بأي عملية تنظيف أو صيانة افصل غطاء الشفط عن الشبكة الكهربائية بنزع الفيشة أو يقطع التيار الكهربائي الرئيسي للمسكن.

ينصح بتنظيف غطاء الشفط بشكل مستمر (تقريباً في نفس الأوقات التي يتم فيها تبديل المصافي الدهنية) سواء من الداخل أو من الخارج. للتنظيف استعمل قطعة قماش مبللة بوسائل منظف حيادي.

تجنب استعمال المواد التي تحتوي على مادة خادشة. لا تستعمل الكحول !

انتبه: تجاهل قواعد تنظيف الجهاز وتغيير المصافي يؤدي إلى أضرار الحريق. لذلك ننصح باتباع التعليمات المقترحة لا يتحمل المنتج أية مسؤولية ناتجة عن احتمال عطب في المحرك، حريق ناجم عن صيانة غير ملائمة أو إهمال الملاحظات والتنبيهات المذكورة أعلاه.

المصفاة المضادة للدهون

شكل 17 - 28

يجب أن تنظيف المصفاة مرة في الشهر (أو عندما يشير نظام إشارة تشبع المصافي إلى ضرورة ذلك- إذا كان متوقفاً في النوع المقتنى-) ويكون ذلك بمنظف غير خادش، يدوي أو بغسالة الأواني بحارارة منخفضة و بدورة غسيل قصيرة.

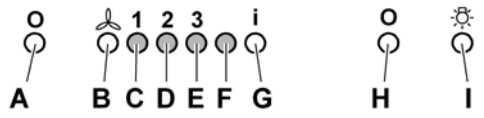
عند الغسل بغسالة الأواني يمكن أن يتغير لون المصفاة المعدنية المضادة للدهون ولكن مميزات التصفية لا تتغير قطعاً.

مصفاة الكربون الفعال (فقط في النوعية بالتصفية)

شكل 27

يمكن غسل مصفاة الكربون الفعال مرة في الشهرين (أو عندما يشير نظام إشارة تشبع المصافي إلى ضرورة ذلك- إذا كان متوقفاً في النوع المقتنى-) ويكون ذلك بماء ساخن وبمواد منظفة مناسبة أو في غسالة الأواني بحارارة 65 درجة مئوية (في حالة الغسل بالغسالة اختر الدورة الكاملة للغسيل دون الصحن في الداخل).

أزل الماء الفائض دون الضرر بالمصفاة، وبعد ذلك انزع الحشوة الموجودة داخل الهيكل البلاستيكي وضعها في



توجد أزرار التحكم في اللوحة الأمامية للجهاز:

(أ) القاطع الكهربائي الرئيسي، الشفط مشغل (إطفاء) (Stand-by)

(ب) التشغيل وانتقاء سرعة المحرك 1- 2- 3- 1- 2- 3- ...

(ث) يشير إلى السرعة 1

(ث) يشير إلى السرعة 2 (LED) وتشبع مصفاة الدهون (منبه مشع).

(ج) يشير إلى السرعة 3 (LED) وتشبع مصفاة الكربون الفعال (منبه مشع).

(ح) يشير إلى السرعة القصوى (LED)

(د) السرعة القصوى مشغل (طافي) (LED) تشتغل السرعة القصوى لمدة خمس دقائق:

إن كان الغطاء مشغلاً عندما يتم تشغيل السرعة القصوى فإن الجهاز يرجع للسرعة السابقة بانتهاج الخمس دقائق.

إن كان الغطاء طافاً عندما يتم تشغيل السرعة القصوى فإن الجهاز ينطفئ أوتوماتيكياً بانتهاج الخمس دقائق.

ولإيقاف السرعة القصوى، اضغط الزر A أو B

(ذ) إضاءة منظفة

(ر) إضاءة مشتعلة

في حالة عدم اشتغال الغطاء أو أزرار التحكم يُنصح بقطع التيار الكهربائي لمدة 5 ثوان على الأقل ثم إعادة التشغيل. انتظر 15 ثانية وتأكد من أن الغطاء يشغل بطريقة صحيحة.

جهاز لمراقبة مصفاة الدهون ومصفاة الكربون الفعال

هذا النوع من الشفط مهيأ لجهاز منبه عندما تحتاج مصفاة الدهون أو مصفاة الكربون الفعال للتنظيف (وهو يُباع مع مصفاة الكربون الفعال من قبل الشركة المنتجة المختصة في جهازي الشفط)

هذا النوع من غطاء الشفط يباع من قبل الصانع دون مصفاة الكربون الفعال وهكذا يكون منبه التشبع غير شغل.

يُشترى غطاء الشفط كامل من مصفاة الكربون الفعال ويتم تشغيل منبه التشبع بالبخر كما يلي:

اضغط بترزامن الزرين B و G لمدة ثلاث ثوان. في البداية يشغل فقط LED المشير لمصفاة الدهون D وبعده مباشرة LED المشير لمصفاة الكربون الفعال يصبح شغلاً وبهذه الطريقة تصير مراقبة حالة التشبع مشغلة.

وللإطفاء يجب ضغط الزرين B و G لمدة ثلاث ثوان حتى يبدأ LED المنبه لمصفاة الكربون الفعال في الإشعاع.

LED - المشير لمصفاة الدهون D

الفرن لمدة 10 دقائق بدرجة حرارة 100 درجة مئوية لتجفيفها بشكل نهائي.

يجب تبديل الحشوة كل 3 سنوات و كلما تظهر عليها علامات التلف.

تبديل المصابيح

شكل 29

افصل الجهاز عن الشبكة الكهربائية

انتبه ! قبل لمس المصابيح يجب التأكد من أنها باردة.

استعمل فقط مصابيح هالوجينية 12v-20Wmax-G4
منتهيا لعدم لمسها بالأيدي.

SV - Monterings- och bruksanvisningar

Följ **noga** instruktionerna i denna manual. Tillverkaren fransäger sig allt ansvar för eventuella funktionsfel, skador eller bränder som uppstår på apparaten på grund av att instruktionerna i denna manual inte har respekterats. Denna köksfläkt är endast ämnad för privat bruk i hemmet.



Varningsföreskrifter

Varning! Anslut inte apparaten till elnätet förrän installationen är helt slutförd.

Gör alltid fläkten strömlös innan någon typ av underhållsarbete eller rengöring inleds genom att dra ur kontakten eller slå av bostadens huvudströmbrytare.

Använd alltid skyddshandskar vid installation och underhåll.

Apparaten får inte användas av barn eller personer med reducerad rörelseförmåga eller mental kapacitet, eller personer som saknar erfarenhet och kännedom om apparaten, såttillvida inte användandet övervakas eller instruktioner ges av erfaren person som ansvarar för säkerheten.

Barn får inte lämnas utan uppsikt för att förhindra att de leker med apparaten.

Fläkten får aldrig användas utan att gallret är korrekt monterat!

Fläkten får ALDRIG användas som avställningsyta om inte detta är uttryckligen angivet.

Lokalen skall vara ordentligt ventilerad när köksfläkten används tillsammans med andra apparater vilka matas med gas och andra typer av bränsle.

Utblåsningsluften får inte ledas in i rökkanal som används för avledning av rökångor som kommer från apparater vilka matas med gas eller andra typer av bränsle.

Det är strängt förbjudet att flambara mat under fläkten.

Öppna lågor skadar filtern och kan orsaka brand och skall därför undvikas i alla lägen.

Frityrkokning skall ske under uppsikt för att undvika att överhettad olja fattar eld.

Vid användning tillsammans med spisar och matlagingsutrustning kan tillgängliga delar hettas upp avsevärt.

Vad beträffar de tekniska och säkerhetsåtgärder som skall vidtas för avledning av utblåsningsluften, skall de föreskrifter som utfärdats av lokala myndigheter nogga efterlevas.

Rengör fläkten ofta, såväl utvändigt som invändigt. (MINST EN GÅNG I MÅNADEN, och respektera under alla händelser samtliga underhållsinstruktioner i denna manual).

Bristande rengöring av fläkten och filtern samt ett uteblivet byte av filtern medför brandfara.

Använd eller lämna aldrig fläkten utan korrekt imonterade lampor för att undvika risken för elektriska stötar.

Tillverkaren fransäger sig allt ansvar för eventuella problem eller bränder som orsakats av att instruktionerna i denna manual inte efterlevs.

Denna produkt är märkt enligt EG-direktiv 2002/96/EEC beträffande elektriskt och elektroniskt avfall (Waste Electrical and Electronic Equipment, WEEE).

Genom att säkerställa en korrekt kassering av denna produkt bidrar du till att förhindra potentiella, negativa konsekvenser för vår miljö och vår hälsa, som annars kan bli följden om produkten inte hanteras på rätt sätt.



Symbolen  på produkten, eller i medföljande dokumentation, indikerar att denna produkt inte får behandlas som vanligt hushållsavfall. Den skall i stället lämnas in på en lämplig uppsamlingsplats för återvinning av elektrisk och elektronisk utrustning. Produkten måste kasseras enligt lokala miljöbestämmelser för avfallshantering.

För mer information om hantering, återvinning och återanvändning av denna produkt, var god kontakta de lokala myndigheterna, ortens sophanteringstjänst eller butiken där produkten inhandlades.

Användning

Fläkten har tillverkat för att användas som utsugningsversion med utvärdig



evakuering

eller som filterversion med intern återcirkulation



Installation

Denna typ av fläkt skall fixeras i taket.

Minsta tillåtna avstånd mellan kokkärlens stödyta på spishällen och köksfläktens underkant är 50cm om det är frågan om en elektrisk spis och 65cm om det är frågan om gasspis eller kombinerad gashäll.

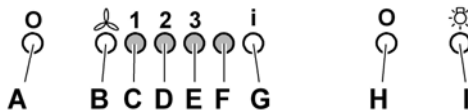
Om spishällens instruktioner anger ett större avstånd skall detta respekteras. Nätspänningen skall motsvara spänningen som anges på märkplåten som sitter inne i fläkten. Om fläkten är utrustad med stickkontakt skall denna anslutas till ett uttag som är lättillgängligt även efter installationen och som uppfyller gällande föreskrifter. I det fall fläkten saknar stickkontakt (direktanslutning till nätet), eller om uttaget är placerat på en svåråtkomlig plats skall en godkänd tvåpolig strömbrytare installeras som garanterar en fullkomlig fränkoppling från nätet i samband med överspänningsklass III, i enlighet med installationsbestämmelserna.

Varning! kontrollera innan fläktens krets ansluts med nätspänningen att den fungerar korrekt och är korrekt monterad.

Funktion

Fläkten är utrustad med en manöverpanel med en hastighetskontroll och en strömbrytare för spishällens belysning.

Använd en högre hastighet om matoset är mycket koncentrerat. Vi rekommenderar att starta luftevakueringen 5 minuter innan matlagningen inleds och låta den fungera i cirka 15 minuter efter avslutad matlagning.



Styrknapparna sitter på fläktens frontpanel.

- A. Avstängning av fläktmotor
- B. Start av fläkt och val av hastighet 1-2-3-1-2.....
- C. Indikerar hastighet 1 (Lysdiod)
- D. Indikerar hastighet 2 (Lysdiod) och fettfiltrets mätning
- E. Indikerar hastighet 3 (Lysdiod) och kolfiltrets mätning
- F. Indikerar Intensivläge (Lysdiod)
- G. Knapp för hastighet i Intensivläge. Intensivläget går i 5 minuter: Om fläkten var påslagen när Intensivläget startades, återgår fläkten till tidigare vald hastighet när tiden (5 minuter) gått ut. Var fläkten avstängd när Intensivläget startades, så stängs fläkten automatiskt av när tiden (5 minuter) gått ut. Använd gärna Intensivläget som efterevakuering. Om du vill avbryta Intensivläget innan tiden gått ut, tryck på knapp A eller B.
- H. Belysning av.
- I. Belysning på

Om kåpan eller någon av kontrollknapparna inte fungerar skall den elektriska anslutningen kopplas ur under minst 5 sekunder; sätt därefter kåpan i funktion igen.

Kontrollanordning för fett- och kolfilter

Köksfläkten är utrustad med en anordning som signalerar när det är dags att rengöra fettfiltret eller byta ut kolfiltret (fläktversion med återcirkulation och kolfilter).

Fläkten levereras från fabriken utan kolfilter. P.g.a. detta är lysdioden som signalerar filtrets mätning deaktiverad.

Aktivera lysdioden för filtrets mätning på följande sätt om fläkten ska användas med kolfilter:

Tryck samtidigt ned knapparna **B** och **G** och håll dem nedtryckta under 3 sekunder. Först tänds lysdioden för fettfiltret **D** och därefter tänds lysdioden för kolfiltret **E**. Nu är lysdioden som signalerar filtrets mättningsnivå aktiverad.
Deaktivering: Tryck samtidigt ned knapparna **B** och **G** och håll dem nedtryckta under 3 sekunder tills lysdioden för kolfiltret **E** släcks.

Lysdiod för fettfilter (D)

Lysdioden D blinkar när det är dags att rengöra fettfiltret. Fettfiltret ska rengöras efter cirka 40 drifttimmar.

Läs igenom fettfiltrets underhållsanvisning.

Lysdiod för kolfilter (E)

Lysdioden E blinkar när det är dags att byta ut kolfiltret.

Kolfiltret ska bytas ut efter cirka 160 drifttimmar.

Läs igenom anvisningarna för byte av kolfilter.

Återställning av Filtrets indikator

När filtren rengjorts eller ersatts, skall knapp **A** tryckas in i 3 sekunder tills fettfiltrets lysdiod **D** eller kolfiltrets lysdiod **E** upphör att blinka.

Varning! Återställningen av mättningsindikatorerna **MÅSTE** göras med fläkten i stand-by-läge, koppla aldrig från fläkten från strömtillförseln.

Underhåll

Varning! Gör alltid fläkten strömlös innan någon typ av underhållsarbete eller rengöring inleds genom att slå ifrån bostadens huvudströmbrytare.

Fläkten skall rengöras ofta, såväl invändigt som utvändigt (åtminstone med samma underhållsintervall som för fettfiltren). Använd en trasa fuktad med neutrala rengöringsmedel vid rengöring.

Undvik produkter som innehåller slipmedel.

ANVÄND INTE ALKOHOL!

Varning: Observera att en bristande rengöring av apparaten och icke utförda filterbyten kan medföra brandrisk. Följ därför ovanstående instruktioner noga.

Tillverkaren fransäger sig allt ansvar för eventuella motorskador, eldsvådor beroende på ett bristande underhåll eller att dessa instruktioner inte respekterats.

Observera att en bristande rengöring av apparaten och filtren kan medföra brandrisk. Följ därför ovanstående instruktioner noga.

Fettfilter

Fig. 17-28

Filtret skall rengöras en gång i månaden (eller när indikatorn för filtrets mättningsnivå – om sådan finns på er modell – anger att detta är nödvändigt), med ett mildt rengöringsmedel, för hand eller i diskmaskin, med låg temperatur och kort program.

Vi tvätt i diskmaskin kan fettfiltret av metall missfärgas utan att detta på något sätt påverkar filtrets uppsugningsförmåga.

Kolfilter (gäller endast filterversionen)

Fig. 27

Kolfiltret kan tvättas varannan månad (eller när indikatorn för filtrets mättningsnivå – om sådan finns på er modell – anger att detta är nödvändigt) med varmt vatten och ett lämpligt rengöringsmedel, eller i diskmaskin med 65°C (om filtret diskas i diskmaskin skall ett fullständigt program köras utan annan disk i maskinen).

Avlägsna allt överflödigt vatten utan att skada filtret, ta därefter ur dynan som sitter i plastramen och torka den avslutningsvis i ugnen med 100°C i 10 minuter.

Byt ut dynan vart tredje år och varje gång filtren skadats.

Byte av Lampor

Fig. 29

Koppla ur apparaten från elnätet.

Varning! Kontrollera att lamporna har svalnat innan ni vidrör dem.

Använd endast halogenlampor 12V -20W max - G4, och var noga med att inte vidröra lamporna.

NO - Instrukser for montering og bruk

Instruksjonene i denne håndboken må følges nøye. Produsenten fraskriver seg ethvert ansvar for eventuelle uhell, skader eller brann på apparatet som skyldes at bruksanvisningen i denne håndboken ikke har blitt overholdt. Denne ventilatoren er kun til husholdningsbruk.



Advarsel

Merk! Ikke koble apparatet til elnettet før installasjonen er helt fullført.

Før rengjøring eller vedlikehold av apparatet må ventilatoren kobles fra elnettet ved å trekke ut støpselet eller skru ut sikringen i husets sikringskapp.

Ved alle installasjonsprosedyrer og alt vedlikehold av ventilatoren må man bruke arbeidshansker

Ventilatoren er ikke egnet til å brukes av barn eller personer med nedsatte fysiske, mentale eller sensoriske funksjoner, eller med manglende erfaring og kjennskap, med mindre disse ikke blir overvåket eller gitt instruksjoner om bruk av apparatet av en person som står ansvarlig for deres sikkerhet.

Barn må overvåkes for å kontrollere at de ikke leker med apparatet.

Ventilatoren må aldri brukes uten at gitteret er korrekt montert!

Ventilatoren må ALDRI brukes som anleggsflate, med mindre det er uttrykkelig angitt.

Rommet må være godt ventilert når ventilatoren brukes samtidig med andre apparater som bruker gassforbrenning eller andre brennstoffer.

Luften som suges opp må ikke føres ut i en avtrekkskanal for røyk som produseres av apparater som bruker gassforbrenning eller andre brennstoffer.

Det er strengt forbudt å lage mat på den åpne ild under ventilatorheten.

Bruk av den åpne ild skader filterne og kan fremkalle brann, derfor må det absolutt unngås.

Steking må foregå under kontroll for å unngå at den overopphetede oljen tar fyr.

De berørbare delene kan bli meget varme når de brukes sammen med kokeapparater.

Når det gjelder de tekniske sikkerhetsforanstaltningene som må anvendes for røykutløp, må man forholde seg strengt til gjeldende lokale regelverk. Ventilatoren må rengjøres ofte både innvendig og utvendig (MINST EN GANG I MÅNEDEN; uansett må man følge instruksjonene som er uttrykkelig angitt i vedlikeholdsanvisningene i denne håndboken).

Hvis man ikke overholder normene for rengjøring av ventilatoren og utskiftning og rengjøring av filterne, vil dette medføre risiko for brann.

Ventilatoren må alltid ha korrekt monterte lyspærer, både under bruk og i stand by, for å unngå risikoen for elektrisk støt.

Produsenten fraskriver seg ethvert ansvar for eventuelle uhell, skader eller brann på apparatet som skyldes at bruksanvisningen i denne håndboken ikke har blitt overholdt.

Dette apparatet er merket i konformitet med EU-direktivet 2002/96/EC, Waste Electrical and Electronic Equipment (WEEE). Ved å forsikre seg om at dette produktet kasseres forskriftsmessig, bidrar brukeren med å forebygge mulige negative miljø- og helsekonsekvenser.



Symboler på produktet eller på papirer som følger med viser at dette produktet ikke må behandles som vanlig husholdningsavfall, men må leveres til et egnet gjenvinningscenter for elektrisk og elektronisk avfall. Produktet må kasseres i henhold til lokale normer for kassering av avfall. For videre informasjon om behandling, gjenvinning og resirkulering av dette produktet kan du kontakte egnet lokalt kontor, renovasjonskontoret for husholdningsavfall eller butikken hvor du kjøpte produktet.

Bruksmåte

Ventilatoren er laget for å brukes med direkte avtrekk der avtrekksluften



føres ut i friluft



eller med resirkulering av avtrekksluften

Installasjon

Denne typen avtrekk skal festes i taket.

Minimumsavstanden mellom støtteoverflaten for kokeredskapene på kokeapparatet og undersiden av kjøkkenventilatoren må ikke være på mindre enn 50cm når det gjelder elektriske komfyrer og 65cm når det gjelder gasskomfyrer og blandede komfyrer.

Dersom bruksanvisningen for et gasskokeapparat opererer med en større avstand, må denne overholdes.

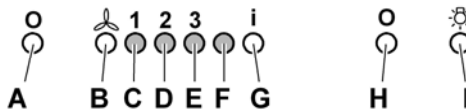
Nettspenningen må være i samsvar med den elektriske spenningen som angis på typeskiltet inne i ventilatoren. Hvis det følger med ledningstikk, kobles ventilatoren til en lett tilgjengelig stikkontakt som er godkjent i henhold til gjeldende normer. Stikkontakten må være lett tilgjengelig også etter installasjonen. Hvis det ikke følger med ledningstikk (direkte kobling til elnettet), eller stikkontakten selv etter installasjonen ikke er lett tilgjengelig, må man sette på en godkjent topolet bryter som garanterer fullstendig frakobling fra elnettet i situasjonene som oppstår i kategorien overspenning III, i henhold til installasjonsreglene.

Merk! Før man kobler ventilatoren strømkrets til elnettet og fastslår at alt fungerer korrekt, må man alltid kontrollere at strømledningen er korrekt montert.

Funksjon

Viften er utstyrt med et kontrollpanel med viftehastighetsvalg og en lysbryter for å kontrollere kokeområdet lys.

Bruk største hastighet ved høy dampkonsentrasjon på kjøkkenet. Vi anbefaler å slå på viften 5 minutter før du begynner å lage mat og la den fortsette å virke i enda circa 15 minutter etter du er ferdig med matlagingen.



Kommandoknappene befinner seg på apparatets frontpanel:

- A. Hovedbryter, ventilator påslått/avslått (Stand-by)
- B. Funksjon og valg av motorhastighet 1-2-3-1-2-....
- C. Indikator for hastighet 1
- D. Indikator for hastighet 2 (LED) og at fettfilteret er skittent (varsellampen blinker).
- E. Indikator for hastighet 3 (LED) og at kulfilteret er skittent (varsellampen blinker).
- F. Indikator for maksimal hastighet (LED)
- G. Maksimal hastighet påslått/avslått (LED). Den maksimale hastigheten har en funksjonstid på fem minutter:
Hvis ventilatoren er påslått når den maksimale hastigheten settes i funksjon, vil apparatet gå tilbake til forrige innstilte hastighet etter de fem minuttene er over.
Hvis ventilatoren er avslått når den maksimale hastigheten settes i funksjon, vil apparatet automatisk slå seg av etter de fem minuttene er gått.
- Trykk på knapp A eller B for å avbryte maksimal hastighet.
- H. Belysning avslått.
- I. Belysning påslått.

Hvis ventilatoren eller kommandoknappene ikke skulle virke, anbefales det å avbryte strømforsyningen i minst 5 sekunder og deretter slå den på igjen. Vent deretter i 15 sekunder, og kontroller om ventilatoren fungerer korrekt.

Kontrollsystem for fettfilteret og kulfilteret.

Denne type ventilator er tilpasset til å ha en anordning som gir signal om når fettfilteret eller kulfilteret trenger rengjøring (denne anordningen selges sammen med kulfilteret hos produsenten som er spesialisert i avtrekksvifter).

Fabrikanten leverer denne type ventilator uten kulfilter, derfor er varsellampen som gir signal om skittenhetsgrad deaktivert.

Ventilatoren kan kjøpes komplett med kulfilter, og varsellampen aktiveres på følgende måte:

Hold knappene **B** og **G** inntrykt samtidig i tre sekunder. Først aktiveres kun LED-indikatoren for fettfilteret **D**, og straks etter settes LED-indikatoren for kullfilteret **E** i funksjon. På dette punktet er kontrollsystemet som angir filterenes skittenhetsgrad aktivert.

For å slå av varselampen: hold knappene **B** og **G** inntrykt samtidig i tre sekunder helt til LED-indikatoren for kullfilteret begynner å blinke.

Led – indikator for fettfilteret D

LED-indikatoren for fettfilteret blinker når fettfilteret trenger rengjøring.

Følg instruksjonene for vedlikehold.

Led – indikator for kullfilteret E

LED-indikatoren for kullfilteret slår seg på når filteret trenger å skiftes ut. Dette skjer sannsynligvis etter cirka 160 driftstimer fra første idriftsetting.

Tilbakestilling av indikatoren for skittenhetsgrad

Etter å ha rengjort filteret, skal man holde knappen **A** inntrykt i 3 sekunder helt til LED-indikatoren **D** eller **E** slutter å blinke.

NB! Tilbakestilling av indikatoren MÅ utføres med ventilatoren i Stand-by, derfor må strømtilførselen ikke være frakoblet.

Vedlikehold

Advarsel! Før enhver form for rengjøring eller vedlikehold må ventilatorhetten frakobles strømmettet ved å dra ut ledningen eller slå av husets hovedstrømbryter.

Ventilatoren må rengjøres jevnlig, både innvendig og utvendig (minst så ofte som man utfører vedlikehold av fettfiltrene). Til rengjøring benyttes en klut fuktet med et nøytralt rengjøringsmiddel.

Unngå bruk av slipende eller etsende produkter.

Advarsel: Hvis ikke reglene for rengjøring og utskifting av filtrene følges, kan det føre til brann. Det er derfor meget viktig å følge denne bruksanvisningen nøye.

Produsenten fraskriver seg ethvert ansvar for eventuelle skader på motoren, brann som skyldes manglende vedlikehold eller andre skader som skyldes at instruksene over ikke er blitt fulgt.

Fettfilteret

Fig. 17-28

Dette må rengjøres en gang i måneden (eller når det elektroniske systemet viser at filteret er skittent – hvis din modell har denne funksjonen), med milde (ikke aggressive) rengjøringsmidler, for hånd eller i oppvaskmaskin ved lav temperatur og med kort syklus.

Ved vask i oppvaskmaskin kan fettfilteret i metall miste fargen, men dets filterkarakteristikk endres absolutt ikke.

Kullfilter (kun med resirkulering av luften)

Fig. 27

Karbonfilteret kan vaskes annenhver måned (eller når det elektroniske systemet viser at filteret er skittent – hvis din modell har denne funksjonen) i varmt vann og med egnede rengjøringsmidler, eller i oppvaskmaskin ved 65°C (hvis man vasker det i oppvaskmaskin må det vaskes med full syklus uten annen oppvask i maskinen).

Ta vekk overflødig vann uten å ødelegge filteret, ta deretter ut "madrasen" inne i plastikkdekslet og sett den i stekeovnen ved 100°C i cirka 10 minutter for å tørke den ordentlig.

Skift ut "madrasen" hvert 3. år og ellers hver gang stoffet er skadet.

Utskifting av lyspærer

Fig. 29

Koble apparatet fra elnettet.

Merk! Forsikre deg om at lampen er kald før du tar i den.

Bruk bare halogene lyspærer på maks 12V -20W - G4, og pass på å ikke røre dem med hendene.

FI - Asennus- ja käyttöohjeet

Noudata käyttöohjetta huolellisesti. Valmistaja ei vastaa käyttöohjeen noudattamattajättämisestä aiheutuneista haitoista, vahingoista tai tulipaloista. Tuuletin on suunniteltu ainoastaan kotitalouskäyttöön.



Turvallisuustieto

Huomio ! Älä yhdistä laitetta sähköverkkoon ennenkuin asennus on täysin valmis.

Irrota laite sähköverkosta aina ennen puhdistus- tai huoltotoimenpiteitä, ottamalla töpseli irti seinästä tai katkaisemalla virta huoneiston pääkytkimestä.

Käytä asennus- ja huoltotoissa suojakäsineitä.

Lapset, aistivamaiset, psyykkisesti vammat tai henkilöt, joilla ei ole kokemusta tai tietoa laitteen käytöstä voivat käyttää laitetta ainoastaan valvonnan alaisena, tai jos he ovat saaneet ohjeita laitteen käytöstä sen turvallisuudesta vastaavalta henkilöltä.

En valvottava että lapset eivät leiki laitteella.

Älä koskaan käytä laitetta, jos sen riittää ei ole asennettu oikealla tavalla!

Tuuletinta ei saa KOSKAAN käyttää tukipintana, jollei niin ole erikseen mainittu.

Huoneisto on aina tuuletettava hyvin, kun tuuletinta käytetään yhtaikaisesti kaasulla tai muilla polttoaineilla toimivien laitteiden kanssa. Poistoilmaa ei saa johtaa kaasulla tai muilla polttoaineilla toimivien laitteiden savunpoistohomiin.

Tuulettimen aliekkäilyminen on ehdottomasti kielletty.

Avotulen käyttö vahingoittaa suodattimia ja voi aiheuttaa tulipalon, siksi sitä on vältettävä joka tapauksessa.

Kosketuspinnat voivat kuumentua huomattavasti, kun niitä käytetään keittovälineiden kanssa.

Älä jätä paistumassa olevaa ruokaa ilman valvontaa, jotta kuumentunut öljy ei syty palamaan. Noudata huolellisesti paikallisten viranomaisten antamia savunpoiston teknisiä ja turvatoimenpiteitä koskevia määräyksiä.

Tuuletin on puhdistettava huolellisesti sekä sisä- että ulkopuolelta (VÄHINTÄÄN KERRAN KUUKAUDESSE, noudata kuitenkin tämän käyttöohjeen neuvoja).

Tuuletimen puhdistusta ja suodattimien vaihtoa ja puhdistusta koskevien määräysten noudattamattajättäminen voi aiheuttaa tulipalovaaran.

Älä käytä tuuletinta, jos lampuja ei ole asennettu oikein. Siitä voi aiheutua sähköiskun vaara.

Valmistaja ei vastaa käyttöohjeen noudattamatta jättämisestä aiheutuneista haitoista, vahingoista tai tulipaloista.

Tämä laite on valmistettu EU-direktiivin 2002/96/EC, Waste Electrical and Electronic Equipment (WEEE) mukaisesti. Hävittämällä laitteen asianmukaisesti käyttäjä voi ehkäistä mahdolliset ympäristölle ja ihmisten terveydelle haitalliset seuraukset



Tuotteesta tai tuoteasiakirjoista löytyvä merkki  ilmoittaa, että tuotetta ei saa käsitellä talousjätteenä ja että se on toimitettava sähkö- ja elektronisten laitteiden kierrätyspisteeseen. Laite on hävitettävä paikallisten jätteenkäsittelysäännösten mukaisesti. Jos tarvitset lisätietoja laitteen käsittelystä, palautuksesta ja kierrätyksestä, ota yhteys paikalliseen viranomaiseen, jättehuoltoon tai liikkeeseen josta tuote on ostettu.

Käyttö

Tuuletin on tarkoitettu käytettäväksi joko imukupversiona  ulkoisella

poistolla tai suodatinversiona  sisäiseen kiertoon.

Asennus

Tämän tyyppinen liesituuletin tulee kiinnittää kattoon.

Lieden keittotason tukipinnan ja keittötuuletimen alimman osan välinen minimietäisyys on oltava vähintään 50cm sähköliesien osalta ja 65cm kaasuja sekaliesien osalta.

Jos kaasulieden käyttöohjeissa vaaditaan suurempi etäisyys, on se otettava huomioon.

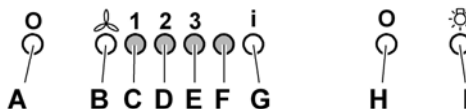
Verkon jännitteen on oltava sama kuin tuuletimen sisäpuolella olevassa tyyppikivessä ilmoitettu jännite. Jos laitteessa on pistoke, liitä tuuletin voimassaolevien normien mukaiseen pistorasiaan, joka sijaitsee sellaisessa paikassa, että siihen pääsee käsiksi myös asennuksen jälkeen. Jos laitteessa ei ole pistoketta (suora liitos verkkoon) tai pistoke ei ole sellaisessa paikassa että siihen pääsee käsiksi myös asennuksen jälkeen, käytä normien mukaista kaksinapaista katkaisijaa, jolla varmistetaan että laite saadaan kokonaan irti sähköverkosta, jos ylijännite kategorioita III, asennussääntöjen mukaisesti.

Huomio! Tarkista aina, että verkkokaapeli on asennettu oikealla tavalla ennen kuin yhdistät tuuletimen sähköverkkoon ja tarkista että se toimii oikein.

Toiminta

Liesituuletin on varustettu ohjauspaneelilla, josta voidaan säätää imun nopeuksia ja kytkää valo, joka valaisee keittotason.

Käytä maksiminopeutta jos keittiössä on erityisen paljon höyryä. On suositeltavaa käynnistää tuuletus 5 minuuttia ennen ruoanlaiton aloittamista ja antaa sen toimia noin 15 minuuttia ruoanlaiton lopettamisesta.



Ohjaimet sijaitsevat laitteen etupaneelissa:

- A.** Pääkatkaisija, tuuletin käynnissä/sammutettu (Stand-by)
- B.** Moottorin nopeuksien 1-2-3-1-2-.... toiminta ja valinta
- C.** Ilmoittaa nopeuden 1
- D.** Ilmoittaa nopeuden 2 (LED) ja rasvasuodattimen kyllästyksen (vilkkuva merkkivalo).
- E.** Ilmoittaa nopeuden 3 (LED) ja aktiivihiilisuodattimen kyllästyksen (vilkkuva merkkivalo).
- F.** Ilmoittaa maksiminopeuden (LED)
- G.** Maksiminopeus käynnissä/sammutettu (LED). Maksiminopeus toimii viisi minuuttia:
Jos tuuletin on käynnissä kun maksiminopeus käynnistetään, laite palaa aiemmalle nopeudelle viiden minuutin jälkeen.
Jos tuuletin on sammutettu kun maksiminopeus käynnistetään, laite sammuu automaattisesti viiden minuutin jälkeen.
Maksiminopeus katkaistaan painamalla näppäintä A tai B.
- H.** Valaistus sammutettu
- I.** Valaistus päällä

Jos tuuletin tai ohjaimet eivät toimi, on suositeltavaa katkaista laitteen virta vähintään 5 sekunnin ajaksi ja käynnistää se sen jälkeen uudestaan. Odota 15 sekuntia ja tarkista, että tuuletin toimii oikein.

Rasvasuodattimen ja aktiivihiilisuodattimen ohjauslaite

Tämä tuuletinmalli on varustettu laitteella, joka ilmoittaa kun rasvasuodatin tai aktiivihiilisuodatin on puhdistettava (aktiivihiilisuodattimella varustettua laitetta myy imulaiteiden valmistukseen erikoistunut yritys).

Valmistaja toimittaa tuuletinmallin ilman aktiivihiilisuodatinta, siksi kyllästyksen merkkivalo ei ole aktivoitu.

Tuuletin toimitetaan varustettuna aktiivihiilisuodattimella ja kyllästyksen merkkivalo aktivoitetaan seuraavalla tavalla:

Paina näppäimiä **B** ja **G** yhtäaikaista 3 sekuntia. Aluksi ainoastaan rasvasuodattimen **D** LED merkkivalo aktivoituu, heti sen jälkeen käynnistyy aktiivihiilisuodattimen **E** LED merkkivalo. Tässä vaiheessa kyllästyksen tilan ohjaus on aktivoitu.

Sammutus: paina näppäimiä **B** ja **G** kolme sekuntia kunnes aktiivihiilisuodattimen LED merkkivalo alkaa vilkkua.

LED - rasvasuodattimen D merkkivalo

Rasvasuodattimen LED merkkivalo vilkkuu kun suodatin vaatii puhdistusta.. Noudata käyttöohjeita.

Led - aktiivihiiisuodattimen E merkivalo

Aktiivihiiisuodattimen LED merkivalo syttyy kun suodatin on vaihdettava. Tämä tapahtuu noin 160 käyttötunnin jälkeen laitteen käyttöönotosta.

Kyllästyksen merkivalon palautus

Kun suodatin on puhdistettu, paina näppäintä **A** 3 sekuntia kunnes LED **D** tai **E** lakkaavat vilkkumasta.

Huomio! kyllästyksen merkivalon palautus ON TEHTÄVÄ tuulettimen ollessa Stand-by tilassa, siksi tuuletinta ei saa irrottaa sähköverkosta.

Huolto

Huomio! Irroita laite aina virtalähteestä ennen puhdistus- tai huoltotoimenpiteitä, irrota virtajohdon pistoke verkkovirtapistorasiasta tai katkaise virta kodin sähköverkosta.

Tuuletin on puhdistettava usein sekä sisä- että ulkopuolelta (vähintään yhtä usein kuin rasvasuodattimen huolto). Käytä puhdistukseen neutraalissa nestemäisessä pesuaineessa kostutettua kangasta.

Vältä hankaavia pesuaineita.

ÄLÄ KÄYTÄ ALKOHOLIPITOISIA PUHDISTUSAINEITA!

Huomio: Laitteen puhdistusta ja suodattimien vaihtoa koskevien määräysten noudattamattajättäminen voi aiheuttaa tulipalovaaran. On siis suositeltavaa noudattaa määräyksiä.

Vaivastaja ei vastaa mahdollisista vääristä huoltotoimenpiteistä tai yllämainittujen normien noudattamattajättämisestä aiheutuvista moottorivioista tai tulipaloista.

Rasvasuodatin

Kuva. 17-28

Rasvasuodatin on puhdistettava kerran kuukaudessa (tai kun suodattimien kyllästyksen merkkijärjestelmä ilmoittaa puhdistuksen tarpeesta – jos laitteessa on tämä järjestelmä), miedolla pesuaineella, käsin tai astianpesukoneessa alhaisella lämpötilalla ja lyhyellä pesuohjelmalla. Metallinen rasvasuodatin voi haalistua astianpesukoneessa, mutta tämä ei vaikuta sen suodatustehoon millään tavalla.

Hiiisuodatin (ainoastaan suodatinversiossa)

Kuva. 27

Hiiisuodatin voidaan pestä kahden kuukauden välein (tai kun suodattimien kyllästyksen merkkijärjestelmä - jos laitteessa on sellainen - ilmoittaa puhdistuksen tarpeesta) lämpimällä vedellä ja sopivalla pesuaineella tai astianpesukoneessa 65°C lämpötilalla (astianpesukoneessa koko pesuohjelmalla, älä laita samaan pesuun astioita).

Poista ylimääräinen vesi vahingoittamatta suodatinta, irrota sen jälkeen muovikehikon sisällä oleva levy ja laita se kuivumaan 100°C uuniin 10 minuutin ajaksi.

Vaihda levy 3 vuoden välein ja aina kun kangas on rikkoutunut.

Lamppujen vaihto

Kuva. 29

Irrota laite sähköverkosta.

Huomio! Tarkista että lamput eivät ole kuumia ennen kuin kosket niihin.

Käytä ainoastaan max 12V -20W – G4 halogeenilamppuja ja varo koskemasta niitä käsin.

Overhold venligst alle instruktioner i denne vejledning. Fabrikanten frasier sig ethvert ansvar for eventuelle fejl, skader eller brande forårsaget af apparatet, men afledt af manglende overholdelse af instruktionerne i denne vejledning. Emhætten er udelukkende udviklet til brug i almindelige hjem.



Advarsler

Pas på: apparatet må ikke tilsluttes elnettet før installeringen er helt tilendebragt.

Før der udføres nogen form for rengøring eller vedligeholdelse, skal emhætten afbrydes fra elnettet ved at trække stikket ud, eller ved at afbryde hovedafbryderen i hjemmet.

Ved alle installations- og vedligeholdelsesindgreb skal der bæres arbejdshandsker.

Apparatet må ikke benyttes af børn, eller af personer med nedsatte sanssevner eller mentale færdigheder, eller uden den nødvendige erfaring og kendskab, med mindre brugen sker under opsyn eller vejledning fra en person der har ansvaret for deres sikkerhed.

Børn skal holdes under opsyn, så de ikke får mulighed for at lege med emhætten.

Emhætten må aldrig benyttes uden korrekt monteret rist!

Emhætten må **ALDRIG** benyttes som støtteoverflade, med mindre dette er udtrykkeligt tilladt.

Lokalet skal have tilstrækkelig ventilation, når køkkenemhætten anvendes samtidigt med andre apparater der forbrænder gas eller andre brændstoffer. Den opsgude luft må ikke ledes ind i rør, der anvendes til udledning af røg fra apparater med forbrænding af gas eller af andre brændstoffer.

Det er strengt forbudt at flambere under emhætten.

Brug af åben ild er farligt for filtrene og kan medføre brand, og skal derfor altid undgås.

Friturestegning skal ske under opsyn for at forhindre, at den overopvarmede olie bryder i brand.

De tilgængelige dele kan blive meget varme, når de benyttes sammen med apparater til madlavning.

Hvad angår de nødvendige tekniske forholdsregler og sikkerhedskrav for udledning af røg, skal alle reglerne fra de lokale myndigheder overholdes uden undtagelse.

Emhætten skal rengøres ofte, både indvendigt og udvendigt (MINDST EN GANG OM MÅNEDEN; overhold under alle omstændigheder angivelserne i kapitlet om vedligeholdelse i denne vejledning).

Manglende overholdelse af kravene for rengøring af emhætten, og for udskiftning og rengøring af filtrene, medfører brandfare.

Emhætten må hverken benyttes eller efterlades uden korrekt indsatte lyspærer pga. fare for elektrisk stød.

Fabrikanten fralægger sig ethvert ansvar for eventuelle fejl, skader eller brand forårsaget af apparatet, men afledt af manglende overholdelse af instruktionerne i denne vejledning.

Dette apparat er mærket i overensstemmelse med det Europæiske Direktiv 2002/96/EC, Waste Electrical and Electronic Equipment (WEEE).

Elektrisk og elektronisk udstyr indeholder materiale, komponenter og stoffer, der kan være skadelige for menneskers sundhed og for miljøet, hvis kasseret elektrisk og elektronisk udstyr ikke håndteres korrekt.

Elektrisk og elektronisk udstyr er mærket med nedenstående overkrydsede



skraldespand . Den symboliserer, at elektrisk og elektronisk udstyr ikke må bortskaffes sammen med usorteret husholdningsaffald, men indsamles særskilt.

Alle kommuner har etableret indsamlingsordninger, hvor elektrisk og elektronisk udstyr gratis kan afleveres af borgerne på genbrugsstationer og andre indsamlingssteder eller bliver afhentet direkte fra husholdningerne. Nærmere information kan fås hos kommunens tekniske forvaltning.

Brug

Emhætten er udviklet til brug i den sugende udgave med ekstern udledning



eller i den filtrerende udgave med intern recirkulation



Installering

Denne type emhætte skal monteres i loftet.

Minimumsafstanden mellem kogeøjets støtteoverflade på komfuret og den nederste del af emhætten må ikke være under 50cm ved elektriske kogeplader, og ikke under 65cm ved gasblus eller komfurer med både gasblus og elektriske kogeplader.

Hvis gaskomfurets vejledning angiver en større afstand, skal dette overholdes.

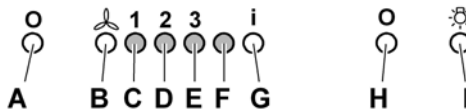
Netspændingen skal svare til spændingen vist på typeskiltet internt i emhætten. Hvis emhætten er udstyret med et stik, skal emhætten tilsluttes en let tilgængelig stikkontakt, der er i overensstemmelse med de gældende standarder. Stikkontakten skal også være let tilgængelig efter installeringen. Hvis emhætten ikke er udstyret med et stik (direkte tilslutning til elnettet), eller hvis stikket ikke findes i et område, der også er let tilgængeligt efter installeringen, skal der monteres en topolet afbryderkontakt i overensstemmelse med standarderne, der sørger for fuld afbrydelse fra elnettet i tilfælde af forhold i overspændingskategori III, og i overensstemmelse med reglerne for elektriske installationer.

Obs! Undersøg altid, at netkablet er blevet monteret rigtigt, før emhættens kredsløb tilsluttes forsyningsnettet og der udføres kontrol af korrekt funktion.

Funktion

Emhætten er udstyret med et betjeningspanel med mulighed for regulering af sugestyrken og lys til oplysning af kogeområdet.

Benyt den højeste hastighed ved stor dampkoncentration i køkkenet. Det anbefales, at man tænder udsugningen 5 minutter før påbegyndelse af madlavning, og at udsugningen efterlades tændt i yderligere cirka 15 minutter efter afslutning af madlavningen.



Betjeningsanordningerne findes på apparatets forreste panel:

- A.** Hovedafbryder, emhætte tændt/slukket (Stand-by)
- B.** Funktion og valg af motorhastighed 1-2-3-1-2-3...
- C.** Viser hastighed 1
- D.** Viser hastighed 2 (lysdiode) og mætning af fedtfilter (blinkende kontrollampe).
- E.** Viser hastighed 3 (lysdiode) og mætning af filter med aktivt kul (blinkende kontrollampe).
- F.** Viser max. hastighed (lysdiode)
- G.** Max. hastighed tændt/slukket (lysdiode). Max. hastighed er i funktion i fem minutter:
Hvis emhætten er tændt, når max. hastighed sættes i funktion, vender apparatet tilbage til den tidligere indstillede hastighed ved udløb af de fem minutter.
Hvis emhætten er slukket, når max. hastighed sættes i funktion, slukkes apparatet automatisk efter udløb af de fem minutter.
Tryk på tast A eller B for at afbryde max. hastighed.
- H.** Belysning slukket
- I.** Belysning tændt

Hvis emhætten eller betjeningsanordningerne ikke fungerer, anbefales det at afbryde strømforsyningen i mindst 5 sekunder, og derefter tænde igen. Vent herefter 15 sekunder, og kontroller at emhætten fungerer korrekt.

Anordning til kontrol af fedtfilter og filter med aktivt kul.

Denne type emhætte er forberedt til en anordning der viser, når fedtfilteret eller filteret med aktivt kul har behov for rengøring (sælges af fabrikanten specialiseret i udsagningsapparater sammen med det aktive kulfilter).

Denne type emhætte leveres af fabrikanten uden aktivt kulfilter, og kontrollampen for mætning er således afbrudt.

Emhætten købes udstyret med aktivt kulfilter, og kontrollampen for mætning tilsluttes på følgende måde:

Hold tasterne **B** og **G** trykket samtidigt i tre sekunder. I begyndelsen tændes kun lysdioden til visning af fedtfilter **D**; straks herefter tændes lysdioden til visning af filteret med aktivt kul **E**; nu er kontrol af mætningstilstanden tilsluttet.

Slukning: hold tasterne **B** og **G** trykket i tre sekunder, indtil lysdioden for filteret med aktivt kul begynder at blinke.

Lysdiode – viser for fedtfilter D

Lysdioden til visning af fedtfilter blinker, når der er behov for rengøring af filteret.

Følg vedligeholdelsesvejledningen.

Lysdiode – viser for filter med aktivt kul E

Lysdioden til visning af filteret med aktivt kul tændes, når filteret skal udskiftes. Behov for udskiftning bør opstå efter cirka 160 funktionstimer fra første ibrugtagning.

Tilbagestilling af mætningsviseren

Efter at have rengjort filteret, skal tasten **A** holdes trykket i 3 sekunder, indtil lysdioden **D** eller **E** holder op med at blinke.

Obs! Tilbagestilling af mætningsviseren SKAL udføres, mens emhætten er indstillet på Stand-by, og emhætten må således ikke afbrydes fra elnettet.

Vedligeholdelse

Obs! Inden der udføres nogen form for rengøring eller vedligeholdelse skal emhætten afbrydes fra elnettet ved at fjerne stikket fra stikkontakten, eller ved at afbryde hjemmets hovedafbryder.

Emhætten skal rengøres jævnligt både på ydersiden og på indersiden (mindst med samme frekvens som for vedligeholdelse af fedtfilterne). Ved rengøring skal man anvende en klud fugtet med neutrale, milde rengøringsmidler i flydende form.

Undgå brug af produkter indeholdende slibemidler **BENYT ALDRIG SPRIT!**

Pas på: Manglende overholdelse af vejledningen til rengøring af apparatet og udskiftning af filterne medfører brandfare. Der henstilles således til, at instruktionerne følges.

Fabrikanten frasiger sig ethvert ansvar for eventuel beskadigelse af motoren, brande forårsaget af utilstrækkelig vedligeholdelse af apparatet eller manglende overholdelse af ovenstående instruktioner.

Fedtfilter

Fig. 17-28

Fedtfilteret skal rengøres med milde vaskemidler en gang om måneden (eller når signaleringssystemet for filtermætning angiver behovet – hvis denne funktion findes på den købte model); filteret kan også vaskes i opvaskemaskine ved lave temperaturer og med en kort opvaskecyklus.

Ved vask i opvaskemaskinen kan metal-fedtfilteret blive misfarvet, men dette vil ikke have negativ indflydelse på dets filtrerende egenskaber.

Kulfilter (kun den filtrerende udgave)

Fig. 27

Kulfilteret kan vaskes hver anden måned (eller når signaleringssystemet angiver mætning af filterne – hvis denne funktion er til stede på den købte model) i varmt vand og med egnede rengøringsmidler, eller i opvaskemaskine på 65°C (ved vask i opvaskemaskinen skal der udføres en komplet opvaskecyklus uden andet køkkengrej i maskinen).

Fjern det overskydende vand uden af ødelægge filteret; herefter skal den lille madras fjernes fra plastrammen og lægges i ovnen i 10 minutter ved 100°C for at fuldføre tørringen.

Udskift den lille madras hver 3. år og hvis den ødelægges.

Udskiftning af lyspærerne

Fig. 29

Afbryd apparatet fra el-nettet.

Pas på! Sørg for at pærerne er kolde før de berøres.

Benyt kun halogenpærer på 12V -20W max - G4, og sørg for ikke at røre ved dem med hænderne.

Przy przeprowadzaniu instalacji urządzenia należy trzymać się wskazówek podanych w niniejszej instrukcji. Producent uchyli się od wszelkiej odpowiedzialności za uszkodzenia wynikłe na skutek instalacji niezgodnej z informacjami podanymi w niniejszej instrukcji. Okap został zaprojektowany wyłącznie do użytku domowego.



Ostrzeżenia

Uwaga! Nie podłączać urządzenia do sieci elektrycznej przed ukończeniem montażu.

Przed wykonaniem jakiegokolwiek czynności czyszczenia lub konserwacji należy odłączyć okap od zasilania, wyjmując wtyczkę z gniazdka lub wyłączając główny wyłącznik zasilania.

Wszelkie czynności montażowe i konserwacyjne wykonywać w rękawicach ochronnych.

Niniejsze urządzenie nie jest przeznaczone do użytku przez osoby (w tym dzieci) o ograniczonych zdolnościach fizycznych, sensorycznych czy umysłowych, a także nieposiadające wiedzy lub doświadczenia w użytkowaniu tego typu urządzeń, chyba, że będą one nadzorowane lub zostaną poinformowane na temat korzystania z tego urządzenia przez osobę odpowiedzialną za ich bezpieczeństwo.

Dzieci należy pilnować, aby mieć pewność, że nie bawią się urządzeniem.

Nie należy nigdy używać okapu bez prawidłowo zamontowanych filtrów! Okap nie powinien być NIGDY używany jako płaszczyna oparcia, chyba, że taka możliwość została wyraźnie wskazana.

Pomieszczenie, w którym okap jest używany łącznie z innymi urządzeniami spalającymi gaz lub inne paliwo powinno posiadać odpowiednią wentylację. Zasypane powietrze nie powinno być odprowadzane do kanału wykorzystywanego do odprowadzania spalin wytwarzanych przez urządzenia gazowe lub na inne paliwo.

Surowo zabrania się przygotowywania pod okapem potraw z użyciem otwartego ognia (flambrirowanie).

Użycie otwartego ognia jest groźne dla filtrów i stwarza ryzyko pożaru, a zatem nie wolno tego robić pod żadnym pozorem.

Podczas smażenia należy zachować ostrożność, aby nie dopuścić do przegrzania oleju, aby nie uległ samozapaleniu.

Dostępne części mogą ulec znacznemu nagrzanu, jeżeli będą używane razem z urządzeniami przeznaczonymi do gotowania.

W zakresie koniecznych do zastosowania środków technicznych i bezpieczeństwa dotyczących odprowadzania spalin należy ściśle przestrzegać przepisów wydanych przez kompetentne władze lokalne.

Okap powinien być często czyszczony zarówno na zewnątrz jak i od wewnątrz (PRZYNAJMIENIEJ RAZ W MIESIĄCU, z zachowaniem wskazówek dotyczących konserwacji podanych w niniejszej instrukcji).

Nieprzestrzeganie zasad dotyczących czyszczenia okapu oraz wymiany i czyszczenia filtrów powoduje powstanie zagrożenia pożarem.

Celem uniknięcia porażenia prądem nie należy używać lub pozostawiać okapu bez prawidłowo zamontowanych żarówek.

Producent nie ponosi żadnej odpowiedzialności za ewentualne szkody lub pożary spowodowane przez urządzenie lub wynikające z nieprzestrzegania zaleceń podanych w niniejszej instrukcji.

Niniejsze urządzenie posiada oznaczenia zgodnie z Dyrektywą Unijną 2002/96/EC w sprawie zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego (WEEE).

Zapewniając prawidłowe złomowanie niniejszego urządzenia, przyczynia się Państwo do ograniczenia ryzyka wystąpienia negatywnego wpływu produktu na środowisko i zdrowie ludzi, które mogłyby zaistnieć w przypadku niewłaściwej utylizacji urządzenia.



Symbol  na urządzeniu lub opakowaniu oznacza, że tego produktu nie można traktować jak innych odpadów komunalnych. Należy oddać go do właściwego punktu zbiórki i recyklingu sprzętów elektrycznych i elektronicznych.

Właściwa utylizacja i złomowanie pomagają w eliminacji niekorzystnego wpływu złomowanych urządzeń na środowisko oraz zdrowie. Aby uzyskać szczegółowe dane dotyczące możliwości recyklingu niniejszego urządzenia, należy skontaktować się z lokalnym urzędem miasta, służbami oczyszczania miasta lub sklepem, w którym produkt został zakupiony.

Obsługa

Okap został wykonany do działania w wersji zasysającej z wydaleniem

zewnątrznym  lub filtrującej o recyrkulacji wewnętrznej .

Instalacja okapu

Ten typ okapu musi być zamontowany do sufitu.

Minimalna odległość między powierzchnią, na której znajdują się naczynia na urządzeniu grzejnym a najniższą częścią okapu kuchennego powinna wynosić nie mniej niż 50cm w przypadku kuchenek elektrycznych i nie mniej niż 65cm w przypadku kuchenek gazowych lub typu mieszanego.

Jeżeli w instrukcji zainstalowania kuchni gazowej podana jest większa odległość, należy dostosować się do takich wskazań.

Napięcie sieciowe musi odpowiadać napięciu wskazanemu na tabliczce umieszczonej w wewnętrznej części okapu. Jeśli okap jest wyposażony we wtyczkę, należy ją podłączyć do gniazdka zgodnego z obowiązującymi normami i umieszczonego w łatwo dostępnym miejscu, również po zakończonej instalacji.

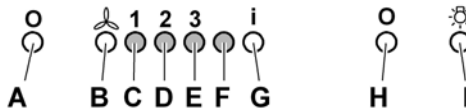
Jeśli okap nie jest wyposażony we wtyczkę (bezpośrednie podłączenie do sieci) lub wtyczka nie znajduje się w łatwo dostępnym miejscu, również po zakończonej instalacji, należy zastosować znormalizowany wyłącznik dwubiegunowy, który umożliwi całkowite odcięcie od sieci elektrycznej w warunkach nadprądowych kategorii III, zgodnie z zasadami instalacji.

Uwaga! Przed ponownym podłączeniem obwodu okapu do zasilania i sprawdzeniem poprawności jego działania należy się zawsze upewnić, czy przewód zasilający jest prawidłowo zamontowany.

Działanie okapu

Okap jest wyposażony w panel sterowania z regulacją prędkości turbiny zasysającej oraz włącznikiem oświetlenia przestrzeni roboczej pod okapem.

W przypadku, gdy powietrze w pomieszczeniu kuchennym jest szczególnie zanieczyszczone, należy używać okapu ustawionego na najwyższą prędkość. Zaleca się uruchomienie okapu 5 minut przed przystąpieniem do gotowania jakichkolwiek potraw i pozostawienie go włączonym jeszcze przez ok. 15 minut po zakończeniu gotowania.



Sterowniki znajdują się na panelu czołowym urządzenia:

- A. Wyłącznik główny, okap włączony/wyłączony (Stand-by)
- B. Działanie i selekcja prędkości silnika 1-2-3-1-2-....
- C. Wskazuje prędkość 1.
- D. Wskazuje prędkość 2 (LED) i nasycenie filtra tłuszczowego (kontrolka migocząca).
- E. Wskazuje prędkość 3 (LED) oraz nasycenie filtra aktywnego węgla (kontrolka migocząca).
- F. Wskazuje maksymalną prędkość (LED).
- G. Maksymalna prędkość włączona/wyłączona (LED). Maksymalna prędkość działa przez pięć minut:
Jeśli okap jest włączony w trakcie działania maksymalnej prędkości, urządzenie powróci do poprzedniej prędkości po upływie pięciu minut.
Jeśli okap jest wyłączony, kiedy uruchomiona jest maksymalna prędkość, urządzenie wyłączy się automatycznie po upływie pięciu minut.
- Aby przerwać maksymalną prędkość, należy wcisnąć przycisk A lub B.
- H. Oświetlenie wyłączzone
- I. Oświetlenie włączone

W przypadku, gdy okap lub sterowniki nie działają powinno się przerwać zasilanie przez przynajmniej 5 sekund a następnie ponownie podłączyć. Odczekać następnie 15 sekund i sprawdzić czy okap działa we właściwy sposób.

Urządzenie do kontroli filtra tłuszczowego i aktywnego węgla.

Ten rodzaj okapu jest przystosowany do urządzenia, które sygnalizuje, kiedy filtr tłuszczowy lub filtr aktywnego węgla powinien zostać wyczyszczony (sprzedany wraz z filtrem aktywnego węgla przez firmę producentką wyspecjalizowaną w urządzeniach zasysających).

Ten rodzaj okapu jest dostarczany przez producenta bez filtra aktywnego węgla, w związku z tym lampka kontrolna nasycenia jest wyłączona.

Okap zostaje zakupiony wraz z filtrem aktywnego węgla a lampka kontrolna nasycenia jest aktywowana w następujący sposób:

Należy wciskać przyciski **B** i **G** jednocześnie przez trzy sekundy. Początkowo tylko LED wskazujący filtr tłuszczowy **D** zostaje aktywowany, zaraz po tym LED wskazujący filtr aktywnego węgla **E** zostanie uruchomiony, i w ten sposób została aktywowana kontrola stanu nasycenia. Aby wyłączyć: wciskać przyciski **B** i **G** przez trzy sekundy dopóki nie zacznie świecić LED kontrolny filtra aktywnego węgla.

LED – wskaźnik filtra tłuszczów D

LED wskazujący filtra tłuszczów świeci wtedy, kiedy wymaga wyczyszczenia.

Przestrzegać instrukcji dotyczących konserwacji.

LED – wskaźnik filtra aktywnego węgla E

LED wskaźnika filtra aktywnego węgla zapala się wtedy, kiedy filtr powinien być wymieniony. Powinno mieć to miejsce po około 160 godzinach funkcjonowania licząc od pierwszego uruchomienia.

Zresetowanie wskaźnika nasycenia

Po wyczyszczeniu filtra, należy wciskać przycisk **A** przez 3 sekundy aż do momentu, gdy LED **D** lub **E** przestaną świecić.

Uwaga! Zresetowanie wskaźnika nasycenia MUSI być wykonany z okapem w pozycji Stand-by, w związku z tym okap nie musi być odłączony od sieci elektrycznej.

Konserwacja

Uwaga! Przed wykonaniem jakiegokolwiek czynności czyszczenia lub konserwacji należy odłączyć okap od zasilania wyjmując wtyczkę z gniazodka lub wyłączając główny wyłącznik zasilania.

Okap należy często czyścić, tak wewnątrz jak i na zewnątrz (przynajmniej z tą samą częstotliwością, z którą wykonuje się czyszczenie filtrów tłuszczowych) przy użyciu szmatki nawilżonej łagodnymi środkami. Nie należy używać środków ściernych.

NIE STOSOWAĆ ALKOHOLU!

Uwaga: Nieprzestrzeganie przepisów dotyczących czyszczenia urządzenia i wymiany filtrów powoduje powstanie zagrożenia pożarem. Zaleca się zatem przestrzeganie podanych wskazówek.

Producent nie ponosi żadnej odpowiedzialności za ewentualne uszkodzenia silnika lub pożary wynikające z nieprzestrzegania zasad konserwacji oraz wzmiankowanych wyżej instrukcji.

Filtr przeciw tłuszczowy

Rys. 17-28

Musi być czyszczony co najmniej raz w miesiącu (lub gdy wskaźnik zanieczyszczenia filtrów – jeżeli wasz model okapu posiada wskaźnik – informuje o konieczności jego wymiany), za pomocą nieagresywnego środka czyszczącego, ręcznie lub w zmywarce w niskiej temperaturze i krótkim cyklu mycia.

Podczas mycia w zmywarce metalowy filtr tłuszczowy może się odbarwić, ale nie zmienia się jego charakterystyczne cechy filtrujące.

Filtr na węgiel (tylko dla wersji filtrującej)

Rys. 27

Filtr węglowy może być myty co dwa miesiące (lub jeżeli wskaźnik zanieczyszczenia filtrów – jeżeli wasz model okapu posiada wskaźnik – informuje o konieczności wymiany filtrów) w ciepłej wodzie i środkami odpowiednimi lub w zmywarce w temperaturze 65° (w wypadku mycia w zmywarce zastosować cykl pełny bez innych przedmiotów w zmywarce).

Usunąć nadmiar wody bez niszczenia filtra, potem zdjąć materacyk znajdujący się wewnątrz ochrony plastikowej i włożyć go do piekarnika na dziesięć minut w temperaturze 100° aby osuszyć go całkowicie.

Wymienić materacyk co trzy lata i za każdym razem jak materiał jest uszkodzony.

Wymiana lampek

Rys. 29

Przed przystąpieniem do jakichkolwiek operacji związanych z konserwacją urządzenia, należy odłączyć okap od zasilania energią elektryczną.

Uwaga! Nie dotykać żarówek dopóki są gorące.

Należy stosować wyłącznie żarówki halogenowe o maksymalnej mocy 20 W - 12 V - G4. Nie należy dotykać żarówek rękami.

HU - Felszerelési és használati utasítás

Ezen kézikönyv utasításait szigorúan be kell tartani. Az itt feltüntetett utasítások be nem tartásából származó bármilyen hiba, kár vagy tüzesettel kapcsolatban a gyártó felelősséget nem vállal. Az elszívó kizárólag háztartási felhasználásra készült.



Figyelmeztetés

Figyelem! A készüléket mindaddig ne kösse be az elektromos hálózathoz, amíg a beszerelést teljesen be nem fejezte.

Takarítás vagy karbantartás előtt minden esetben kösse ki az elszívót az elektromos hálózathoz a villásdugó kihúzása vagy a lakás fő biztosítékának lecsapása révén.

Valamennyi üzembe helyezési és karbantartási művelethez használjon védőkesztyűt.

A készülék nem arra készült, hogy gyermekek, vagy csökkent fizikai vagy elméleti képességekkel rendelkező, tapasztalatok és ismeretek hiján levő emberek használják, hacsak nem a biztonságukért felelős személy felügyelete alatt, vagy ha ez a személy a készülék használatát megtanította. Ügyeljenek a kisgyermekekre, nehogy a készülékkel játsszanak.

Az elszívót szabályosan felszerelt rács nélkül soha ne használja!

A konyhai páraelszívót SOHA nem szabad lerakó felületnek használni, kivéve, ha kifejezetten fel van tüntetve ez a lehetőség.

A helyiségnek elegendő szellőzéssel kell rendelkeznie, amennyiben a konyhai elszívót gáz és más tüzelőanyaggal működtetett készülékekkel egy időben használják.

Az elszívott levegőt nem szabad olyan kéménybe, fűtőcsőbe vezetni, amelyet gáz vagy más tüzelőanyagok égéstermékének elvezetésére használnak.

Az elszívó alatt szigorúan tilos flambírozott ételeket készíteni.

A nyílt láng használata károsítja a filtereket, tűzveszélyt okozhat, ezért minden esetben kerülni kell.

Bő zsíradékban sütni csak ellenőrzés mellett szabad, nehogy a túlhevült olaj vagy zsír meggyulladjon.

A hozzáférhető részek erősen felmelegedhetnek, ha a főzésre szolgáló készülékekkel együtt használja azokat.

A füstelvezetésre vonatkozó műszaki és biztonsági intézkedések tekintetében szigorúan be kell tartani a helyi illetékes hatóságok előírásait. Az elszívót gyakran kell tisztogatni, mind belülről, mind kívülről. (LEGALÁB HAVONTA EGYSZER, minden esetben tartva ezen kézikönyvben kifejezetten előírt karbantartási utasításokat.)

Az elszívó tisztántartására, valamint a filter cseréjére és tisztítására vonatkozó előírások be nem tartása tűzveszélyt okoz. A páraelszívót ne használja szabályosan beszerelt izzólámpa nélkül, mert áramütés veszélye léphet fel.

A kézikönyvben szereplő utasítások be nem tartásából következő kellemetlenségekért, károkért vagy tüzesetekért a gyártó nem vállal felelősséget.

A készüléken található jelzés megfelel az elektromos és elektronikus berendezések hulladékaírói szülő 2002/96/EK európai irányelvben (WEEE) foglalt előírásoknak.

A hulladékká vált termék szabályszerű elhelyezésével Ön segít elkerülni a környezettel és az emberi egészséggel kapcsolatos azon esetleges negatív következményeket, amelyeket a termék nem megfelelő hulladékkezelése egyébként okozhatna.

A terméken vagy a termékhez mellékelte dokumentumokon feltüntetett



jelzés arra utal, hogy ez a termék nem kezelhető háztartási hulladékként. Elhelyett a terméket a villamos és elektronikus berendezések újrahasznosítását végző telephelyek valamelyikén kell leadni.

Kisejtegetéskor a hulladéktároltításra vonatkozó helyi környezetvédelmi előírások szerint kell eljárni.

A termék kezelésével, hasznosításával és újrahasznosításával kapcsolatos bővebb tájékoztatásért forduljon a lakóhelye szerinti polgármesteri hivatalhoz, a háztartási hulladékok kezelését végző társasághoz vagy ahhoz a bolthoz, ahol a terméket vásárolta.

Használat



Az elszívó külső elvezetésű elszívó vagy belső visszaforgatósos



szűrőrs üzem módban is használható.

Felszerelés

Ezt az elszívó típust a plafonhoz kell rögzíteni.

A főzőkészülék felülete és a konyhai szagelszívó legalsó része közötti minimális távolság nem lehet kisebb, mint 50 cm elektromos főzőlap, és 65 cm gáz vagy vegyes tüzelésű főzőlap esetén.

Ha a gázfőzőlap beszerelési utasításában ennél nagyobb távolság szerepel, azt kell figyelembe venni.

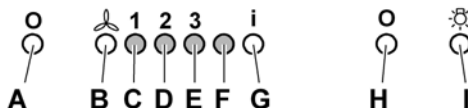
A hálózati feszültségnek azonosnak kell lennie a konyhai páraelszívó belsejében elhelyezett műszaki adattáblán feltüntetett feszültséggel. Ha az elszívó rendelkezik villásdugóval, csatlakoztassa egy hozzáférhető helyen elhelyezett, az érvényben lévő szabványoknak megfelelő dugaszoló aljzathoz, akár a beszerelést követően is. Ha nem rendelkezik csatlakozódugóval (közvetlen csatlakozás a hálózathoz) vagy a dugaszoló aljzat nem hozzáférhető, szereljen fel egy szabványos, kétpólusú megszakítót akár a beszerelést követően is, amely III. túláram-kategória esetén biztosítja a hálózatról való teljes leválasztását, a telepítési szabályoknak megfelelően.

Figyelem! Mielőtt az elszívó áramkört visszaköti a hálózathoz és ellenőrizi, hogy az elszívó helyesen működik-e, mindig ellenőrizze azt is, hogy a hálózati vezeték beszerelése szabályos-e.

Működése

Az elszívó szívásérség-szabályozóval és főzőlapvilágítás-kapcsolóval ellátott kezelőpanellel rendelkezik.

Amikor a konyhában különösen nagy a pára koncentráció, használja a nagyobb sebességet. Javasoljuk, hogy főzés előtt 5 perccel kapcsolja be az elszívót, és a főzés befejezése után 15 percig működtesse tovább.



A vezérlőgombok a készülék homlokpanelén találhatók:

- A. Főkapcsoló, elszívó ki/be (Stand-by)
- B. Motor ki/be kapcsoló és sebességválasztó gomb 1-2-3-1-2-....
- C. 1 sebességfokozat kijelző
- D. 2 (LED) sebességfokozat és zsírfilter telítettség kijelző (villogó fény).
- E. 3 (LED) sebességfokozat és aktív szénfilter telítettség kijelző (villogó fény).
- F. Indica la massima velocità (LED)
- G. Maximális sebesség be/ki (LED). A maximális sebesség 5 percig működik:
Ha a maximális sebesség funkció aktiválása kikapcsolt elszívón történik, az 5 perc üzemidő leteltével az elszívó visszaáll az előzőleg kiválasztott fokozatra.
Ha a maximális sebesség funkció aktiválása bekapcsolt elszívón történik, az 5 perc üzemidő leteltével az elszívó automatikusan kikapcsol.
- H. Viágítás kikapcsolva
- I. Viágítás bekapcsolva

Abban az esetben ha az elszívó vagy annak vezérlője nem működne, húzza ki a készüléket a hálózathoz és visszahozza az előzőleg legalább 5 másodpercet. Várjon további 15 másodpercet, majd ellenőrizze, hogy az elszívó helyesen működik-e.

Zsírfilter és aktív szénszűrő kijelző szerkezet.

Ez az elszívó típus egy olyan diszpozítívval rendelkezik, mely kijelzi, amikor a zsírfilter vagy az aktív szénszűrő tisztítása szükséges (kapható aktív szénfilterrel ellátva az elszívó berendezésekre szakosodott gyártócégtől).

A berendezés aktív szénfilterrel gyárilag nem felszerelt, ezért a telítettség kijelző deaktivált.

Ha az elszívót aktív szénfilterrel kiegészítve vásárolja meg, a telítettség kijelző az alábbi módon aktiválható:

Tartsa egyidejűleg, 3 másodpercig lenyomva a **B** és a **G** gombokat. Kezdetben csak a **D** zsírszűrő kijelző LEDaktiválására kerül sor, majd ezután a **E** aktív szénfilter kijelző aktiválódik, mellyel a telítettség kijelző kativálása megtörténik.

Kikapcsoláshoz: Tartsa egyidejűleg, 3 másodpercig lenyomva a **B** és a **G** gombokat , míg az aktív szénfilter LED lámpája villogni nem kezd.

Led – D zsírszűrő kijelző

A zsírszűrő kijelző LED villog, ha a szűrő tisztítása szükséges.

Kövesse a karbantartási útmutatást.

Led – E aktív szénfilter kijelző

Az aktív szénfilter kijelző LED kigyullad, ha a szűrő cseréje szükséges.

Erre körülbelül az üzembehelyezést követő 160 óra üzemidő után kerül sor.

Telítettség kijelző visszaállítása

A filter tisztítása utánartsa 3 másodpercig lenyomva az **A** gombot , míg a LED **D** vagy **E** villogása abba nem marad.

Figyelem! A telítettség kijelző visszaállítását MINDIG Stand-by módban lévő elszívón végezze, vagyis az elszívó ne legyen a hálózathoz kihúzva.

Karbantartás

Figyelem! Takarítás vagy karbantartás előtt minden esetben kösse ki az elszívót az elektromos hálózathoz a villásdugó kihúzása vagy a lakás fő biztosítékának lecsapása révén.

Az elszívót gyakran kell tisztítani, mind belülről, mind kívülről (legalább olyan gyakran, mint a zsírszűrő filterek tisztítását). A tisztításhoz használjon semleges folyékony mosószerezal átitatott nedves ruhát. Kerülje a súrolószert tartalmazó mosószerek használatát.

NE HASZNÁLJON ALKOHOLT!

Figyelem! Az elszívó tisztán tartására, valamint a filterek cseréjére vonatkozó előírások be nem tartása tűzveszélyt okoz. Ezért felhívjuk figyelmét, hogy tartsa be az utasításokat.

A helytelen karbantartás, vagy a fent említett utasítások be nem tartása miatt a motorban esetleg bekövetkező károk vagy tüzesetek miatt semmiféle felelősséget nem vállalunk.

Zsírszűrő filter

ábra 17-28

Havonta egyszer (vagy amikor a filter telítődéscijelző rendszere - ha a megvásárolt modell rendelkezik ilyenrel - jelzi, hogy szükség van rá) nem agresszív tisztítószerezal, kézzel vagy mosogatógépben, alacsony hőfokon és rövid ciklussal el kell mosogatni.

Mosogatógépben történő mosogatás a zsírszűrő elszíneződését okozhatja, de ez nem változtat hatékonyságán.

Szénfilter (csak keringtetett változat esetén)

ábra 27

A szénfiltert kéthavonta lehet elmosni (vagy amikor a filter telítődéscijelző rendszere - ha a megvásárolt modell rendelkezik ilyenrel - jelzi, hogy szükség van rá) meleg vízben és megfelelő mosószerezal, vagy mosogatógépben 65 °C-on (mosogatógépben történő mosás esetén teljes mosogatási ciklust végezzen, edények nélkül).

A felesleges vizet a filter megrongálása nélkül távolítsa el, majd vegye ki a műanyag keret belsejében található matracszerű betétet és végleges szárítás céljából 10 percig tegye a sütőbe 100 °C-on.

A matracszerű betétet 3 évenként, valamint károsodása esetén ki kell cserélni.

Égőcsere

ábra 29

Bármilyen karbantartási munka megkezdése előtt szüntesse meg az elszívó áramellátását, kösse ki a hálózathoz.

Figyelem! Mielőtt a lámpákhoz érne, győződjön meg róla, hidegek-e.

Csak 12V - 20W max - G4 halogén égőket használjon, vigyázzon arra, hogy kézzel ne érjen hozzájuk.

RO - INSTRUCȚII DE MONTAJ SI FOLOSIRE

Urmăriți îndeaproape instrucțiunile conținute în acest manual. Producătorul își declină orice responsabilitate în cazul daunelor sau incendiilor provocate aparatului și derivate dintr-o utilizare incorectă și din nerespectarea instrucțiunilor conținute în acest manual. Hota a fost proiectată exclusiv pentru uz casnic.



Avertisment

Atenție: Nu conectați aparatul la rețeaua electrică până când nu ați terminat de montat toată instalația.

Înainte de orice intervenție de curățenie și întreținere, deconectați hota de la rețeaua electrică, scoțând ștecherul sau deconectând întrerupătorul general al locuinței.

Pentru toate operațiile de instalare și întreținere utilizați mănuși de protecție.

Aparatul nu este destinat pentru a fi folosit de către copii sau persoane cu capacități fizice senzoriale și mentale reduse sau care nu au experiența și cunoștința adecvată, numai în cazul în care acestea sunt sub supraveghere sau le sunt date instrucțiunile de folosire a aparatului de către o persoană responsabilă cu siguranța acestora.

Copiii trebuie să fie supravegheați pentru a fi siguri că nu se joacă cu aparatul.

Nu folosiți niciodată hota fără montajul corect al grilei!

Hota nu trebuie folosită NICIODATĂ ca suprafață de așezare numai în cazul în care este indicat în mod specific.

Localul trebuie să fie destul de ventilat, când hota de bucătărie se folosește împreună cu alte aparate cu combustie de gaz sau alți combustibili.

Aerul aspirat nu trebuie să treacă printr-o conductă folosită pentru eliminarea fumului produs de aparatele cu combustie de gaz sau alți combustibili.

Este absolut interzis pregătirea sub hotă a mâncărilor cu flammă.

Folosirea flăcării libere poate dăuna filtrele și poate crea incendii, așadar trebuie evitată în orice caz.

Friptura trebuie făcută sub control pentru a evita ca uleiul prea încălzit să se aprindă.

Părțile componente cu care am putea intra în contact se pot încălzi considerabil în momentul în care se folosesc împreună cu aparatul pentru pregătirea mâncării.

În ceea ce privește măsurile tehnice și de siguranță care trebuie să fie adoptate pentru evacuarea fumurilor este strict necesar să respectați regulamentele în vigoare și să apelați la autoritățile competente locale.

Hota trebuie să fie curățată tot des cât în interior cât și în exterior (CEL PUȚIN ODATĂ PE LUNĂ, respectând în mod expresiv toate indicațiile redată în instrucțiunile de întreținere reproduse în acest manual)

Nerespectarea normelor de curățare a hotei precum și neînlocuirea sau necurățarea filtrelor poate crea la riscuri de incendii.

Nu folosiți niciodată hota fără montajul corect al becurilor pentru a nu crea riscuri de scurtcircuit.

Firma își declină orice responsabilitate pentru eventualele pagube, daune sau incendii provocate de aparatul ce provin din nerespectarea instrucțiunilor redată în acest manual.

Acest aparat este marcat în conformitate cu Directiva Europeană 2002/96/CE referitoare la Deșeurile de Echipament Electric și Electronic (WEEE).

Asigurându-vă că acest produs este eliminat în mod corect, contribuți la prevenirea potențialelor consecințe negative asupra mediului înconjurător și sănătății persoanelor, consecințe care ar putea fi provocate de aruncarea necorespunzătoare la gunoi a acestui produs.



Simbolul  de pe produs, sau de pe documentele care însoțesc produsul, indică faptul că acesta nu poate fi aruncat împreună cu deșeurile menajere. Trebuie predat la punctul de colectare corespunzător, pentru reciclarea echipamentului electric și electronic.

Aruncarea la gunoi a aparatului trebuie făcută în conformitate cu normele locale pentru eliminarea deșeurilor.

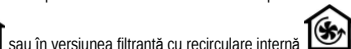
Pentru informații mai detaliate privind eliminarea, valorificarea și reciclarea acestui produs, vă rugăm să contactați administrația locală, serviciul de eliminare a deșeurilor menajere sau magazinul de unde ați cumpărat produsul.

Utilizarea

Hota a fost realizată pentru a fi utilizată în versiunea aspirantă cu evacuare



externă



sau în versiunea filtrantă cu recirculare internă

Instalarea

Acest tip de hotă trebuie fixată la tavan.

Distanța minimă între suprafața suportului recipientelor pe dispozitivul de gătit și partea de jos a hotei nu trebuie să fie mai mică de 50cm în cazul mașinilor de gătit electrice, și de 65cm în cazul mașinilor de gătit cu gaz sau mixte.

Dacă instrucțiunile dispozitivului de gătit cu gaz specifică o distanță mai mare, este necesar să țineți cont de aceasta.

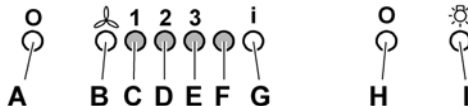
Tensiunea din rețea trebuie să corespundă cu tensiunea la care se referă eticheta situată în interiorul hotei. Dacă este prevăzută cu ștecher conectați hota la o priză conform cu normele în vigoare, poziționată într-o zonă accesibilă și după instalare. Dacă nu este prevăzută cu ștecher (conexiunea este direct la rețea) sau ștecherul nu este poziționat într-o zonă accesibilă și după instalare, aplicați un întrerupător bipolar la normă care să asigure deconectarea completă de la rețea în condițiile categoriei de supratensiune III, conform regulilor de instalare.

Atenție! Înainte de a efectua conectarea circuitului hotei la alimentația din rețea și de a verifica funcționarea corectă, controlați totdeauna dacă cablul a fost montat în mod corect.

Funcționarea

Hota este dotată cu un panou de comandă, de la care se modifică viteza de aspirație și se declanșează aprinderea becurilor pentru iluminarea blatului de aragaz.

Se recomandă o viteză crescută, în special în cazul unei concentrații mari de vapori în bucătărie. Vă sfătuim să o lăsați să aspire 5 minute înainte de a demara procesul de coacere și de a o lăsa în funcțiune, la închiderea procesului de coacere, pentru încă 15 minute (aproximativ).



Comenzile se află pe panoul frontal al aparatului:

- A.** Întrerupător principal, hotă pornită/oprită (Stand-by)
- B.** Funcționare și selecție a vitezelor motorului 1-2-3-1-2-....
- C.** Indică viteză 1
- D.** Indică viteză 2 (LED) și saturația filtrului de grăsime (led intermitent).
- E.** Indică viteză 3 (LED) și saturația filtrului cu carbon activ (led intermitent).
- F.** Indică viteză maximă (LED)
- G.** Viteză maximă pornită/oprită (LED). Viteza maximă funcționează timp de cinci minute:
Dacă hota este pornită când viteza maximă este pusă în funcțiune, aparatul va reveni la viteza precedentă la terminarea celor cinci minute.
Dacă hota este oprită când viteza maximă este pusă în funcțiune, aparatul se va opri automat la terminarea celor cinci minute.
Pentru a întrerupe viteza maximă, apăsați tasta A sau B.
- H.** Iluminare oprită
- I.** Iluminare pornită

În cazul în care hota sau comenzile nu funcționează, se recomandă să întrerupeți alimentarea cel puțin 5 secunde și apoi să o porniți din nou. Apoi așteptați 15 secunde și verificați dacă hota funcționează corect.

Dispozitiv pentru controlul filtrului de grăsimi și a filtrului cu carbon activ.

Acest tip de hotă este prevăzut pentru un dispozitiv care semnalizează atunci când filtrul de grăsimi sau filtrul cu carbon activ trebuie curățat (vândut împreună filtrul cu carbon activ de către firma producătoare specializată în aparaturi de aspirare).

Acest tip de hotă este furnizat de către producător fără filtrul cu carbon activ așadar ledul de saturație este dezactivat.

Hota se achiziționează prevăzută cu filtrul cu carbon activ iar ledul de saturație se activează după cum urmează:

Țineți apăsat simultan tastele **B** și **G** timp de 3 secunde. Inițial doar LEDUL indicator al filtrului de grăsimi **D** este activat iar imediat după și LEDUL indicator al filtrului cu carbon activ **E** va fi pus în funcțiune; acum controlul stării de saturație a fost activat.

Pentru a opri: țineți apăsat tastele **B** și **G** timp de trei secunde până când începe să pâlpăie LEDUL filtrului cu carbon activ.

Led – indicator al filtrului de grăsimi D

LEDUL indicator al filtrului de grăsimi pâlpăie atunci când trebuie să fie curățat.

Urmați instrucțiunile pentru curățare.

Led – indicator al filtrului cu carbon activ E

LEDUL indicator al filtrului cu carbon activ se stinge când filtrul trebuie să fie înlocuit. Acest lucru se produce după aproximativ 160 ore de funcționare de la prima punere în funcțiune.

Repornirea indicatorului de saturație

După curățarea filtrului, țineți apăsată tasta **A** timp de 3 secunde până când LEDUL **D** sau **E** nu mai pâlpăie.

Atenție! Repornirea indicatorului de saturație TREBUIE să fie executată cu hota în Stand-by, așadar hota nu trebuie deconectată de la rețeaua electrică.

Întreținerea

Atenție! Înainte de orice intervenție de curățenie și întreținere, deconectați hota de la rețeaua electrică, scoțând ștecherul sau deconectând întrerupătorul general al locuinței.

Hota trebuie curățată frecvent (cel puțin cu aceeași frecvență cu care se curăță filtrele anti-grăsimi), fie în interior cât și în exterior. Pentru curățare folosiți un material îmbibat cu detergenți lichizi neutri. Evitați folosirea produselor pe bază de abrazivi **NU FOLOSIȚI ALCOOL!**

Atenție: Nerespectarea normelor de curățare a hotei și de înlocuire a filtrelor conduce la potențiale riscuri de incendii. Vă sfătuim să respectați îndeaproape instrucțiunile prezente în acest manual.

Producătorul își declină orice responsabilitate în cazul daunelor la motor sau incendiilor provocate aparatului și derivate dintr-o utilizare sau întreținere incorectă precum și din nerespectarea instrucțiunilor conținute în acest manual.

Filtru anti-grăsimi

Fig. 17-28

Trebuie să fie curățat o dată pe lună (sau când sistemul de semnalare a saturației filtrelor – dacă modelul dvs. este prevăzut – indică această necesitate), cu detergenți neabrazivi, manual sau utilizând mașina de spălat vase, la temperaturi scăzute și folosind un program scurt.

Filtrul metalic anti-grăsimi, spălat cu mașina de spălat vase se poate decolora, dar nu-și va pierde caracteristicile de filtrare.

Filtru de cărbune (numai pentru versiunea filtrantă)

Fig. 27

Filtrul de cărbune trebuie să fie spălat la fiecare 2 luni (sau când sistemul de semnalare a saturației filtrelor – dacă modelul dvs. este prevăzut – indică această necesitate) în apă caldă și detergenți specifici sau în mașina de spălat vase la 65°C (în cazul în care îl spălați folosind mașina de spălat, executați un program de spălare complet fără a introduce alte vase).

Înlăturați excesul de apă, fără să deteriorați filtrul după care scoateți buretele situat în interiorul cadrului din plastic și introduceți-l în cuptor pentru aproximativ 10 minute la 100 °C, pentru a-l usca.

Înlocuiți buretele la fiecare 3 ani sau de fiecare dată când acesta se deteriorează.

Înlocuirea becurilor

Fig. 29

Deconectați hota de la rețeaua electrică.

Atenție! Înainte de a atinge becurile, asigurați-vă că nu au o temperatură ridicată.

Folosiți doar becuri halogene de 12V -20W max - G4, având grijă să nu le atingeți cu mâna.

Strogo se pridržavajte uputstava koje donosi ovaj priručnik. Otklanjamo bilo kakvu odgovornost za eventualne nezgode, smetnje ili požar na aparatu koji proizlaze iz nepoštivanja uputstava koje donosi ovaj priručnik. Kuhinjska napa je projektirana isključivo za kućansku uporabu.



Upozorenja

Pozor! Ne priključujte aparat na električnu mrežu sve dok niste kompletno završili sa instaliranjem.

Prije bilo kakvog čišćenja ili održavanja, iskopčajte kuhinjsku napu s električne mreže vadeći utikač ili isključujući opći kućni prekidač/skopku.

Ovaj aparat nije namijenjen uporabi od strane djece ili osoba koje imaju smanjene fizičke, mentalne ili osjetne sposobnosti, i kojima nedostaje iskustva i saznanja osim ako oni nisu nadgledani i obučeni kako upotrebljavati aparat od osoba koje su odgovorne za njihovu sigurnost.

Trebate paziti na djecu da se ne igraju s aparatom.

Na upotrebljavajte nikada kuhinjsku napu bez da je pregrada ili mrežica pravilno montirana!

Ne upotrebljavajte NIKADA napu kao podlogu na koju ćete polagati predmete ukoliko to nije jasno naglašeno.

Prostorija treba imati dovoljno provjetranje, kada je kuhinjska napa upotrebljavana istovremeno s drugim aparatima na plinski pogon ili na drugo gorivo.

Zrak koji se usisava ne smije biti uveden u cijev koja se koristi za izbacivanje dimova koje proizvode ostali aparati na plinski pogon ili drugo gorivo.

Strogo se zabranjuje pripremanje hrane na plamenu ispod nape.

Korištenje nekontroliranog plamena je štetno za filtre te može izazvati požar, u svakom slučaju bi ga trebalo izbjegavati.

Držite pod kontrolom postupak pri prženju kako biste izbjegli da se pregrijano ulje zapali.

Neki dijelovi se mogu znatno zagrijati kada se koriste zajedno sa aparatima za kuhanje.

Što se tiče tehničkih mjera kojih se treba pridržavati s obzirom na dimove, strogo se pridržavajte pravilnika nadležnih lokalnih vlasti.

Kuhinjska napa se treba često čistiti i prati i izvana i iznutra (BAREM JEDANPUT NA MJESEC, poštivajte sve ono što je navedeno u uputstvima za održavanje koje donosi ovaj priručnik).

Ne poštivanje propisa o čišćenju nape i zamjene i čišćenja filtra povećava opasnost od požara.

Ne upotrebljavajte niti ostavljajte kuhinjsku napu bez da ste pravilno montirali lampe jer postoji rizik od električnog udara.

Otklanjamo bilo kakvu odgovornost radi eventualnih nepravilnosti, štete ili požara koje bi mogao izazvati aparat a koje proizlaze iz nepoštivanja uputstava koje donosi ovaj priručnik.

Ovaj aparat je označen u skladu s Europskim pravilima 2002/96/EC, Waste Electrical and Electronic Equipment (WEEE). Provjerite jeste li odveli na otpad ovaj proizvod u skladu s lokalnim pravilima, korisnik doprinosi sprečavanju i uklanjanju eventualnih negativnih posljedica za okolinu i za zdravlje.



Ovaj simbol  na proizvodu ili na dokumentaciji koja ga prati govori da ovaj proizvod ne smije tretirati kao ostali kuhinjski otpad nego treba biti odveden na odgovarajući sabirni centar gdje se odbacuju električni i elektronski uređaji. Odbacite takve uređaje tako da se pridržavate lokalnih pravila za uklanjanje otpadaka. Za dobijanje daljnjih informacija o odbacivanju ovakvih aparata, obratite se lokalnim uredima, sabirnim mjestima za sakupljanje otpada ili trgovini u kojoj ste kupili ovaj proizvod.

Korištenje

Kuhinjska napa je proizvedena da bi se koristila u usisnoj verziji sa



izbacivanjem vani ili filtracijskoj verziji sa unutrašnjim kruženjem



Postavljanje

Ova se vrsta kuhinjske nape treba pričvrstiti na strop.

Minimalna udaljenost između podloge za posude na uređaju za kuhanje i najnižeg dijela kuhinjske nape ne smije biti niža od 50cm kada se radi o električnim štednjacima, a 65cm u slučaju plinskih štednjaka ili mješovitih.

Ukoliko uputstva za instalaciju aparata na plin govore da je potrebno održavati veću udaljenost, trebate ih se pridržavati.

Napon mreže treba odgovarati naponu koji je naveden na etiketi karakteristika koji se nalazi u unutrašnjosti kuhinjske nape. Ukoliko ima utikač, povežite kuhinjsku napu s jednim utikačem koja je u skladu s propisima na snazi i koji je postavljen na pristupačnom mjestu čak i nakon instalacije. Ako nije opremljen utikačem (direktno povezivanje s mrežom) ili utikač nije postavljen na pristupačnom mjestu, čak i nakon instalacije postavite dvopolan prekidač koji je u skladu s propisima i koji osigurava kompletno iskopčavanje s mreže u uvjetima kategorije br.3 o previsokom naponu, u skladu s pravilima o instalaciji.

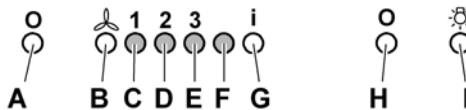
Upozorenje! Prije nego što ponovno povežete kružni put kuhinjske nape s napajanjem mreže te provjerite pravilno funkcioniranje, uvijek dobro kontrolirajte je li kabl mreže bio pravilno montiran.

Funkcioniranje

Napa ima upravljačku ploču s kontrolom brzine isisivanja i kontrolom paljenja svjetla za osvjjetljenje površine za kuhanje.

Upotrebljavajte veću brzinu u slučaju velikog prisustva pare u kuhinji.

Savjetujemo da uključite usisavanje 5 minuta prije nego što počnete s kuhanjem i da ostavite da djeluje nakon što ste završili s kuhanjem za još otprilike 15 minuti.



Komande se nalaze na prednjoj ploči aparata:

- A.** Glavni prekidač, kuhinjska napa uključena/isključena (Stand-by)
- B.** Funkcioniranje i odabir brzina motora 1-2-3-1-2-....
- C.** Prikazuje brzinu 1
- D.** Prikazuje brzinu 2 (ind.svjetlo) i zasićenje filtra za odstranjivanje masnoće (kontr.svjetlo bliješti).
- E.** Prikazuje brzinu 3 (ind.svjetlo) i zasićenje aktivnog karbonskog filtra (kontr.svjetlo bliješti).
- F.** Prikazuje maksimalnu brzinu (ind.svjetlo)
- G.** Maksimalna brzina uključena/isključena (ind.svjetlo). Maksimalna brzina funkcionira u trajanju od pet minuta:
Ako je kuhinjska napa uključena kada se stavlja u funkciju maksimalna brzina, aparat će se vratiti na prethodnu brzinu na isteku pet minuta.
Ako je kuhinjska napa isključena kada se stavlja u funkciju maksimalna brzina, aparat će se automatski isključiti na isteku pet minuta.
- Da bi se prekinulo sa maksimalnom brzinom, pritisnite tipku A ili B.
- H.** Rasvjeta je isključena
- I.** Rasvjeta je uključena

U slučaju da kuhinjska napa i/ili komande ne funkcioniraju savjetuje se da se prekinu sa napajanjem u trajanju od barem 5 sekundi i da se potom ponovno počne sa napajanjem. Potom pričekajte 15 minuta te provjerite da li kuhinjska napa pravilno funkcionira.

Uređaj za kontrolu filtra za odstranjivanje masnoće i aktivnog karbonskog filtra.

Ova vrsta kuhinjske nape je prethodno pripremljena za uređaj koji signalizira kada filter za odstranjivanje masnoće ili aktivni karbonski filter imaju potrebu da se očiste (prodaje ga sa aktivnim karbonskim filtrom poduzeće proizvođač koje je specijalizirano u proizvodnji aparata za usis).

Ovu vrstu kuhinjske nape proizvođač prilaže bez aktivnog karbonskog filtra stoga je kontr.svjetlo koje prikazuje zasićenje deaktivirano.

Kuhinjska napa se prodaje zajedno sa aktivnim karbonskim filtrom a ind.svjetlo koje govori o zasićenju se aktivira na sljedeći način:

Držite pritisnutima tipke **B** i **G** istovremeno u trajanju od tri sekunda. U početku samo indikaciono svjetlo LED filtra za odstranjivanje masnoće **D** se aktivira, odmah nakon toga indikaciono svjetlo LED aktivnog karbonskog filtra **E** će početi sa radom, to znači da je kontrola stanja o zasićenju aktivirana.

Da biste isključili:držite pritisnutima tipke **B** i **G** u trajanju od tri sekunde sve dok ne počne blještiti indikaciono svjetlo LED aktivnog karbonskog filtra.

Led – indikator filtra za odstranjivanje masnoće D

LED indikator filtra za odstranjivanje masnoće blješti kada ima potrebu za tim da se očisti.

Slijedite upute u svezi sa održavanjem.

Led – indikator aktivnog karbonskog filtra E

LED indikator aktivnog karbonskog filtra se uključuje kada se filter treba zamijeniti. Do toga dolazi nakon više-manje 160 sati rada od prvog puštanja u funkciju.

Vraćanje u prethodno stanje indikatora o zasićenju

Nakon što ste očistili filter, držite pritisnutom tipku **A** u trajanju od 3 sekunde sve dok ind.svjetla **D** ili **E** ne prestanu blještiti.

Pozor! Vraćanje u prethodno stanje indikatora zasićenja se MORA obaviti kada je kuhinjska napa u stanju Stand-by, stoga se kuhinjska napa ne smije iskapčati sa električne mreže.

Održavanje

Upozorenje! Prije bilo kakvog postupka čišćenja ili održavanja, iskopčajte kuhinjsku napu od napajanja strujom na način da izvadite utičnicu ili isključite opći prekidač kuće.

Kuhinjska napa se treba često čistiti (barem isto tako često kao i filteri za uklanjanje masnoće), u unutrašnjosti i izvana. Koristite ovlaženu krpu s neutralnim deterdžentima u tekućem stanju.

Izbjegavajte uporabu proizvoda koji bi mogli grebati.

NE KORISTITE ALKOHOL!

Pozor: Nepoštivanje pravila o čišćenju aparata i pravila o zamjeni filtera povećava rizik od požara. Stoga se preporučuje poštivanje sugeriranih uputstava.

Otklanjamo bilo kakvu odgovornost za eventualne kvarove na motoru, požar izazvan neodgovarajućim održavanjem ili nepoštivanjem navedenih upozorenja.

Filtar za masnoću

Slika 17-28

Trebate ga očistiti jedan put na mjesec (ili kada indikator prepunjavanja filtra to pokazuje – ukoliko model koji ste kupili predviđa takvu mogućnost), upotrebljavajući blage deterdžente, ručno ili u perilici posuda na niskoj temperaturi i uključite kratki ciklus.

Nakon pranja u perilici posuda filter za uklanjanje masnoće bii mogao djelovati isprano i izgubiti boju ali njegove karakteristike filtriranja se ni u kojem slučaju ne mijenjaju.

Karbonski filter (samo za filtracijsku verziju)

Slika 27

Karbonski filter možete oprati svaka dva mjeseca (ili kada sustav koji pokazuje da je došlo do zasićenja filtra – ukoliko model koji imate- vam prikazuje takvu potrebu) u toploj vodi i s prikladnim deterdžentima ili u peritici za posude na 65°C (u slučaju da upotrebljavate perilicu posuda uključite kompletan ciklus pranja bez drugog posuda unutra).

Uklonite višak vode bez da oštetite filter, nakon čega izvadite madračić koji se nalazi u unutrašnjosti plastičnog okvira i stavite ga u pećnicu 10 minuta na 100°C kako biste ga definitivno osušili.

Promijenite madračić svake 3 godine ili svaki put kad vidite da je oštećen.

Zamjena Lampe

Slika 29

Iskopčajte aparat s električne mreže.

Pozor! Prije nego što dodirnete lampe provjerite jesu li se ohladile.

Koristite samo halogene lampe od 12V -20W maks - G4, i pripazite da ih ne dirate rukama.

SK - Návod na použitie a montáž

Prísne sa dodržiavať návodom uvedenými v tejto príručke. Vyhýba sa každej zodpovednosti za prípadné nespôsobilosti, škody alebo nehody spôsobené nedodržiavaním návodov uvedených v tejto príručke. Odsávač pary bol projektovaný výnimočne pre použitie v domácnosti.



Upozornenia

Upozornenie! Nenapojiť zariadenie na elektrickú sieť skôr ako inštalácia nie je celkovo ukončená.

Skôr ako sa začne akákoľvek činnosť čistenia alebo údržby, odpojiť odsávač pary od elektrickej siete odpojením zástrčky alebo vypnutím hlavného vypínača bytu.

Pri všetkých inštaláčnych a údržbárskych prácach používajte ochranné pracovné rukavice.

Spotrebič nie je určený na používanie osobami (vrátane detí) so zníženými fyzickými, zmyslovými alebo mentálnymi schopnosťami alebo s nedostatkom skúseností a vedomostí, pokiaľ im osoba zodpovedná za ich bezpečnosť neposkytne dohľad alebo ich nepoučila o používaní spotrebiča.

Deti musia byť pod dohľadom, aby sa nehrali so zariadením.

Nepoužívať NIKDY odsávač pary bez správne namontovanej mriežky!

Odsávač pary sa nesmie NIKDY používať ako oporná plocha, iba za predpokladu, že je to výslovné určené.

V prípade, že sa kuchynský odsávač používa súčasne s inými zariadeniami, ktoré sú v styku s plynom alebo inými horľavinami, miestnosť musí byť zariadená vhodnou ventiláciou.

Odsávací vzduch nesmie byť odvádzaný do toho istého odvodu, ktorý sa používa na odvod dymov, ktoré vylučujú zariadenia spaľujúce plyny alebo iné horľaviny.

Je prísne zakázané pod odsávačom pary pripravovať jedlá na plameni.

Použitie voľného plameňa poškodzuje filtre, čo môže byť príčinou vyvolania požiaru, preto sa nie v každom prípade treba vyvarovať.

Vyprážanie potravín sa musí vykonávať pod kontrolou a treba sa vyhnúť tomu, aby prepalený olej začal horieť.

Pri použití spolu s varnými spotrebičmi, prístupové časti sa môžu značne zohriať.

Čo sa týka technických a bezpečnostných opatrení schválených pre odvod dymov, je potrebné dodržiavať sa presne predpismi stanovenými príslušnými miestnymi úradmi.

Odsávač pary je potrebné pravidelne čistiť vnútorne aj zvonku (ASPOŇ JEDENKRÁT ZA MESIAC, akokoľvek rešpektovať ako je vyslovene určené v poučeniach o údržbe uvedených v tejto príručke).

Nedodržiavanie pravidiel týkajúcich sa čistenia odsávača pary a výmeny a čistenia filtrov, vyvoláva nebezpečenstvo vzniku požiaru.

Nepoužívať alebo nenechať odsávač pary bez správne namontovaných žiaroviek kóli možnému nebezpečenstvu elektrického otrasu.

Neberúť sa do úvahy žiadne zodpovednosti za prípadné neprimeranosti, škody a požiare vyvolané zariadením, pochádzajúce z nedodržiavania sa návodov uvedených v tejto príručke.

Tento prístroj je poznačený v zhode s Európskym Vedením 2002/96/EC, Waste Electrical and Electronic Equipment (WEEE).

Uistením sa, že tento výrobok bol po svojej životnosti odstránený správnym spôsobom, užívateľ prispieva k predchádzaniu možným negatívnym následkom pre životné prostredie a zdravie.



Symbol  výrobku alebo na jeho sprievodnej dokumentácii, upozorňuje, že s týmto výrobkom sa nesmie zaobchádzať ako s domácim odpadom, ale musí byť odovzdaný do príslušného miesta zberu pre recykláciu elektrických a elektronických prístrojov. Zbaviť sa ho riadením a podľa miestnych zákonov o odstránení odpadkov. Kóli dokonalejšími informáciami o zaobchádzaní, znovuzískaní a recyklácii tohto výrobku, kontaktujte príslušné miestne úrady, služby pre zber domáceho odpadu alebo predajcu, v ktorej výrobok bol zakúpený.

Používanie

Odsávač pary je zhotovený na používanie v odsávacej verzii s vonkajšou



evakuáciou



Montáž

Tento typ odsávača pary sa musí pripevniť o strop.

Minimálna vzdialenosť medzi povrchom podstavca pre nádoby na kuchynskom sporáku a najspodnejšej časti kuchynského odsávača pary nesmie byť kratšia ako 50cm v prípade elektrického sporáka a ako 65cm v prípade plynového alebo kombinovaného sporáka.

Ak návody kuchynského plynového aparátu uvádzajú väčšiu vzdialenosť, je potrebné s tým počítať.

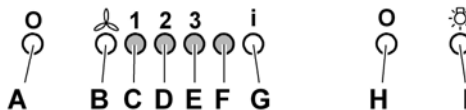
Napätie siete musí zodpovedať s napätím udaným na etikete charakteristiky umiestnenej vo vnútri odsávača pary. Ak je predložená zástrčka, zapojiť odsávač pary do rozvodu zodného so stanovenými právnymi predpismi na prístupnom území aj po inštalácii. Ak nie je predložená zástrčka (priamy spoj so sieťou), alebo zástrčka nie je umiestnená na prístupnom území, aj po inštalácii, pripojiť dvojpolový vypínač zodný s predpismi, ktoré zaručujú kompletné odpojenie sa zo siete podľa podmienok kategórie nadmierného napätia III, v zhode s pravidlami inštalácie.

Upozornenie! pred napojením okruhu odsávača pary do prívodovej elektrickej siete a pred kontrolou jeho správnej činnosti, skontrolovať stále, aby kábel siete bol správne namontovaný.

Činnosť

Odsávač pary je vybavený ovládacím panelom s kontrolou odsávacej rýchlosti a s kontrolou zapínania svetidla na osvetlenie varnej pracovnej plochy.

V prípade mimoriadneho zhromaždenia sa pary v kuchyni, používať väčšiu rýchlosť. Odporúčame zapnúť odsávanie 5 minút pred začatím varenia a nechať ho v chode ešte približne ďalších 15 minút po ukončení varenia.



Príkazy sa nachádzajú na čelnom paneli zariadenia:

- A. Hlavný vypínač, odsávač pary zapnutý/vypnutý (Stand-by)
- B. Prevádzka a výber rýchlosti motora 1-2-3-1-2-....
- C. Indikuje rýchlosť 1
- D. Indikuje rýchlosť 2 (LED) a nasýtenosť tukového filtra (blikajúci kontrolný ukazovateľ).
- E. Indikuje rýchlosť 3 (LED) a nasýtenosť filtra s aktívnym uhlím (blikajúci kontrolný ukazovateľ).
- F. Indikuje maximálnu rýchlosť (LED). Maximálna rýchlosť je v prevádzke päť minút.
- G. Maximálna rýchlosť zapnutá/vypnutá (LED). La massima velocità funziona per cinque minuti:
Ak odsávač pary je zapnutý, keď sa uvedie do prevádzky maximálna rýchlosť, zariadenie sa po piatich minútach vráti do predchádzajúcej rýchlosti.
Ak odsávač pary je vypnutý, keď sa uvedie do prevádzky maximálna rýchlosť, zariadenie sa po piatich minútach automaticky vypne.
Pre prerušenie maximálnej rýchlosti, stlačiť tlačidlo A alebo B.
- H. Vypnuté osvetlenie
- I. Zapnuté osvetlenie

Ak odsávač pary alebo príkazy nefungujú, odporúča sa prerušiť elektrické napájanie na dobu aspoň 5 sekúnd a potom znovu zapnúť. Počkať potom 15 sekúnd a skontrolovať, či odsávač pary správne funguje.

Zariadenie pre kontrolu tukového filtra a filtra s aktívnym uhlím

Tento typ odsávača pary je vybavený zariadením ktoré signalizuje, kedy tukový filter alebo filter s aktívnym uhlím je nutné vyčistiť (predáva ho výrobný závod špecializujúci sa na odsávacie zariadenia spolu s filtrom s aktívnym uhlím).

Tento typ odsávača pary je dodaný výrobcom bez filtra s aktívnym uhlím, takže kontrolný ukazovateľ nasýtenosti je deaktivovaný.

Odsávač pary sa zakúpi kompletný s filtrom s aktívnym uhlím a kontrolný ukazovateľ sa uvedie do chodu nasledovne:

Podržať súčasne stlačené tlačidlá **B** a **G** po dobu troch sekúnd. Spočiatku je aktivovaný len LED indikátor tukového filtra **D**, ihneď za tým je uvedený do prevádzky LED indikátor filtra s aktívnym uhlím **E**, a tým je aktivovaná kontrola stavu nasýtenosti.

Pre vypnutie: držať stlačené tlačidlá **B** a **G** po dobu troch sekúnd, kým nezačne blikať LED kontrolný ukazovateľ filtra s aktívnym uhlím.

LED – indikátor tukového filtra D

LED indikátor tukového filtra blikať, keď je ho nutné vyčistiť.

Postupovať podľa pokynov pre údržbu.

LED – indikátor filtra s aktívnym uhlím E

LED indikátor filtra s aktívnym uhlím sa zasvieti, keď filter musí byť vymenený. K tomu by malo dôjsť približne po 160 hodinách prevádzky od prvého uvedenia do prevádzky.

Obnova indikátora nasýtenosti

Po vyčistení filtra, podržať stlačené tlačidlo A po dobu 3 sekúnd, kým LED D alebo E prestanú blikať.

Pozor! Obnova indikátora nasýtenosti sa MUSÍ vykonať s odsávačom pary v stand-by, takže odsávač pary nemá byť odpojený od elektrickej siete.

Údržba

Skôr ako začína ktorákoľvek údržba, odpojiť odsávač pary z elektrického vedenia.

Odsávač pary sa pravidelne čistí zvonku aj zvnútra (aspoň rovnako častým opakovaním ako sa vykonáva údržba filtrov tuky).

Na čistenie používať vlhké plátno s neutrálnymi tekutými čistiacimi prostriedkami.

Vyhnúť sa používania prostriedkov obsahujúcich škrabacie látky.

NEPOUŽÍVAŤ ALKOHOL!

Upozornenie: Nedodržanie noriem na čistenie zariadenia a výmenu filtrov predstavuje riziko požiaru. Odporúča sa preto dodržiavať uvedené pokyny. Odmietajú sa akákoľvek zodpovednosť za prípadné škody na motore, požiare vyvolané nesprávnou údržbou alebo nedodržaním vyššie uvedených upozornení.

Protitukový filter

Obr. 17-28

Musí byť čistený jedenkrát za mesiac (alebo keď upozorňovací systém nasýtenosti filtrov – ak je s ním príslušný model vybavený – upozorňuje túto nevyhnutnosť), nedráždivými čistiacimi prostriedkami ručne alebo v umývačke s nízkou teplotou vody a krátkym cyklusovým programom. Umývaním v umývačke, protitukový filter sa môže odfarbiť, ale jeho filtračná charakteristika sa tým vôbec nezmení.

Uhoľný filter (iba pre filtračnú verziu)

Obr. 27

Uhoľný filter sa môže umývať každé 2 mesiace (alebo keď oznamujúci systém nasýtenosti filtrov – ak je ním obdržaný model vybavený – oznamuje túto nutnosť) v teplej vode so spôsoblivými umývacími prostriedkami alebo v umývačke riadov za 65°C (v prípade umývania v umývačke používať kompletný cyklus bez iného riadu vo vnútri).

Odstrániť prebytočnú vodu bez poškodenia filtra, zatým vybrať vankúšik umiestnený vo vnútri rámu z umelej hmoty a položiť ho do rúry na pečenie na 10 minút za 100°C, aby sa celkovo osušil.

Nahradiť vankúšik každé 3 roky a zakaždým, keď sa jeho povrch javí poškodený.

Výmena žiaroviek

Obr. 29

Vypnite odsávač z elektrickej siete.

Pozor! Skôr ako sa dotknete žiaroviek, presvedčte sa, že sú chladné.

Používajte len halogénové žiarovky 12V - 20W, max. - G4, a dbajte pritom, aby ste sa ich nedotkli rukami.

CS - Návod na montáž a používání

Výrobce odmítá převzít jakoukoliv odpovědnost za případné závady, škody nebo vznícení digestoře, které byly způsobeny nedodržením těchto předpisů. Digestoř byla projektována k výlučné domácímu použití.



Výměna žárovek

Pozor! Nenapojte přístroj na elektrickou síť, dokud nebyla zcela dokončena jeho instalace.

Před provedením jakéhokoliv úkonu čištění nebo údržby, je třeba odpojit kryt od elektrické sítě tak, že se odpojí od zásuvky nebo vypnutím hlavního vypínače obytnej jednotky.

Při všech instalačních a údržbových pracích používejte pracovní rukavice.

Přístroj není určen k používání pro děti nebo pro osoby se sníženými fyzickými, smyslovými nebo mentálními schopnostmi, které s ním nemají zkušenost a neznají ho. Tyto osoby mohou s přístrojem zacházet pouze tehdy, kdy jsou pod dohledem odborného personálu nebo jsou speciálně vyškoleny k jeho použití osobou odpovědnou za jejich bezpečnost.

Děti musí být pod dohledem, aby si s přístrojem nehrály.

Nikdy nepoužívejte kryt bez správně namontované mříže!

Kryt nesmí být NIKDY používán jako odkládací plocha. Může se tak stát pouze ve specificky uvedených případech.

Místnost musí být vybavena dostatečnou ventilací, v případě, že je kuchyňský kryt používán současně s jinými přístroji s plynovým spalováním nebo spalováním jinými palivy.

Odsávaný vzduch nesmí být odváděn od odvodu používaného pro odpad kouř z přístroji na plynové spalování nebo spalování jiných paliv. Je přísně zakázáno vařit jídla s volným plamenem pod krytem.

Použití otevřeného plamene je škodlivé pro filtry a může se stát příčinou požárů, je tedy třeba se mu vyhnout v každém případě.

Smažení je třeba provádět pouze za stálé kontroly, aby nenastala situace, kdy se olej přehřeje a dojde k jeho vznícení.

Přístupné části se mohou značně rozpálit, pokud jsou používány současně s varným zařízením.

Pokud se týká technických a bezpečnostních opatření, která je třeba zaujmout při odvádění kouře, je třeba úzce dodržovat normy místních odpovědných orgánů.

Kryt je třeba často čistit jak vnitřně, tak z vnějšku (ALESPOŇ JEDNOU ZA MĚSÍC), je třeba v každém případě dodržovat vše, co je uvedeno v návodu k údržbě popsaném v tomto manuálu.

Nedodržování norem čištění krytu a výměny a čištění filtrů se může stát příčinou požárů.

Nepoužívejte či nenechávejte digestoř bez řádně nastavených svídek a nevystavujte se tak nebezpečí elektrického výboje.

Výrobce se zřiká jakékoliv odpovědnosti za eventuální nepříjemnosti, škody nebo požáry způsobené na přístroji, které jsou následkem nedodržování pokynů uvedených v tomto manuálu.

Tento spotřebič je označený v souladu s evropskou směrnicí 2002/96/ES o likvidaci elektrického a elektronického zařízení (WEEE). Zajištěním správné likvidace tohoto výrobku pomůžete zabránit případným negativním důsledkům na životní prostředí a lidské zdraví, ke kterým by nevhodnou likvidací tohoto výrobku mohlo dojít.



Symbol  na výrobku nebo na dokumentech přiložených k výrobku udává, že tento spotřebič nepatří do domácího odpadu. Spotřebič je nutné odvézt do sběrného místa pro recyklaci elektrického a elektronického zařízení.

Likvidace musí být provedena v souladu s místními předpisy o ochraně životního prostředí, které se týkají likvidace odpadu.

Podrobnější informace o zpracování, recyklaci a recyklaci tohoto výrobku zjistíte u příslušného místního úřadu, služby pro likvidaci domovního odpadu nebo v obchodě, kde jste výrobek zakoupili.

Použití

Digestoř je projektována k použití v odsávací verzi s vnějším vývodem



anebo ve filtrující verzi s vnitřním čištěním vzduchu



Instalace

Tento typ digestoře musí být upevněn na stropě.

Minimální vzdálenost mezi podporou nádoby na varné ploše a nejnižší částí digestoře nesmí být menší než 50cm v případě elektrických sporáků 65cm v případě plynových či smíšených sporáků.

Pokud návod na instalaci varného zařízení na plyn doporučují větší vzdálenost, je třeba se tímto pokynem řídit.

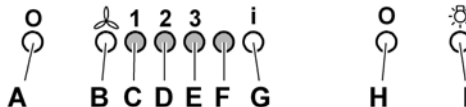
Síťové napětí musí odpovídat napětí uvedenému na štítku s charakteristikami umístěnému uvnitř krytu. Pokud je kryt vybaven přípojkou, stačí jej zapojit do zásuvky odpovídající stávajícím normám, která se nachází ve snadno dosažitelném prostoru i po provedené montáži. Pokud kryt není vybaven přípojkami (přímé připojení k síti) nebo se zásuvka nenachází ve snadno dosažitelném prostoru i po provedené montáži, je třeba použít dvojpólový vypínač odpovídající normám, který zaručí úplné odpojení od sítě v podmínkách kategorie přepětí III, v souladu s pravidly instalace.

Pozor! Dříve než opět napojíte obvod digestoře na síťové napájení a ověříte správné fungování, zkontrolujte si vždy, že síťový kabel byl správně namontován.

Provoz

Odsavač je vybaven ovládacím panelem s ovládáním rychlosti odsávání a zapínáním osvětlení pracovní plochy.

V případě velmi intenzivní koncentrace kuchyňských par použijte maximální sací výkon. Doporučuje se zapnout digestoř 5 minut před zahájením vaření a vypnout ji cca 15 minut po ukončení vaření.



Ovladače se nacházejí na čelním panelu přístroje:

- A. Hlavní spínač, digestoř zapnutá/vypnutá (Stand-by)
- B. Fungování a volba rychlosti motoru 1-2-3-1-2-3....
- C. vyznačuje 1
- D. vyznačuje rychlost 2 (DIODA) a saturování filtru proti mastnotám (okénko blíká).
- E. vyznačuje rychlost 3 (DIODA) a saturování filtru s uhlíkem (okénko blíká).
- F. vyznačuje maximální rychlost (DIODA)
- G. Maximální rychlost zapnutá/vypnutá (DIODA). Maximální rychlost funguje po dobu pěti minut:
Jestliže je digestoř zapnuta když se uvede do provozu maximální rychlosti, přístroj se vrátí po pěti minutách do dříve nastavené rychlosti
Jestliže je digestoř vypnuta když se uvede do provozu maximální rychlost, přístroj se po pěti minutách automaticky zastaví
K přerušení maximální rychlosti stiskněte tlačítko 'A' anebo B.
- H. Osvětlení vypnuto
- I. Osvětlení zapnuto

V případě, že digestoř anebo povedly nefungují doporučujeme přerušit napájení proudem po dobu alespoň 5 vteřin a pak opět napojit. Vyčkat 15 vteřin a pak si ověřit, zda digestoř funguje správně.

Zařízení ke kontrole filtru proti mastnotám a filtru s aktivním uhlíkem.

Tento typ digestoře je připraven pro zařízení signalizující když filtr proti mastnotám anebo filtr s aktivním uhlíkem musí být vyčištěn (je prodáváno výrobcem specializovaným na odsávací zařízení, společně s filtrem s aktivním uhlíkem).

Tento typ digestoř je výrobce doedáván bez filtru s aktivním uhlíkem a proto okénko signalizující saturování je odstaveno.

Digestoř je při nákupu vybavena filtrem s aktivním uhlíkem a okénko signalizující saturování se nastavuje následujícím způsobem:

Stiskněte současně tlačítka **B** a **G** po dobu 3 vteřin. Zpočátku se nastavuje pouze DIODA vyznačující filtr proti mastnotám **D**, ihned poté se uvede do provozu DIODA signalizující filtr s aktivním uhlíkem **E**, a od tohoto okamžiku byla uvedena do provozu kontrola stavu saturace.

K vypnutí stiskněte tlačítka **B** a **G** po dobu tří vteřin, dokud nezačne blikat DIODA okénka filtru s aktivním uhlíkem.

Dioda – signalizující filtr proti mastnotám D

DIODA signalizující filtr proti mastnotám bliká když musí být vyčištěn.

Postupujte podle návodu na údržbu.

Dioda – signalizující filtra s aktivním uhlíkem E

DIODA signalizující filtr s aktivním uhlíkem se rozsvítí když je třeba vyměnit filtr. K tomu by mělo dojít po přibližně 160 hodinách fungování od prvního uvedení do provozu.

Opětné nastavení signalizace saturování

Po vyčištění filtru stiskněte tlačítko **A** po dobu 3 vteřin dokud DIODY **D** nebo **E** přestanou blikat.

Pozor! Opětné nastavení signalizace saturování MUSÍ být provedeno, když je digestoř ve stavu Stand-by, proto digestoř nesmí být odpojena od elektrické sítě.

Údržba

Pozor! Před jakoukoliv operací čištění či údržby odpojte digestoř od elektrické sítě, vyjměte zátrčku anebo vypněte hlavní spínač bytu.

Digestoř musí být často čištěna, jak uvnitř tak zevně (alespoň stejně často jako je prováděna údržba filtrů proti mastnotám). Pro čištění je třeba použít látku navlhčenou denaturovaným líhem anebo neutrálními tekutými čistícími prostředky. Nepoužívejte prostředky obsahující brusné látky.

NEPOUŽÍVEJTE ALKOHOL!

Pozor: nedodržení norem čištění přístroje a vyměňování filtrů by mohlo vést k požáru. Doporučujeme tedy dodržovat návod k použití.

Výrobce odmítá jakoukoliv zodpovědnost za škody na motoru, požáry způsobené nesprávnou údržbou či nedodržením výše uvedeného upozornění.

Tukový filtr

Obr. 17-28

Tukový filtr se musí 1x do měsíce vyčistit (vyprat), anebo jestliže systém vyznačování saturace filtru - pokud je součástí vybavení vlastního modelu - vyznačuje tuto potřebu. Je možné jej čistit ručně jemným mycím prostředkem nebo v kuchyňské myčce při nejnižší teplotě a kratším programu.

Filtr s aktivním uhlíkem (jen u filtrační verze)

Obr. 27

Filtr se musí každé 2 měsíce (anebo jestliže systém vyznačování saturace filtrů - pokud je součástí vybavení vlastního modelu - vyznačuje tuto potřebu) vyčistit ručně v teplé vodě vhodným mycím prostředkem nebo v kuchyňské myčce při kompletním programu bez přítomnosti nádobí. Po vyčištění zbavte filtr přebytečné vody tak, aby jste jej nepoškodili. Vyjměte jej z plastového rámu a důkladně vysušte při teplotě 100°C po dobu 10-ti minut v elektrické troubě.

Filtr s aktivním uhlíkem se musí přesto měnit každé 3 roky a navíc vždy, když je poškozen.

Výměna žárovek

Obr. 29

Odpojte přístroj z elektrické sítě.

Pozor! Dříve než se doknete svítidel si ověřte že vychladla.

Používejte pouze halogenová svítidla o výkonu 12V - 20W max - G4 a dávejte pozor, abyste se jich nedotýkali rukama.

SL - Navodila za montažo in uporabo

Strogo se držite navodil iz tega priročnika. Zavračamo vsakršno odgovornost za morebitne nepravilne, škodo ali požare na napravi, ki bi izvirali iz neupoštevanja navodil iz tega priročnika. Napa je bila zasnovana izključno za domačo uporabo.



Opozorila

Pozor! Ne priključujte naprave na električno omrežje, dokler inštalacija ni v celoti zaključena.

Pred vsakršnim čiščenjem ali vzdrževanjem, izključite nabo iz električnega omrežja, tako da vtič izvlečete iz vtičnice ali izključite glavno vklopno stikalo. Naprave naj ne uporabljajo otroci ali osebe z nižjimi fizičnimi, senzoričnimi ali umskimi sposobnostmi in osebe brez ustreznih izkušenj in znanja, razen pod nadzorom ali ob pomoči odgovorne osebe, ki poskrbi za njihovo varnost. Otroke je treba imeti pod nadzorom, da se ne bi igrali z napravo.

Nape nikoli ne uporabljajte, če rešetka ni pravilno nameščena!

Nape NIKOLI ne uporabljajte kot odlagalne površine, razen če je to izrecno dovoljeno.

Ko se kuhinjsko nabo uporablja istočasno s drugimi napravami, ki delujejo na plin ali druga goriva, mora biti prostor dovolj prezračen.

Vsesani zrak se ne sme usmerjati v cevovod, ki služi kot odvod za pline, katere proizvajajo naprave, ki delujejo na plin ali druga goriva.

Pod nabo je strogo prepovedana priprava flambiranih jedi.

Uporaba odprtega ognja je škodljiva za filtre in lahko povzroči požare, zato je treba uporabo slednjega v vsakem primeru prepovedati.

Cvrtje zahteva stalen nadzor, da se pregreto olje ne bi vnelo.

Ob istočasni uporabi pečice, se lahko dogoteno deli močno segrejejo.

Kar zadeva tehnične in varnostne ukrepe za odvod dimov, se morate strogo držati predpisov pristojnih lokalnih oblasti.

Nabo pogosto čistite tako zunaj kot znotraj (VSAJ ENKRAT MESEČNO, v vsakem primeru upoštevajte, kar izrecno narekujejo navodila za vzdrževanje v tem priročniku).

Neupoštevanje pravil čiščenja nape ter zamenjave in čiščenja filtrov predstavlja tveganje požarov.

Nape ne uporabljajte oziroma je ne puščajte z nepravilno nameščenimi žarnicami, saj obstaja tveganje električnega udara.

Zavračamo vsakršno odgovornost za morebitne nepravilne, škodo ali požare na napravi, ki bi izvirali iz neupoštevanja navodil iz tega priročnika.

Ta naprava je označena skladno z Evropsko direktivo 2002/96/ES, Waste Electrical and Electronic Equipment (WEEE oziroma direktivo o odpadni električni in elektronski opremi). S pravilnim odlaganjem tega izdelka uporabnik prispeva k preprečevanju morebitnih negativnih posledic na okolje in zdravje.



Znak  na izdelku ali na priloženi dokumentaciji označuje, da se ga ne sme zavržiti med komunalne odpadke, temveč odnesti na ustrezno zbirno mesto za recikliranje odpadne električne in elektronske opreme. Napravo zavržite skladno z lokalnimi predpisi, ki veljajo na področju odlaganja odpadkov. Za dodatne informacije o ravnanju, ponovni uporabi in recikliranju tega izdelka se obrnite na ustrezno lokalno službo, zbirni center komunalnih odpadkov ali trgovino, kjer ste izdelek kupili.

Uporaba

Napa je izdelana za uporabo v odzračevalni izvedbi z zunanjim odvodom



ali v obtočni izvedbi z notranjim kroženjem



Inštalacija

Ta vrsta nape zahteva stropno pritrditev.

Minimalna razdalja med podporno površino posod na kuhalni površini in spodnjim delom nape za kuhinjske prostore ne sme biti manjša od 50cm pri električnih štedilnikih in 65cm pri plinskih ali mešanih štedilnikih.

Če je v navodilih za instalacijo plinskega kuharika napisana večja razdalja, jo je treba tudi upoštevati.

Omrežna napetost mora ustrezati napetosti, navedeni na nalepki z

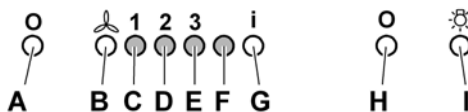
lastnostmi, nameščeni v notranjosti nape. Če ima napa vtič, slednjega vstavite v vtičnico, ki je skladna z veljavnimi predpisi in se nahaja na takem mestu, ki bo dostopno tudi po vgradnji naprave. Če napa nima vtiča (neposredna povezava na omrežje) ali se vtič nahaja na takem mestu, ki po vgradnji naprave ne bi bilo dostopno, namestite dvopolno stikalo, skladno s predpisi, ki zagotavlja popoln izklop iz omrežja v pogojih prenapetostnega razreda III, skladno s predpisi o inštalaciji.

Pozor! pred ponovnim priklopom tokokroga nape na omrežno napajanje in kontrolo pravilnega delovanja, vselej preverite, ali je omrežni kabel pravilno nameščen.

Delovanje

Napa je opremljena s komandno ploščo z nastavitvijo hitrosti izsesavanja in nastavitvijo jakosti svetlobe za osvetljevanje kuhalne plošče.

V primeru posebno visoke koncentracije dimov v kuhinji uporabite najvišjo hitrost. Priporočamo vam, da prežračevanje vključite 5 minut pred pričetkom kuhanja in ga pustite delovati še približno 15 minut po končanem kuhanju.



Upravljalni gumbi na prednji plošči naprave:

- A. Glavno stikalo, napa vključena/izključena (stanje pripravljenosti)
- B. Delovanje in izbira hitrosti motorja 1-2-3-1-2-....
- C. Označuje 1. hitrostno stopnjo
- D. Označuje 2. hitrostno stopnjo (LED) in zasičenost maščobnega filtra (utripanje signalne svetilke).
- E. Označuje 3. hitrostno stopnjo (LED) in zasičenost filtra z aktivnim ogljem (utripanje signalne svetilke).
- F. Označuje najvišjo stopnjo hitrosti (LED)
- G. Najvišja stopnja hitrosti signalna svetilka prižgana/ugasnjena (LED)
Najvišja hitrost deluje pet minut:
Če napa deluje, ko vključite najvišjo hitrost delovanja, se po poteku petih minut vrne na predhodno nastavljeno hitrost.
Če napa ne deluje, ko vključite najvišjo hitrost delovanja, se po poteku petih minut samodejno izključi.
- B. Za prekinitve delovanja na najvišji stopnji hitrosti, pritisnite gumb A ali B.
- H. Luč ugasnjena
- I. Luč prižgana

Če napa ali njeni upravljalni mehanizmi ne bi delovali, vam svetujemo, da za vsaj 5 minut izključite električno napajanje in ga nato ponovno vključite. Nato počakajte 15 sekund in preverite, ali sedaj napa pravilno deluje.

Indikator zasičenosti maščobnega filtra in filtra z aktivnim ogljem

Ta vrsta nape je predpripravljena za indikator zasičenosti maščobnega filtra ali filtra z aktivnim ogljem (ki ga proizvajalec, specializiran za izdelavo prežračevalnih naprav, prodaja skupaj s filtrom z aktivnim ogljem).

Ta napa nima tovarniško vgrajenega filtra z aktivnim ogljem, zato je indikator zasičenosti slednjega izključen.

Napa je tovarniško opremljena s filtrom z aktivnim ogljem, signalno svetilko zasičenosti katerega se aktivira na naslednji način:

Istočasno pritisnite gumba **B** in **G** ter ju zadržite pritisnjena tri sekunde. Najprej se prižge samo LED svetilka maščobnega filtra **D**, takoj zatem pa še LED svetilka filtra z aktivnim ogljem **E**, sedaj je nadzor zasičenosti filtrov vključen.

Za izklop signalizacije zasičenosti filtrov ravnajte na naslednji način: pritisnite gumba **B** in **G** ter ju zadržite pritisnjena tri sekunde, dokler signalna LED svetilka filtra z aktivnim ogljem ne prične utripati.

LED svetilka – indikator maščobnega filtra D

LED indikator maščobnega filtra prične utripati, ko je treba filter očistiti.

Upoštevajte navodila za vzdrževanje.

LED svetilka – indikator filtra z aktivnim ogljem E

LED indikator filtra z aktivnim ogljem se prižge, ko je treba filter zamenjati. To bi se moralo zgoditi po približno 160 urah delovanja od prvega vklopa.

Ponastavitev indikatorja zasičenosti filtrov

Po čiščenju filtra pritisnite gumb **A** in ga zadržite pritisnjenega 3 sekunde, dokler LED lučka **D** ali **E** ne preneha utripati.

Pozor! Med postopkom ponastavitve indikatorja zasičenosti filtrov MORA biti napa v stanju pripravljenosti, zato se ne sme izključiti električnega napajanja.

Vzdrževanje

Pozor! Pred vsakršnim čiščenjem ali vzdrževanjem izključite električno napajanje nape, tako da vtič izvlečete iz vtičnice ali izklopite glavno stikalo.

Napa zahteva pogosto čiščenje, tako zunaj kot znotraj.

Za čiščenje uporabljajte krpo, navlaženo s tekočimi nevtralnimi detergenti.

Izogibajte se uporabi izdelkov, ki vsebujejo abrazivne snovi. **NE UPOBLAJAJTE ALKOHOLA!**

Pozor: Neupoštevanje pravil za čiščenje naprave in zamenjavo filtrov predstavlja tveganje požarov. Zato vam svetujemo, da sledite priporočenim navodilom.

Zavračamo vsakršno odgovornost za morebitno škodo na motorju in požare, ki bi bili posledica neprimerne vzdrževanja ali neupoštevanja zgornjih opozoril.

Maščobni filter

Sl. 17-28

Očistiti ga je treba enkrat mesečno (ali takrat, ko sistem, ki zaznava zasičenost filtrov – če je na modelu, ki je v vaši lasti, predviden – opozori na to potrebo), z ne agresivnimi detergenti, ročno ali v pomivalnem stroju pri nizki temperaturi s kratkim ciklom.

S pranjem v pomivalnem stroju se maščobni filter lahko razbarva, toda njegove filtrirne značilnosti se nikakor ne spremenijo.

Ogleni filter (samo za obtočno različico)

Sl. 27

Ogleni filter se lahko opere vsake dva meseca (ali takrat, ko sistem, ki zaznava zasičenost filtrov – če je na modelu, ki je v vaši lasti, predviden – opozori na to potrebo), v topli vodi in z ustreznimi detergenti oziroma v pomivalnem stroju pri 65°C (v primeru pranja v pomivalnem stroju izvedite popolni cikel brez posode v stroju).

Odstranite odvečno vodo, ne da bi pri tem poškodovali filter, nato odstranite vložek v notranjosti plastičnega ogrodja in ga dajte v peč za 10 minut pri 100°C, da jo v celoti posušite.

Vložek zamenjajte vsaka 3 leta in vsakič, ko na vložku odkrijete poškodbe.

Zamenjava žarnic

Sl. 29

Izključite električno napajanje naprave.

Pozor! Preden se žarnic dotaknete, se prepričajte, ali so hladne.

Uporabite le halogenske žarnice 12V -20W max - G4, pri čemer pazite, da se jih ne dotaknete z rokami.

SQ - Udhëzime montimi dhe përdorimi

Zbatoni me përpikmëri udhëzimet e përshkruara në këtë manual. Shoqëria nuk mban përgjegjësi për pakujdesi, dëme apo zjarre të shkaktuara nga moszbatimi i rregullave të përshkruara në këtë manual. Oshaku është projektuar vetëm për përdorim shtëpiak.



Vërejtje

Kujdes! Mos e lidhni pajisjen me rrymën elektrike pa kryer plotësisht instalimin.

Përpara çdo veprimi pastrimi ose mirëmbajtjeje, shkëputeni oshakun nga rryma elektrike duke hequr spinën ose duke ulur siguresës e përgjithshme të banesës.

Gjatë ë gjitha veprimeve montuese apo të mirëmbajtjes përdorni dorashka pune.

Pajisja nuk duhet të përdoret nga fëmijë ose nga persona që nuk janë në gjendje nga pikëpamja fizike, shqisore apo mendore,

dhe që nuk kanë njohje dhe eksperiencë për përdorimin e pajisjes, në të kundërt duhet të mbikqyrën ose të mësohen për përdorimin e saj nga një njeri i përgjegjshëm për sigurinë e tyre.

Fëmijët duhet të mbahen nën vëzhgim me qëllim që të mos luajnë me pajisjen.

Mos e përdorni KURRË oshakun nëse rrjeti i filtrave nuk është montuar siç duhet!

Oshaku nuk duhet të përdoret KURRË si mbështetëse për të vendosur sende, veç në rast se janë të këshilluara posaçërisht.

Kur oshaku përdoret nëqohësisht me pajisje të tjera me gaz apo lëndë të tjera djegëse, ambienti duhet të ajroset në mënyrë të mjaftueshme.

Ajri i thithur nuk duhet të dërgohet kurrë në një tubacion që përdoret për nxjerrjen e tymit të pajisjeve me djegie gazi apo lëndë të tjera djegëse. Është e ndaluar rreptësisht të gatuhet me flakë poshtë oshakut thithës.

Lënia e zjarrit të lirë mund të dëmtojë filtrat dhe mund të shkaktojë zjarr, prandaj duhet të mënjanohet pajtëtar.

Skuqjet e produkteve ushqimore duhet të bëhen nën vëzhgim për të parandaluar zjarrin në rast tejnjehjeje të vajit.

Kur suprina është duke punuar pjesët e oshakut mund të nxehen.

Për sa i përket masave teknike dhe të sigurisë që duhet të zbatohen për nxjerrjen e tymit, duhet të zbatohen me përpikmëri rregulloret e ndërmarrjeve lokale kompetente.

Oshaku NJETË pastrohet rregullisht si brenda ashtu edhe jashtë (TË PAKTËN NJETË HERË NË MUAJ, duke respektuar rregullat e përshkruara në këtë manual)

Moszbatimi i këtyre rregullave të pastërtisë së oshakut dhe të ndërrimit e pastrimit të filtrave të yndyrës përbën rrezik zjarri.

Mos e përdorni oshakun nëse llambat nuk janë të vendosura siç duhet për të mënjauar kështu rrezikun e dridhjeve nga rryma elektrike.

Shoqëria nuk mban përgjegjësi për pakujdesi, dëme apo zjarre të shkaktuara nga moszbatimi i rregullave të përshkruara në këtë manual.

Kjo pajisje është e pajisur me shenjë dalluese sipas direktivës evropiane 2002/96/CE për pajisjet elektrike dhe elektronike (waste electrical and electronic equipment- WEEE).

Duke u kujdesur për një eliminim të rregullt të pajisjes, ndihmoni në shmangjen e pasojave negative që mund të dëmtojnë ambientin dhe shëndetin në rast përpunimi jo të duhur të pajisjes.



Shenja  e vendosur mbi pajisje apo në dokumentacionin përkatës, tregon se pajisja nuk mund të trajtohet si mbeturinë shtëpiake. Kështu ajo duhet të grumbullohet në qendrën e përcaktuar për riciklimin e pajisjeve elektrike dhe elektronike. Për eliminimin e pajisjeve të tilla duhet të zbatohen rregullat vendore në fuqi për eliminimin e mbeturinave.

Për informacione më të hollësishme rreth trajtimit, grumbullimit dhe riciklimit të këtij produkti, ju lutem të lidheni me këshillin tuaj vendor, me shërbimin tuaj të eliminimit të mbeturinave shtëpiake ose me pikëshitjen ku keni blerë pajisjen.

Përdorimi

Oshaku është realizuar për t'u përdorur në variantin thithës me shkarkim të



jashtëm ose filtrues me qarkullim të brendshëm



Montimi

Ky tip oshaku duhet të fiksohet në tavan.

Largësia minimale midis sipërfaqes mbështetëse të eneve mbi pllakën e gatimit dhe pjesës më të poshtme të oshakut thithës duhet të jetë jo më pak se 50cm në rastin e kuzhinave elektrike dhe jo më pak se 65cm në rastin e kuzhinave me gaz apo të pëziera.

Nëse udhëzimet e instalimit të pllakave të gatimit me gaz përcaktojnë një largësi më të madhe, duhet të mbahet gjithnjë parasysh.

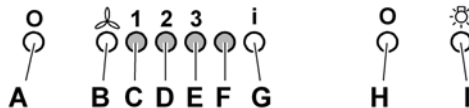
Tensioni i rrymës duhet të përkohë me tensionin e treguar në etiketën e vendosur nga ana e brendshme e oshakut. Nëse ka një spinë atëherë lidheni oshakun me prizën në mur sipas rregullave në fuqi, të vendosur në një zonë të arritshme edhe pas instalimit. Nëse nuk ka asnjë spinë (me lidhje direkte ose me qark elektrik), ose nëse spina nuk gjendet në një zonë të arritshme, edhe pas instalimit, përdorni një çelës siguresë që garanton shkëputjen e plotë të oshakut nga rryma elektrike në rast mbingarkese të kategorisë III, në zbatim të rregullave të montimit.

Kujdes! Përpara se të rriidhni qarkun e oshakut me rrymën elektrike dhe të verifikoni funksionimin e drejtë, kontrolloni gjithnjë që kabloja ushqyese të jetë montuar si duhet.

Funksionimi

Oshaku është i pajisur me një panel komandimi me kontroll të shpejtësisë së thithjes dhe kontroll të ndezjes së dritës për ndriçimin e pllakës së gatimit.

Përdorni shpejtësinë maksimale në rast përgjendrimi të veçantë të avujve të gatimit. Ju këshillojmë ta ndizni thithësin 5 minuta para se të filloni të gatuarit dhe ta lini të punojë për rreth 15 minuta pas përfundimit të gatimit.



Komandat gjenden në panelin ballor të pajisjes:

- A. Çelësi kryesor, oshaku i ndezur/ i fikur (Stand-by)
- B. Funksionin dhe përgjendjeje e shpejtësisë së motorit 1-2-3-1-2-...
- C. Tregon shpejtësinë 1
- D. Tregon shpejtësinë 2 (LED) (llambushka) dhe bllokimin e filtrit të yndyrës (llamba spiune ndriçuese).
- E. Tregon shpejtësinë 3 (LED) (llambushka) dhe bllokimin e filtrit të karbonit aktiv (llambë spiune ndriçuese)
- F. Tregon shpejtësinë maksimale (LED)(llambushka)
- G. Shpejtësia maksimale e ndezur/ e fikur (LED) (llambushka). Shpejtësia maksimale funksionon për pesë minuta. Nëse oshaku është i ndezur kur vihet në punë shpejtësia maksimale, pajisja do të kthehet në shpejtësinë e mëparshme me mbarimin e pesë minutave. Nëse oshaku është i fikur kur vihet në punë shpejtësia maksimale, pajisja fiket automatikisht me mbarimin e pesë minutave. Për të ndërprerë shpejtësinë maksimale, fikni butonin A ose B.
- H. Ndriçimi i fikur
- I. Ndriçimi i ndezur

Në rast se oshaku apo komandat nuk funksionojnë këshillohet të ndërpritet rryma elektrike për të paktën 5 sekonda dhe pastaj të ndizet sërish. Pritni pastaj 15 sekonda dhe verifikoni nëse oshaku funksionon rregullisht.

Pajisje për kontrollin e filtrit të yndyrërave dhe filtrit aktiv

Ky tip oshaku është i predispozuar për një pajisje që sinjalizon kur filtri i yndyrërave ose filtri prej karboni aktiv ka nevojë të pastrohet (shitet së bashku me filtrin prej karboni aktiv të firmës prodhuese të specializuar në aparatura thithëse)

Ky tip oshaku jepet nga fabrikuesi pa filtrin prej karboni aktiv prandaj dhe

llamba spiune e bllokimit është e çaktivizuar.

Oxhaku blihet me kompletin e filtrit të karbonit aktiv dhe llamba spiune e bllokimit aktivizohet si më poshtë:

Mbani shtypur butonet B dhe G njëkohësisht për tre sekonda. Fillimisht vetëm LED (llambushka) treguese e filtrit të yndyrërave D aktivizohet, menjëherë më pas LED (llambushka) treguese e filtrit të karbonit aktiv D vihet në funksionim, në këtë pikë kontrolli i gjendjes së bllokimit është aktivizuar.

Për ta fikur: mbani të shtypur butonet B dhe G për tre sekonda derisa të fillojë të ndriçojë LED (llambushka) spiune e filtrit të karbonit aktiv.

Led (llambushka)- treguese e filtrit të yndyrërave D

LED (llambushka) treguese e filtrit të yndyrërave C ndriçon kur nevojitet të pastrohet.

Ndriçimi udhëzimet për mirëmbajtjen.

Led (llambushka)- treguese e filtrit të karbonit aktiv E

LED (llambushka) treguese e filtrit të karbonit aktiv ndizet kur filtri duhet të zëvendësohet. Kjo duhet të ndodhë pas rreth 160 orësh pune që nga fillimi i punës.

Rikthim në gjendjen e mëparshme të treguesit të bllokimit

Pasi ta keni pastruar filtrin, mbani të shtypur butonin A për 3 sekonda derisa llambushka (LED) D ose E të mos ndriçojnë më.

Kujdes! Rikthimi në gjendjen e mëparshme e treguesit të bllokimit DUHET të bëhet me oxhakun në Stand-by, kështuqë oxhaku nuk duhet të shpëputet nga rryma elektrike.

Mirëmbajtja

Kujdes! Përpara çdo veprimi pastrimi ose mirëmbajtjeje, shkëputeni oxhakun nga rryma elektrike duke hequr spinën ose duke ulur siguresës e përgjithshme të banesës.

Oxhaku duhet të pastrohet herë pas here (të paktën me të njëjtën kohëzgjatje që kryehet mirëmbajtja e filtrave të yndyrës), si nga brenda ashtu edhe nga jashtë. Për pastrimin përdorni një leckë të njomë me ilaç larës të lëngët jogërryes.

Mos përdorni produkte që përmbajnë gërryes. **MOS PËRDORNI ALKOL!**

Kujdes: Mosrespektimi i rregullave të pastërtisë së pajisjes dhe të zëvendësimit të filtrave përbën rrezik zjarri. Bëni kujdes që të zbatoni udhëzimet e dhëna.

Shoqëria nuk mban përgjegjësi për dëme të mundshme tek motorri, për zjarre të shkaktuara nga mosmirëmbajtja apo nga moszbatimi i vërejtjeve të mësipërme.

Filtri antiyndyrë

Fig. 17-28

Duhet të pastrohet një herë në muaj (ose kur sistemi i treguesit të bllokimit të filtrave- nëse është parashikuar në modelin në zotërim- tregon këtë nevojë), me ilaç larës jo agresivë, me dorë ose në makinë larëse me temperaturë të ulët dhe me cikle të shkurtër.

Me larjen në makinë larëse filtri antiyndyrë mund të çngjyrosët por karakteristikat e tij të filtrimit nuk ndryshojnë aspak.

Filtri prej karboni aktiv (Vetëm për Llojin Fitruess)

Fig. 27

Filtri prej karboni aktiv mund të lahet çdo dy muaj (ose kur sistemi i treguesit të bllokimit të filtrave- nëse është parashikuar në modelin në zotërim- tregon këtë nevojë) në ujë të ngrohtë dhe me ilaç larës të përshtatshëm ose në makinë larëse në 65°C (në rast larje në makinë larëse vendosini në ciklin e larjes së plotë pa enë brenda)

Hiqeni ujin e tepërt pa e prishur filtrin, më pas hiqeni jastëkun e vogël të vendosur brenda telajos prej plastike dhe futeni në furrë 10 minuta në 100°C për ta tharë përfundimisht.

Zëvendësojeni jastëkun e vogël çdo 3 vjet dhe sa herë lecka dëmtohet.

Zëvendësimi i Llambave

Fig. 29

Shkëputeni pajisjen nga rryma elektrike.

Kujdes! Përpara se t'i prekni llambat sigurohuni që të jenë ftohur.

Përdorni vetëm llamba alogjene 20W maks. (G4), duke pasur kujdes që të mos i prekni me duar.

BG - Инструкции за монтаж и употреба

Придържайте се стриктно към тук посочените инструкции. Фирмата не носи отговорност за евентуални неизправности, повреди или възпламеняване на уреда, възникнали в резултат на неспазване на инструкциите в настоящото упътване. Аспираторът е предназначен само за битова употреба.



Предупреждения

Внимание! Не включвайте уреда към ел.мрежа, ако монтирането му не е окончателно приключило. Преди каквато и да е операция на почистване или поддръжка, аспираторът трябва да се изключи от ел.мрежа, като се извади щепсела или като се изключи главния прекъсвач на жилището.

за всички операции по инсталиране и техническо обслужване използвайте работни ръкавици.

Уредът не трябва да се употребява от деца или хора с намалена умствена или физическа чувствителност и които нямат опит и не са запознати с уреда, освен ако те не се държат под контрол или не са инструктирани от отговарящо за безопасността им лице как да ползват уреда.

Трябва да се внимава децата да не си играят с аспиратора.

Не използвайте никога аспиратора, ако решетката не е правилно монтирана!

Аспираторът не трябва НИКОГА да се използва като работен плот, освен ако това не е специално указано.

Помещението трябва да има добро проветряване, когато кухненският аспиратор се използва едновременно с други уреди с газово или друг вид гориво.

Аспирираният въздух не трябва да се отвежда през отвод, през който се отвежда дима от уредите, работещи с газ или друго гориво.

Строго се забранява готвенето на открит пламък под аспиратора.

Използването на открит пламък е вредно за филтрите и може да причини пожар, затова абсолютно трябва да се избягва.

Гърженето трябва да се извършва под наблюдение, за да се избегне възпламеняване на олиото.

Достъпните части могат да се нагреят значително когато се използват заедно с готварски уреди.

Що се отнася до техническите мерки и мерките за безопасност, които трябва да се прилагат за отвеждане на дима, трябва строго да се придържате към предвиденото в правилника на местните компетентни власти.

Аспираторът трябва да се почиства често, както отвътре, така и отвън (ПОНЕ ВЕДНЪЖ В МЕСЕЦА, трябва при всички случаи да се спазват инструкциите за поддръжка, посочени в тези указания).

Неспазването на нормите за почистване на аспиратора и за подмяна и почистване на филтрите, води до опасност от пожари.

Не използвайте и не оставяйте аспиратора без правилно монтирани лампички! Опасност от токов удар!

Не се поема никаква отговорност при евентуална неизправност, щета или пожар, нанесени на уреда вследствие на неспазване на настоящите инструкции.

Този уред отговаря на изискванията на :

- Европейската директива 2002/96/EC

- Waste Electrical and Electronic Equipment (WEEE).

Уверявайки се, че този уред ще бъде рециклиран по подходящият за това начин, Вие допринасяте за опазването на околната среда и вашето здраве.



Символът  върху уреда или в придружаващата го документация посочва, че този продукт не трябва да бъде считан за домашен отпадък, а трябва да бъде предаден в специално предназначения за това пунктове за рециклиране на електрическа и електронна техника. Придържайте се към местните нормативи за преработка на отпадъци. За по-подробна информация във връзка с предаването, събирането и рециклирането на този продукт ви съветваме да се обърнете към компетентните местни служби, службите за събиране на домашни отпадъци или магазинът, в който сте закупили този ел. уред.

Употреба

Аспираторът е предвиден за употреба във вариант на аспирираща



версия с вентилационен изход

или филтрираща версия с



рециркулиране

Монтиране

Този вид аспиратор се монтира към таван

Минималното разстояние между повърхността, на която се поставят съдовете за готвене и най-ниската част на кухненския аспиратор, трябва да бъде не по-малко от 50cm в случай на електрически печки и не по-малко от 65cm, в случай на газови или комбинирани печки.

Ако в инструкциите на газовия уред за готвене е посочено по-голямо разстояние, то трябва да се има предвид.

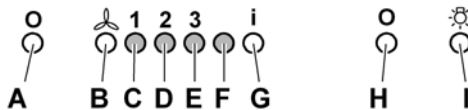
Напрежението в ел.мрежата трябва да отговаря на напрежението, което е посочено върху етикета с данните за аспиратора, поставен от вътрешната му страна. Ако е снабден с щепсел свържете аспиратора към контакт, съответстващ на действащите норми и намиращ се на лесно достъпно място дори и след приключване на монтажа. Ако не е снабден с щепсел (директно свързване към мрежата), или щепселът не е на достъпно място след приключване на монтажа, използвайте двуполосен прекъсвач според нормите, така че да се осигури пълно изключване на мрежата при свръхнапрежение III, в съответствие с правилата за монтиране.

Внимание! Преди да свържете отново аспиратора към мрежата и да проверите дали функционира правилно, проверете дали кабелът е монтиран както трябва.

Начин на употреба

Аспираторът е снабден с командно табло с възможност за регулиране скоростта на аспириране и превключвател на осветлението на готварския плот.

Ако при готвене се отделя много пара, преминете на максимален режим на работа. Препоръчително е да включите аспиратора 5 минути преди да започнете да готвите и да го оставите да работи още 15 минути след като приключите.



Командите са разположени върху лицевия панел на уреда:

- A. Главен прекъсвач, включен/изключен аспиратор (Stand-by)
- B. Функциониране и избиране на скоростта на работа на мотора 1-2-3-1-2-....
- C. Обозначава скорост № 1
- D. Обозначава скорост № 2 (СВЕТОДИОД) и посочва, че филтърът за мазнини е замърсен (светодиодът премигва).
- E. Обозначава скорост № 3 (СВЕТОДИОД) и посочва, че филтърът с активен въглен е замърсен (светодиодът премигва).
- F. Обозначава максималната скорост на работа (СВЕТОДИОД).
- G. Максимална скорост включена/изключена (СВЕТОДИОД). Максималната скорост функционира пет минути:
Ако максималната скорост се задейства при включен аспиратор, след пет минути на работа уредът ще превключи към преди това зададената скорост.
Ако аспираторът е изключен и се задейства максималната скорост, след пет минути на работа уредът ще се изключи автоматично.
- H. Изключено осветление
- I. Включено осветление

Ако аспираторът или командите не функционират. Ви съветваме да прекъснете ел. захранването за минимум 5 секунди и след това да включите отново уреда. Изчакайте 15 секунди и проверете дали аспираторът функционира правилно.

Устройство за контрол на филтъра за мазнини и филтъра с активен въглен

Към този вид аспиратор може да се инсталира устройство, което сигнализира когато филтърът за мазнини или филтърът с активен въглен трябва да бъдат почистени (продава се заедно с филтъра с активен въглен от фирмата производител, специализирана в производството на аспирационни системи).

Този вид аспиратор се доставя от производителя без филтър с активен въглен, поради тази причина индикаторът за замърсяване е деактивиран.

Аспираторът се продава окомплектован с филтър с активен въглен, а индикаторът за замърсяване на филтъра се активира по следния начин:

Натиснете едновременно бутоните **В** и **Г** и задръжте в продължение на три секунди. В началото се активира само СВЕТОДИОДЪТ-индикатор на филтъра за мазнини **Д**, веднага след това се задейства СВЕТОДИОДЪТ-индикатор на филтъра с активен въглен **Е**, което означава, че е активирана функцията за контрол на степента на замърсяване на филтрите.

За да деактивирате функцията: натиснете едновременно бутоните **В** и **Г** и задръжте в продължение на три секунди докато започне да премигва СВЕТОДИОДА на филтъра с активен въглен.

Светодиод D – индикатор на филтъра за мазнини

СВЕТОДИОДЪТ-индикатор на филтъра за мазнини премигва, което означава, че трябва да бъде почистен.

Следвайте инструкциите за поддръжка.

Светодиод Е – индикатор на филтъра с активен въглен

СВЕТОДИОДЪТ-индикатор на филтъра с активен въглен се включва когато филтърът трябва да бъде подменен. По принцип това става след около 160 часа на работа след първоначалното пускане на аспиратора.

Нулиране на индикатора за замърсяване

След като сте почистили филтъра, натиснете бутон **А** и задръжте в продължение на 3 секунди докато СВЕТОДИОДИТЕ **Д** или **Е** престанат да премигват.

Внимание! Нулирането на индикатора за замърсяване ТРЯБВА да се извърши когато аспираторът е в позиция Stand-by, затова не изключвайте аспиратора от ел. мрежата.

Поддръжка

Внимание! Преди каквато и да е операция свързана с почистване или поддръжка изключете аспиратора от ел.мрежата, като извадите щепсела или изключите главния прекъсвач на жилището.

Аспираторът трябва да се почиства често (или поне толкова на често колкото почиствате филтрите), както отвърте така и отвън. Използвайте навлажнена кърпа и неутрални течни почистващи препарати.

Избягвайте препарати, които съдържат абразивни частици.

Внимание ! Не почиствайте никога със спирт !

Внимание! Неспазването на нормите за почистване на аспиратора и за подмяна на филтрите води до рискове от пожар. Спазвайте строго посочените инструкции!

Не се поема никаква отговорност за евентуални щети нанесени по мотора и пожари, възникнали вследствие на неправилна поддръжка или неспазване на настоящите инструкции.

Филтър за мазнини

Фиг. 17-28

Да се почиства веднъж месечно или когато индикаторът за пренасищане на филтрите го показва (разбира се в случай, че моделът, който сте закупили е снабден с такъв индикатор).

Използвайте не много силни миялни препарати и почиствайте ръчно или в съдомиялна машина, но на ниска температура и кратък режим на измиване.

При миене на металния филтър за мазнините в съдомиялната машина е възможно той да се обезцвети, но това по никакъв случай не намалява възможностите му за филтриране.

Филтър с активен въглен (само за филтрираща версия)

Фиг. 27

Филтърът с активен въглен може да бъде почистван на всеки два месеца или когато индикаторът за насищане на филтрите (ако избраният от Вас модел е снабден с такъв) го показва. Мие се с топла вода и подходящи препарати или в съдомиялна машина на 65°C. Във втория случай в съдомиялната машина не трябва да има други съдове и трябва да се изпълни режима на измиване докрай.

След това извадете филтъра и го подсушете внимателно, извадете възглавничката от пластмасовата конструкция и поставете филтъра във фурната за да го изсушите напълно. Задръжте в продължение на 10 минути на 100°C.

Възглавничката трябва да бъде подменяна на всеки 3 години и в случай, че покритието ѝ е уредено.

Подмяна на ел. крушки

Фиг. 29

Изключете уреда от ел. мрежата.

Внимание! Преди да вземете в ръка ел. крушките проверете дали са изстиннали.

Използвайте само халогенни лампи от 12V, максимум 20W - G4, като внимавате да не ги докосвате с ръка.

Придржувајте се строго до упатствата дадени во овој прирачник.. Ние одбиваме билокаква одговорност за билокаков проблем, штета или пожар предизвикан на апаратот како резултат на неследење на упатствата вклучени во овој прирачник. Аспираторот е наменет исклучиво за домашна употреба.



Важни совети

Предупредување! Да не го поврзувате апаратот со електричното напојување се додека монтажата не биде целосно комплетна.

Пред билокаква операција за чистење или одржување, исклучете го аспираторот од електричната мрежа со вадење на струјниот приклучник или со исклучување на домашниот мрежен прекинувач.

За сите операции за монтажа и одржување да се користат работни ракавици

Овој апарат не е наменет за користење од страна на деца или лица со намалени физички, сензорни или ментални способности, или ако немаат искуство или знаење, доколку не се под надзор или се имаат обучувано за употреба на апаратот од лице одговорно за нивната безбедност.

Треба да се внимава, децата да не си играат со уредот.

Никогаш не користете го аспираторот ако ја немате правилно монтирано решетката!

Аспираторот НИКОГАШ не смее да се користи како површина за поддршка доколку не е прецизно наведено.

Просторијата мора да биде доволно проветрена кога кујнскиот аспиратор се користи заедно со апарати кои согоруваат гас или други горива.

Издувниот воздух не смее да се предава во активен оцак за чад створен од апарати кои согоруваат гас или други горива.

Строго се забранува фламирање на храната под самиот аспиратор.

Употребата на отворени пламени е штетна за филтрите и може да предизвика ризик од пожар и поради тоа мора да се избегнува во сите околности.

Секое пржење мора грижливо да се направи со цел да се спречи да не дојде до презагревање на маслото и пламување.

Пристапните делови од аспираторот можат значително да се загреат кога се користи заедно уред за готвење.

Што се однесува до техничките и безбедносните мерки за примена за исфрлање на пареа важно е внимателно да се следат правилата дадени од компетентните власти.

Аспираторот мора редовно да се чисти како од внатрешноста така и од надворешноста (НАЈМАЛУ ЕДНАШ МЕСЕЧНО, во секој случај потребно е да се постапува во согласност со упатствата за одржување дадени во овој прирачник).

Ако не се следат упатствата во однос на аспираторот и чистењето на филтрите ќе доведе до ризик од пожари.

Да не го користите или оставате аспираторот без правилно монтирани сијалици поради можниот ризик од електричен удар.

Ние одбиваме билокаква одговорност за билокаков проблем, штета или пожар предизвикан на апаратот како резултат на неследење на упатствата вклучени во овој прирачник.

апарат е обележан согласно Европската директива 2002/96/EC за Искористена Електрична и Електронска Опрема (Waste Electrical and Electronic Equipment - WEEE). Со правилно отстранување на овој производ помагате да се спречат потенцијалните негативни последици за околината и здравјето на човекот, што инаку би се предизвикале од несоодветното третирање како отпадок на овој производ.



Симболот  прецртана канта за ѓубре на производот или на документите кои одат со производот, покажува дека тој апарат не смее да се третира како комунален отпад. Напротив би требало да се однесе до соодветното место за собирање за рециклирање на електрична и електронска опрема. Отстранувањето мора да се изврши во согласност со локалните прописи за животната средина за отстранување на отпаден материјал. За повеќе детални информации за третманот, поправањето и рециклирањето на овој производ Ве молиме

контактирајте со Вашите локални власти, Вашата комунална служба или со продавницата од каде го имате купено производот.

Употреба

Аспираторот може да се користи во варијанта со надворешно



исфрлање на издувниот воздух



или во варијанта со филтер со

кржно струење на воздухот

Монтажа

Овој тип на аспиратор треба да се прицврсти на плафонот.

Најмалото растојание помеѓу плочата од шпоретот за садовите за готвење и долниот раб на аспираторот да не биде помало од 50cm за електричните апарати за готвење и 65cm за гасните или комбинирани апарати за готвење.

Ако упатството за монтажа за плинските плочи од шпоретот прецизираат поголемо растојание, морате да се придржувате до тоа.

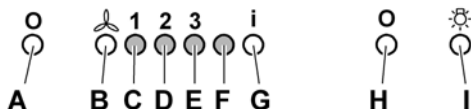
Главното струјно напојување мора да одговара со оптегот покажан на етикетата за карактеристиките ставена внатре во аспираторот. Ако аспираторот оди со приклучник поврзете го во штекерот во согласност со струјните прописи и позициониран на пристапно место дури и по монтажата. Ако не е снабден со приклучник (директна врска со електричното напојување) или ако приклучникот не е лоциран на пристапно место, дури и по монтажата, применете би-поларен прекинувач во согласност со стандардите кој обезбедува комплетно исклучување на електричното напојување под услови поврзани со преоптоварување на мрежата категорија III, во согласност со упатството за монтажа.

Предупредување! Пред (повторно) поврзување на колото од аспираторот со електричното напојување и проверувањето на функционалноста, секогаш проверете дали струјниот кабел е правилно монтиран.

Функционирање

Аспираторот се испорачува со командна табла со регулатор на брзините на издувнување и регулатор за осветлението над плочата од шпоретот.

Користете ја најголемата брзина во случај на невообичаена концентрација на пареи во кујната. Ви препорачуваме да го вклучите издувнувањето 5 минути пред да започнете со готвењето и да го оставите да работи околу 15 минути по завршување на готвењето.



Командите се наоѓаат на предната табла од апаратот:

- A. Главен прекинувач, аспиратор вклучен/исклучен (состојба на подготвеност)
- B. Функционирање и избор на брзината на моторот 1-2-3-1-2-....
- C. Ја покажува брзината 1
- D. Ја покажува брзината 2 (LED светилка) и заситеноста на филтерот за масти (контролна светилка).
- E. Ја покажува брзината 3 (LED светилка) и заситеноста на филтерот со активен јаглен (контролна светилка).
- F. Ја покажува максималната брзина (LED светилка)
- G. Максимална брзина вклучена/исклучена (LED светилка). Максималната брзина функционира пет минути:
Ако аспираторот е вклучен кога се активира максималната брзина, апаратот ќе се врати на претходната брзина по завршувањето на тие пет минути.
Ако аспираторот е исклучен кога се активира максималната брзина, апаратот ќе се исклучи автоматски по завршувањето на тие пет минути.
За да се прекине максималната брзина, притиснете го копчето A или B.
- H. Исклучено осветлување
- I. Вклучено осветлување

Во случај ако аспираторот или командите не функционираат се препорачува да се исклучи струјата најмалку 5 секунди и потоа повторно да се вклучи. Почекајте потоа 15 секунди и проверете дали аспираторот функционира правилно.

Уред за контрола на филтерот за масти и на филтерот со активен јаглен.

Овој тип на аспиратор е опремен со уред што сигнализира кога треба да се исчисти филтерот за масти или филтерот со активен јаглен (купено со филтер со активен јаглен од фирмата производител специјализирана за аспиратори).

Овој тип на аспиратор се испорачува од производителот без филтер со активен јаглен па поради тоа индикаторот за заситеност е деактивиран. Ако аспираторот се купи комплетен со филтер со активен јаглен, индикаторот за заситеност се активира како што следи:

Држете ги притиснато истовремено копчињата B и G околу 3 секунди. Најпрво се активира само LED индикаторот за филтерот за масти D, а веднаш потоа се активира LED индикаторот на филтерот со активен јаглен E, во тој момент е активирана контролата на состојбата на заситеност.

За да исклучите: држете ги притиснато копчињата B и G 3 секунди се додека не почне да светка LED индикаторот на филтерот со активен јаглен.

Led – индикатор на филтерот за масти D

LED индикаторот на филтерот за масти свети кога е потребно да се исчисти.

Следете ги упатствата за одржувањето.

Led – индикатор на филтерот со активен јаглен E

LED индикаторот на филтерот со активен јаглен се вклучува кога треба да се замени филтерот. Тоа треба да се провери по околу 160 часа работа по првото ставање во функција.

Повторно воспоставување на индикаторот на заситеноста

По чистење на филтерот, држете го притиснато копчето A 3 секунди се додека не престанат да светат LED светилките D или E.

Внимание! Повторното воспоставување на индикаторот на заситеност ТРЕБА да се изврши со аспираторот во состојба на подготвеност, поради тоа аспираторот не треба да се исклучува од електричната мрежа.

Одржување

Предупредување! Пред билокаква операција за чистење или одржување, исклучете го аспираторот од електричната мрежа со вадење на струјниот приклучник или со исклучување на домашниот мрежен прекинувач.

Аспираторот мора редовно да се чисти (најмалку со истата фреквенција со која се врши одржувањето на филтрите за масти) како од внатрешноста така и од надворешноста. За чистењето користете крпа навлажнета со течни неутрални детергенти.

Да не користите производи кои содржат абразиви. **НЕ КОРИСТЕТЕ АЛКОХОЛ!**

Предупредување! Ако не се следат упатствата во однос на чистењето на аспираторот и замената на филтрите ќе доведе до ризик од пожари. Се препорачува да придржување на предложените упатства.

Ние одбиваме билокаква одговорност за евентуални оштетувања на моторот или пожар предизвикан како резултат на неправилно одржување или неследене на наведените упатствата.

Филтер за масти

Бр. 17-28

Треба да се чисти еднаш во месецот (или кога системот за покажување на заситеноста на филтрите – ако е предвиден со моделот што го имате- ја покажува оваа потреба), со неагресивни детергенти, рачно или во машина за миене садови на ниска температура и во краток циклус.

Со перењето во машина за миене на садови металниот филтер за масти може да ја изгуби малку бојата на неговите карактеристики за филтрирање воопшто не се менуваат.

Филтер со активен јаглен (Само за Варијанта со филтрирање)

Бр. 27

Филтерот со активен јаглен може да се пере секои два месеци (или кога системот за покажување на заситеноста на филтрите – ако е предвидено со моделот што го имате- ја покажува оваа потреба) во топла вода и соодветни детергенти или во машина за миене на садови на 65°C (во случај на перење во машина за миене на садови извршете комплетен циклус на перење без садови во внатрешноста).

Истинетите го вишокот вода без да го уништите филтерот, потоа извадете го перничето ставено во внатрешноста на куќиштето од пластика и ставете го во печката 10 минути на 100°C за целосно сушење.

Заменете го перничето на секои 3 години и секогаш кога платното е оштетено.

Замена на сијалиците

Бр. 29

Исклучете го уредот од струјното напојување.

Предупредување! Пред да ги допрете сијаличките проверете дали се изпаѓаат.

Користете само халогенски сијалици од 12V -20W max - G4, имајќи во предвид да не ги допирате со рацете.

SR - Uputstva za montažu i upotrebu

Strogo se pridržavajte objašnjenja koje donosi ovaj priručnik. Otklanjamo bilo kakvu odgovornost za eventualne nepravilne, štetu ili požar izazvan na aparatu koji proizlazi od nepoštovanja uputstava koje donosi ovaj priručnik. Ova napa je projektovana isključivo za kućansku upotrebu.



Upozorenja

Pažnja! Ne priključujte aparat na električnu mrežu sve dok niste potpuno završili sa instalacijom.

Pre bilo kakvog postupka održavanja ili čišćenja, iskopčajte kuhinjsku napu sa električne mreže na način da izvadite utikač ili tako da iskopčate opšti prekidač koji imate u kući ili stanu.

Deca ili ljudi sa smanjenim mentalnim, fizičkim ili senzornim sposobnostima i koja nemaju iskustva ili dovoljno znanja ili ne smeju da koriste ovaj aparat sem ako nisu pod kontrolom ljudi koji su odgovorni za njihovu bezbednost ili su od tih ljudi obučeni kako da upotrebljavaju ovaj aparat.

Obezbedno kontrolišite decu kako se ne bi igrala sa aparatom.

Nikad ne koristite kuhinjsku napu bez da ste pravilno montirali rešetku!

Kuhinjska napa se ne sme NIKAD upotrebljavati kao površina za naslanjanje ili polaganje predmeta sem ako to nije jasno navedeno.

Prostorija u koju treba da postavite kuhinjsku napu mora da ima dobru ventilaciju kada se napa koristi zajedno sa drugim aparatima u prostoriji koji su na gasno sagorevanje ili neko drugo gorivo.

Usisavani vazduh se ne sme provoditi u cev koja se koristi za izbacivanje dimova koje proizvode aparati na gasno sagorevanje ili drugu vrstu goriva. Strogo se zabranjuje pripremanje hrane na plamenu ispod kuhinjske nape.

Upotreba nekontrolisanog plamena je štetna za filtere i može da izazove požar, zato treba da se izbegava u svakom slučaju.

Prilikom prženja hrane kontrolišite da se prezagrejano ulje ne zapali.

Delovi kojima je moguć pristup se mogu prilično zagrejati kada se koriste zajedno sa aparatima za kuvanje.

Što se tiče tehničkih i bezbednosnih mera koje se moraju provoditi s obzirom na izbacivanje dimova, strogo se pridržavajte pravilnika nadležnih lokalnih vlasti.

Kuhinjska napa se mora često čistiti bilo spolja bilo iznutra (BAREM JEDAN PUT MESEČNO, poštujujte ono što je napisano u uputstvima o održavanju koje donosi ovaj priručnik).

Nepoštovanje pravila o čišćenju kuhinjske nape i zamene ili čišćenja filtera povećava mogućnost izbijanja požara.

Ne koristite i ne ostavljajte kuhinjsku napu bez pravilno montirane lampe jer postoji rizik od električnog udara.

Otklanjamo bilo kakvu odgovornost za eventualne nepravilne, štetu ili požar izazvan na aparatu koji proizlazi od nepoštovanja uputstava koje donosi ovaj priručnik.

Ovaj je aparat označen u skladu sa Evropskom Direktivom 2002/96/EC, Waste Electrical and Electronic Equipment (WEEE). Proverite da li je ovaj proizvod odbačen na pravilan način jer na taj način korisnik pridonosi sprečavanju eventualnih negativnih posledica za zdravlje i za okolinu.



Simbol  na proizvodu ili na popratnoj dokumentaciji ilustruje da se ovaj proizvod ne sme tretirati kako kućni otpad nego treba da se odloži na prikladnom sabirnom mestu za odbacivanje električnih i elektronskih aparata. Odložite ovaj otpad na način da se strogo pridržavate lokalnih pravilnika o odbacivanju smeća. Za dobijanje detaljnijih informacija o tretmanu, odbacivanju i ponovnom korištenju ovog proizvoda, stupite u kontakt sa prikladnim lokalnim ustanovama, službom za sakupljanje kućnog otpada i/ili sa prodavnicom u kojoj ste kupili ovaj proizvod.

Korištenje

Ova kuhinjska napa je proizvedena da bi se koristila u usisnoj verziji sa

izbacivanjem napolje  ili filtracijskoj verziji sa unutarnjim kruženjem



Instalacija

Ova vrsta kuhinjske nape treba da da se pričvrsti na plafon.

Minimalna udaljenost između površine koja služi da se postavse posude na uređaj za kuvanje i najnižeg dela kuhinjske nape ne sme da bude manja od 50cm u slučaju da se radi o električnim kuhinjama i 65cm cm u slučaju da se radi o kuhinjama na gas ili mešovitim kuhinjama. Ukoliko uputstva za instalaciju uređaja za kuvanje na gas specificuju veću udaljenost, morate da se pridržavate tih uputstava.

Napon mreže treba da odgovara naponu koji je naveden na etiketi karakteristika koja se nalazi u unutrašnjosti kuhinjske nape. Ukoliko postoji utikač povežite kuhinjsku napu sa utičnicom koja je u skladu sa propisima na snazi i koja je postavljena na pristupačnom mestu čak i posle instalacije.

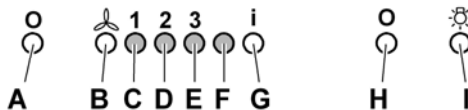
Ukoliko je kuhinjska napa bez utikača, (direktno povezivanje na mrežu) ili utičnica nije postavljena na pristupačnom mestu, čak i posle instalacije postavite dovoljni utikač koji obezbeđuje kompletno isključenje sa mreže u uslovima kategorije previskokog napona III, u skladu sa pravilima o instalaciji.

Upozorenje! pre nego što ponovo povežete kuhinjsku napu sa električnom mrežom i kontrolisete pravilno funkcionisanje, proverite da li je kabl mreže montiran na pravilan način.

Funkcionisanje

Kuhinjska napa je opremljena komandnom tablom koja podešava brzinu usisavanja i kontrolise uključivanje svetala da bi se osvetila površina za kuvanje.

Uključite veću brzinu u slučaju da se radi o velikoj koncentraciji pare u kuhinji. Savetujemo da se uključi usisavanje vazduha 5 minuta pre nego što počnete sa kuvanjem i da ostavite uključeno usisavanje otprilike 15 minuta posle završetka kuvanja.



Komande se nalaze na prednjem panelu aparata:

- A. Glavni prekidač, kuhinjska napa uključena/isključena (Stand-by)
- B. Funkcionisanje i biranje brzina motora 1-2-3-1-2-....
- C. Pokazuje brzinu 1
- D. Pokazuje brzinu 2 (ind.svetlo) i zasićenje filtera za uklanjanje masnoće (kontr.svetlo blešti).
- E. Pokazuje brzinu 3 (ind.svetlo) i zasićenje aktivnog karbonskog filtera (kontr.svetlo blešti).
- F. Pokazuje maksimalnu brzinu (ind.svetlo)
- G. Maksimalna brzina uključena/isključena (ind.svetlo). Maksimalna brzina funkcionise u trajanju od pet minuta:
Ako je kuhinjska napa uključena kada se stavlja u funkciju maksimalna brzina, aparat će se vratiti na prethodnu brzinu na isteku pet minuta.
Ako je kuhinjska napa isključena kada se stavlja u funkciju maksimalna brzina, aparat će se automatski isključiti na isteku pet minuta.
Da bi se prekinulo sa maksimalnom brzinom, pritisnite dugme A ili B.
- H. Rasveta je isključena
- I. Rasveta je uključena

U slučaju da kuhinjska napa i/ili komande ne funkcionišu savetuje se da se prekinie sa napajanjem u trajanju od barem 5 sekunda i da se tek onda ponovo počne sa napajanjem. Tada sačekajte 15 minuta te se uverite da li kuhinjska napa pravilno funkcionise.

Uređaj za kontrolu filtra za uklanjanje masnoće i aktivnog karbonskog filtra.

Ova vrsta kuhinjske nape je prethodno pripremljena za uređaj koji signalizuje kada filter za uklanjanje masnoće ili aktivni karbonski filter imaju potrebu da se očiste (prodaje ga sa aktivnim karbonskim filtrom preduzeće proizvođač koje je specijalizovano u proizvodnji aparata za usis).

Ovu vrstu kuhinjske nape proizvođač prilaže bez aktivnog karbonskog filtra zato je kontr.svetlo koje prikazuje zasićenje deaktivisano.

Kuhinjska napa se prodaje zajedno sa aktivnim karbonskim filtrom a ind.svetlo koje govori o zasićenju se aktivise na sledeći način:

Držite pritisnutima dugmad **B** i **G** istovremeno u trajanju od tri sekunda. U početku samo indikaciono svetlo LED filtra za uklanjanje masnoće **D** se aktivise, odmah nakon toga indikaciono svetlo LED aktivnog karbonskog filtra **E** će početi da radi, to znači da je kontrola stanja o zasićenju aktivisana.

Da biste isključili: držite pritisnutima dugmad **B** i **G** u trajanju od tri sekunda sve dok ne počne da blešti indikaciono svetlo LED aktivnog karbonskog filtra.

LED – indikator filtra za odstranjivanje masnoće **D**

LED indikator filtra za odstranjivanje masnoće blicjeiti kada ima potrebu za tim da se očisti.

Pridržavajte se uputstava u vezi sa održavanjem.

LED – indikator aktivnog karbonskog filtra **E**

LED indikator aktivnog karbonskog filtra se uključuje kada se filter treba da zameni. Do toga dolazi nakon više-manje 160 sati rada od prvog puštanja u funkciju.

Vraćanje u prethodno stanje indikatora o zasićenju

Nakon što ste očistili filter, držite pritisnutim dugme **A** u trajanju od 3 sekunda sve dok ind.svetla **D** ili **E** ne prestanu da blešte.

Pažnja! Vraćanje u prethodno stanje indikatora zasićenja se MORA obaviti kada je kuhinjska napa u stanju Stand-by, zato se kuhinjska napa ne sme iskapčati sa električne mreže.

Održavanje

Upozorenje! Pre bilo kakve operacije čišćenja ili održavanje, iskopčajte kuhinjsku napu od napajanja strujom na način da izvadite utikač iz utičnice ili tako da isključite opšti prekidač kuće ili stana.

Kuhinjska napa se mora često prati (barem toliko često koliko često održavate filter za uklanjanje masnoće), bilo iznutra bilo spolja. Za čišćenje koristite meku ovlaženu krpu i tečne neutralne deterdžente.

Izbegavajte upotrebu proizvoda koji grebu. **NE UPOTREBLJAVAJTE ALKOHOL !**

Upozorenje: Nepoštovanje pravila o čišćenju aparata i pravila o zameni filtera povećava rizik od požara. Zato savetujemo da se pridržavate navedenih uputstava.

Otklanjamo bilo kakvu odgovornost za eventualna oštećenja izazvana na motoru, požar izazvan kao posledica nepravilnog održavanja ili od nepoštovanja navedenih upozorenja.

Filter za uklanjanje masnoće

Sl. 17-28

Treba da se očisti jedan put na mesec (ili kada sistem za prikazivanje zasićenja filtera – ukoliko je predviđen na modelu koji posedujete – govori o toj potrebi), uz pomoć neagresivnih deterženata, ručno ili u mašini za pranje posuda na niskim temperaturama i uključujući kratak ciklus pranja.

Posle pranja u mašini za pranje posuda metalni filter za uklanjanje masnoće može da izbledi ali njegove filtracijske karakteristike se ne menjaju inu kom slučaju.

Aktivni karbonski filter (Samo za Filtracijsku Verziju)

Sl. 27

Karbonski filter treba da se očisti i opere svako dva meseca (ili kada sistem za prikazivanje da je došlo do zasićenja filtera – ukoliko je predviđen na modelu kojeg posedujete – pokazuje tu potrebu) u toploj vodi i sa deteržentima koji su prikladni ili pranjem u mašini za pranje posuda na 65°C (u slučaju pranja u mašini za pranje posuda uključite kompletan ciklus pranja bez drugog posuda unutra).

Obrišite višak vode koji je ostao posle pranja bez da oštetite filter, posle čega izvadite podlogu koja se nalazi u unutrašnjosti plastičnog kućišta i stavite je u rernu 10 minuta na 100°C da bi se definitivno osušila.

Zamenite kućište svake 3 godine i svaki put kada vidite da je krpa oštećena.

Zamenjivanje Lampe

Sl. 29

Iskopčajte aparat sa električne mreže.

Upozorenje! Pre nego što dotaknete lampe budite sigurni da su se ohladile.

Koristite samo halogene lampe od 12V -20W maks. - G4, pazeci da ih ne dirate rukama.

Järgige täpselt käesolevas juhendis antud juhiseid. Seadme valmistaja keeldub igasugusest vastutusest seadmega seotud võimalike ebameeldivuste, rikete või tulekahjude eest, mis tulenevad selles juhendis antud juhiste eiramisest. Õhupuhasti on projekteeritud ainult koduseks kasutamiseks.



Ohuabinõud

Tähelepanu! Ärge lülitage seadet elektrivõrku enne, kui paigaldamine on täiesti lõpetatud.

Enne puhastus- või hooldustööd lülitage õhupuhasti vooluvõrgust välja, tõmmates selleks pistiku seinakontaktist või lülitades voolu pealülitist välja. Kasutage paigaldus- ja hooldustöödel kaitsekindaid.

Lapsed, füüsilise, vaimse või meelepuudega inimesed ja isikud, kellel ei ole seadme kasutamise kogemust, võivad seadet kasutada ainult järelevalve all või siis, kui nende turvalisuse eest vastutav inimene on õpetanud neid seadet kasutama.

Lastel ei tohi lubada seadmega mängida.

Ärge kasutage õhupuhastit ilma õigesti paigaldatud võretra.

Õhupuhasti peale ei tohi KUNAGI midagi toetada, kui seda ei ole eraldi märgitud.

Kui õhupuhastit kasutatakse samaaegselt teiste, gaasil või muul kütusel töötavate seadmetega, peab ruum olema piisavalt ventileeritud.

Seadme torustikku ei tohi ühendada ventilatsioonisüsteemiga, mida kasutatakse muul otstarbel, näiteks suitsugaaside eemaldamiseks seadmetest, milles kasutatakse majapidamisgaasi või muid kütuseid.

Lahtise tulega toiduvalmistamine õhupuhasti all on rangelt keelatud. Lahtine tuli kahjustab filtreid ja võib põhjustada tulekahju ning seega tuleb seda igati vältida.

Toidu praadimisel peab olema hoolikas, et vältida õli ülekuumenemist ja süttimist.

Kõõgiseadmete kasutamisel võivad õhupuhasti kokkupuutepinnad märkimisväärselt soojeneda.

Tuleb järgida eeskirju, mida ametiasutused on suitsuärrastuse tehniliste ja ohutusmeetmete kohta kehtestanud.

Õhupuhastit peab seest ja väljast regulaarselt (VÄHEMALT ÜKS KORD KUUS) puhastama, pidades kinni käesolevas juhendis toodud hooldusnõuetest.

Kui käesolevas juhendis õhupuhasti ja filtreid puhastamise kohta sätestatud nõudeid ei täideta, võib tekkida tulekahju oht.

Ärge kasutage õhupuhastit ega jätke seda seisma ilma korralikult paigaldatud lampideta, sest see põhjustab elektrilöögi ohtu.

Me ei võta vastutust seadme vigastuste ja kahjustuste eest, mis tekivad käesolevas juhendis sätestatud nõuete eiramise tagajärjel.

Seade on märgistatud direktiivi 2002/96/EÜ (elektri- ja elektroonikaseadmete jäätmete kohta) (Waste Electrical and Electronic Equipment, WEEE) kohaselt. Kui hoolitsete selle eest, et see toode kõrvaldatakse kasutusest õigesti, aitate vältida võimalikke negatiivseid tagajärgi keskkonnale ja tervisele.



Sümbol  tootel või sellega kaasas olevates dokumentides näitab, et toodet ei tohi käidelda nagu olmejäätmeid, vaid see tuleb anda elektri- ja elektroonikaseadmete jäätmete vastuvõtupunkti, kust see läheb taasisringlusesse. Järgige kohalikke jäätmete kõrvaldamise alaseid õigusnorme. Lisateabe saamiseks selle toote käitlemise, taaskasutamise ja ringlussevõtu kohta võtke ühendust vastava kohaliku asutuse, olmejäätmete kogumise ettevõtte või selle firmaga, kelle käest te toote ostsite.

Kasutamine

Õhupuhasti on mõeldud kasutamiseks väljatõmberežiimis  või õhku

filterreiva toasise ringlusega režiimis. 

Paigaldamine

Seda tüüpi õhupuhasti tuleb paigaldada lakke.

Minimaalne vahekaugus pliidi pinna ja kõõgi õhupuhasti alumise ääre vahel ei tohi elektripliidi puhul olla väiksem kui 50cm ning gaasi- või kombineeritud pliidi puhul väiksem kui 65cm.

Kui gaasipliidi paigaldusjuhendis nõutakse suuremat vahekaugust, tuleb seda arvesse võtta.

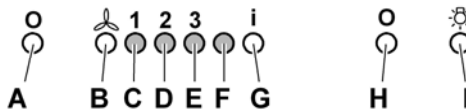
Võrgupinge peab vastama õhupuhasti sees asuval andmesildil toodud pinge. Kui õhupuhastil on pistik, ühendage see kehtivatele eeskirjadele vastavasse pistikupesasse, mis asub ka pärast õhupuhasti paigaldamist ligipääsetavas kohas. Kui õhupuhastil pistikut ei ole (puhasti on otse võrku ühendatud) või kui pistik ei asu kohas, mis jääks ka pärast õhupuhasti paigaldamist ligipääsetavaks, paigaldage nõuetekohane kahepooluseline lüliti, mis kindlustaks vastavalt paigalduseeskirjadele III kategooria liigpinge korral täieliku eraldamise vooluvõrgust.

Tähelepanu! Enne kui lülitate õhupuhasti uuesti elektrivõrku, kontrollite, kas see töötab korralikult, kontrollige alati, kas võrgukaabel on korralikult monteeritud.

Töötamine

Tulede ja tömbemootori sisselülitamiseks kasutada õhupuhasti eesküljel olevaid lüliteid.

Kui auru kontsentratsioon köögis on eriti suur, kasutage kõige suuremat kiirust. Soovitame väljatõmbe sisse lülitada 5 minutit enne söögitegemise algust ning jätta see pärast söögivalmistamise lõppu veel umbes 15 minutiks tööle.



Juhtseadmed asuvad aparaadi esipaneelil:

- Pealüliti, õhupuhasti sisse/välja lülitatud (Stand-by)
- Töötamine ja mootori kiiruse (1-2-3-1-2-...) valimine.
- Näitab 1. kiirust
- Näitab 2. kiirust (LED) ja rasvafiltri küllastumist (märgutuli vilgub).
- Näitab 3. kiirust (LED) ja aktiivsoefiltri küllastumist (märgutuli vilgub).
- Näitab maksimumkiirust (LED)
- Maksimumkiirus sisse/välja lülitatud (LED). Õhupuhasti töötab maksimumkiirusel viis minutit: kui maksimumkiirus lülitatakse sisse sel ajal, kui õhupuhasti töötab, läheb see pärast viie minuti möödumist eelmisele kiirusele tagasi; kui maksimumkiirus lülitatakse sisse sel ajal, kui õhupuhasti on välja lülitatud, lülitub see pärast viie minuti möödumist automaatselt uuesti välja. Maksimumkiiruse katkestamiseks vajutage nuppu A või B.
- Valgus välja lülitatud
- Valgus sisse lülitatud

Kui õhupuhasti või selle juhtseadmed ei tööta, on soovitatav toide vähemalt viieks sekundiks välja ja siis uuesti sisse lülitada. Oodake seejärel 15 sekundit ja kontrollige, kas õhupuhasti töötab korralikult.

Rasvafiltri ja aktiivsoefiltri kontrollseade.

Seda tüüpi õhupuhastid on varustatud seadmega, mis annab märku, kui rasvafilter või aktiivsoefilter vajab puhastamist (tõmbeseadmetele spetsiaalseerunud tootjafirma müüb seda koos aktiivsoefiltriga).

Seda tüüpi õhupuhastid tarnib tootja ilma aktiivsoefiltrit, seega on filtri küllastumise märgutuli desaktiveeritud.

Õhupuhastit ostes saab aktiivsoe filtri juba kaasa. Küllastumise märgutuli aktiveeritakse järgmiselt:

Hoidke kolme sekundi jooksul korraga all nuppe **B** ja **G**. Kõigepealt aktiveerub üksnes rasvafiltri märgutuli **D**, kohe pärast seda hakkab tööle aktiivsoefiltri märgutuli **E**. Nüüd on küllastumise kontrollisüsteem aktiveeritud.

Välja lülitamiseks hoidke kolme sekundi jooksul nuppe **B** ja **G** korraga all, kuni aktiivsõefiltri märgutuli hakkab vilkuma.

Rasvafiltri küllastumise märgutuli D

Kui rasvafiltrit on vaja puhastada, hakkab rasvafiltri küllastumise märgutuli vilkuma.

Järgige hooldusjuhendeid.

Aktiivsõefiltri märgutuli E

Kui aktiivsõefiltrit on vaja vahetada, hakkab selle märgutuli vilkuma. See peaks juhtuma umbes 160 töötunni järel pärast esmakäivitust.

Küllastumisindikaatori lähtestamine

Kui filter on puhastatud, hoidke nuppu **A** kolm sekundit all, kuni märgutuli **D** või **E** lakkab vilkumast.

Tähelepanu! Küllastumisindikaatori lähtestamine PEAB toimuma siis, kui õhupuhasti on ooterežiimil, seega ei tohi õhupuhasti olla vooluvõrgust väljas.

Hooldus

Enne hooldustöid võtke õhupuhasti vooluvõrgust välja.

Õhupuhastit tuleb sageli (vähemalt sama tihti, kui hooldatakse rasvafiltreid) nii seest kui ka väljast puhastada. Puhastamiseks kasutage neutraalse vedela puhastusvahendiga niisutatud lappi.

Vältige abrasiivseid aineid sisaldavaid vahendeid.

ÄRGE KASUTAGE PUHASTAMISEKS ALKOHOLI!

Tähelepanu! Seadme puhastamise ja filtrite vahetamise eeskirjade mittejärgimisega kaasneb tulekahju oht. Seepärast on soovitatav järgida antud juhiseid.

Me ei võta endale mingit vastutust ebaõigest käsitsemisest või eespool toodud ettevaatusabinõude eiramisest tingitud võimalike mootorikahjustuste ja tulekahjude eest.

Rasvafilter

Joonis 17-28

Seda tuleb kord kuus mittesõobivate puhastusvahenditega puhastada kas käsitsi või nõudepesumasinas madala temperatuuri ja lühikese tsükliga.

Nõudepesumasinas pesemisel võib metallist rasvafilter värvi muuta, aga tema filtreerimisomadusi ei muuda see vähimalgi määral.

Aktiivsõefilter (ainult filtreeriva režiimi jaoks)

Joonis 27

Aktiivsõefiltrit võib iga kahe kuu tagant (või kui filtrite küllastumise indikaatorsüsteem, juhul kui teie mudelil selline süsteem on, näitab, et on vaja puhastada) pesta sooja vee ja sobivate puhastusvahenditega või 65 °C juures nõudepesumasinas (nõudepesumasinas pesemise puhul laske läbi teha terve pesutsükkel, ilma et masinas oleks nõusid).

Eemaldage liigne vesi ilma filtrit kahjustamata, seejärel eemaldage plastkorpuses asuv matt ja pange 10 minutiks 100 °C kraadisesse ahju, et see lõplikult kuivaks.

Vahetage matti iga kolme aasta tagant või siis, kui riie on katki.

Pirnide vahetamine

Joonis 29

Võtke aparaat vooluvõrgust välja.

Tähelepanu! Enne pirnide puudutamist veenduge, kas need on jahtunud.

Kasutage üksnes 20-vatise võimsusega (12 V) G4-pirne ning ärge neid käega puudutage.

Чітко дотримуватися приведених в даному керівництві інструкцій. Виробник знімає з себе всяку відповідальність за неполадки, збитки або пожежі, що може мати місце при використанні приладу внаслідок невиконання інструкцій, приведених в даному керівництві. Витяжка призначена виключно для побутового використання.



Попередження по безпеці

Увага! Не під'єднувати пристрій до електромережі поки установка повністю не завершена.

Перед виконанням будь-якої операції по чистці або ремонту, відключити ковпак від електромережі, виймаючи вилку або відключаючи основний вимикач приміщення.

Обладнання не призначено для використання з боку дітей або людей з обмеженими фізичними можливостями сприйняття або розумовими і з відсутністю досвіду і знань, за винятком випадків коли вони знаходяться під наглядом або навчені використовувати обладнання людиною, що відповідає за їх безпеку.

Не допускайте дітей до приладу без нагляду обладнання.

Не використовуйте витяжку, якщо решітка неправильно змонтована витяжний ковпак без правильно вмонтованої решітки!

Витяжка не повина використовуватися як опора поверхня, лише у випадках коли ясно про це сказано.

В випадку використання витяжки разом з іншими пристроями на газі або інших горючих, приміщення має мати достатню вентиляцію. Повітря, що всмоктується не має бути направлено в витяжний канал, який використовується для викиду димів від роботи пристроїв на газі або інших горючих.

Суворо забороняється готувати удалити їжу під вогнем.

Використання вільного вогню є шкідливим для фільтрів і може викликати пожежу, отже необхідно уникати його використання у будь-якому випадку.

Смаження має відбуватися під контролем, щоб уникнути займання розігрітої олії.

Відкриті частини можуть сильно нагріватися коли використовуються разом з приладами для варіння.

Що ж стосується використання технічних правил та правил безпеки для викиду димів, то необхідно чітко дотримуватись нормативів, передбачених місцевими інстанціями.

Чистення витяжки має регулярно проводитися, як всередині, так і ззовні (НЕ МЕНШЕ ОДНОГО РАЗУ НА МІСЯЦЬ, в будь-якому випадку виконувати всі інструкції, що описані в цьому керівництві).

Недотримання норм очищення витяжки та заміни і очищення фільтрів може викликати ризик пожежі.

не використовуйте і не залишайте без вірно вмонтованих ламп у зв'язку з можливим ризиком удару електричним струмом.

Не несеться жодної відповідальності за несправності, uszkodження та пожежі нанесені пристрою, що є наслідком недотримання порад, поданих в даній інструкції.

Даний виріб промаркований відповідно до Європейської директиви 2002/96/EC, утилізація електричного і електронного обладнання (WEEE). Забезпечуючи вірну утилізацію цього виробу, Ви допоможете попередити потенційні негативні наслідки для оточуючого середовища і здоров'я людини, котрі могли б мати місце в протилежному випадку.



Символ  на самому виробі або на супроводжуючому його документі вказує, що при утилізації цього виробу з ним не можна поводитися як зі звичайними побутовими відходами. Він має здаватися у відповідний пункт прийому електричного і електронного обладнання для подальшої утилізації. Здавання на злам повинно виконуватися згідно з місцевими правилами по утилізації відходів. Для більше детальної інформації про правила поводження з такими виробами, їх утилізації і переробки звертайтеся в місцеві органи влади, в службу по утилізації відходів, або в магазин, в якому Ви придбали даний виріб.

Використання

Витяжний ковпак спроектований для використання в режимі відводу



назовні чи в режимі внутрішньої рециркуляції



Інсталяція

Цей тип витяжного ковпака повинен кріпитися до стелі.

Відстань нижньої відчастини витяжки до посуду на кухонній плиті має бути не менше 50см, у випадку електричних плит, та 65см, у випадку газових та комбінованих плит.

Необхідно приймати до уваги відстані, якщо вказуються в інструкції з інсталяції газової плити.

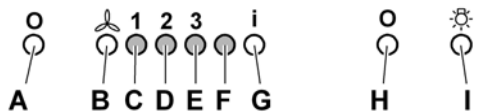
Напряга в електромережі має відповідати вказаним характеристикам на етикетці, яка знаходиться всередині витяжки. Якщо в комплект входить вилка під'єднання в електромережу, то слід під'єднати витяжку до розетки, що відповідає існуючим нормам та знаходиться в доступному місці, що можна виконати й після інсталяції. Якщо ж вилка не входить в комплект (пряме під'єднання в електромережу), або розетка не знаходиться в доступному місці, також і після інсталяції, то слід вмонтувати належний двох-полюсний вимикач, який забезпечить повне відключення від мережі в умовах перенапруги III категорії, в повній відповідності з правилами інсталяції.

Увага! перед тим як знову підключити витяжку до електромережі і перевірити правильність роботи, завжди контролюйте щоб шнур мережі був змонтований вірно.

Функціонування

Витяжка обладнана панеллю команд з контролем швидкості витягування та контролем світла для освітлення варильної поверхні.

Використовуйте інтенсивну швидкість у випадку особливо високої концентрації кухонних парів. Рекомендуємо включити витяжку за 5 хвилин до початку готування їжі і залишити його включеним на протязі 15 хвилин після закінчення готування їжі.



Команди знаходяться на фронтальній панелі приладу:

- A.** Головний вимикач, витяжка ввімкнута/вимкнута (Stand-by)
- B.** Функціонування й вибір швидкості двигуна 1-2-3-1-2-....
- C.** Вказує 1-у швидкість
- D.** Вказує 2-у швидкість (Світлодіод) та насичення жирового фільтру (блімаючий індикатор).
- E.** Вказує 3-у швидкість (Світлодіод) та насичення вугільного фільтру (блімаючий індикатор).
- F.** Вказує максимальну швидкість (Світлодіод)
- G.** Максимальна швидкість ввімкнута/вимкнута (Світлодіод). Максимальна швидкість ввімкнута 5 хвилин: Якщо витяжка ввімкнута під час натискання на кнопку максимальної швидкості, прилад повернеться на попередню швидкість через 5 хвилин.
- Якщо витяжка ввімкнута під час натискання на кнопку максимальної швидкості, прилад автоматично вимикається через 5 хвилин.**
- Щоб зупинити максимальну швидкість – натисніть на кнопку А чи В.**
- H.** Освітлення вимкнуте
- I.** Освітлення ввімкнуте

Якщо витяжний ковпак або команди не працюють, радимо вимкнути живлення хоча б на 5 секунд і потім знову його підключити. Зачекати ще 15 секунд і потім перевірити справність роботи витяжного ковпака.

Пристрій контролю жирового та вугільного фільтрів.

Цей тип витяжки обладнаний пристроєм, який сигналізує, коли жировловлюючий фільтр або фільтр на активованому вугіллі повинен бути очищений (продається у комплекті з вугільним фільтром заводом виробником, котрий спеціалізується на витяжних пристроях).

Цей тип витяжного кофлака постачається без вугільного фільтру, тому індикатор насиченості відключений.

Витяжний кофлак продається в комплекті з вугільним фільтром і індикатор насичення підключається наступним чином:

Тримати одночасно натиснутими кнопки **В** і **Г** протягом трьох секунд. Першим активується індикаторний Світлодіод жирового фільтру **D**, за ним активується індикатор Світлодіод вугільного фільтру **E** і таким чином контроль стану насичення фільтрів активований.

Щоб відключити: тримати натиснутими кнопки **В** і **Г** протягом трьох секунд доки не почне блимати індикаторний Світлодіод фільтру з активованим вугіллем.

Світлодіод – індикатор жирового фільтру D.

Світлодіод індикатор жирового фільтру блимає, коли його необхідно почистити.

Дотримуватися інструкції з обслуговування.

Світлодіод – індикатор вугільного фільтру E

Світлодіод-індикатор вугільного фільтру світиться, коли фільтр необхідно замінити. Заміна фільтру відбувається через приблизно 160 годин роботи від першого запуску.

Встановлення на нуль індикатора насиченості

Після того як фільтр почищений, тримати натиснутою кнопку **A** протягом 3 секунд, доки світлодіод **D** або **E** перестане блимати.

Увага! Встановлення на нуль індикатора насичення **ПОВИННЕ** виконуватися на витяжному кофлаку у режимі Stand-by, тому кофлак не повинен бути відключеним від електромережі.

Догляд

Увага! Перед будь-якою операцією чистки чи обслуговування, від'єднайте витяжку від електромережі, витягуючи вилку або відключаючи головний вимикач житла.

Витяжка має чиститися часто і як зовні так і в середині (по крайній мірі з такою ж періодичністю як і догляд за фільтрами для затримання жирів). Для чистки використовуйте спеціальну серветку, намочену нейтральним рідким миючим засобом.

Не використовуйте засоби що мають абразивні матеріали.

НЕ ВИКОРИСТОВУЙТЕ СПИРТ!

Увага: Не виконання правил чищення і заміни фільтрів може привести до ризику виникнення пожежі. Тому рекомендуємо дотримуватися приведених інструкцій.

Знімається всяка відповідальність в зв'язку з можливими ушкодженнями двигуна і пожежами, що виникли внаслідок невправного ремонту або не виконання вищеписаних попереджень.

Фільтр затримки жирів

Мал. 17-28

Повинен чиститися один раз в місяць (або коли система індикації переповнення фільтрів, якщо є у вашій моделі, вказує на дану необхідність), з використанням неагресивних миючих засобів вручну або в посудомийній машині при низькій температурі і короткому циклі.

При митті в посудомийній машині може мати місце деяке знебарвлення фільтру, проте його фільтруючі характеристики залишаються незмінними.

Вугільний фільтр (тільки в режимі рециркуляції)

Мал. 27

Вугільний фільтр можна мити кожні два місяці (або коли система індикації переповнення фільтрів, якщо є у вашій моделі, вказує на дану необхідність) в теплій воді з відповідними миючими засобами або в посудомийній машині при температурі 65°C (в останньому випадку, виконайте повний цикл миття без посуду всередині посудомийної машини).

Злийте лишню воду обережно, щоб не пошкодити фільтр, потім зніміть подушку з пластмасової рами і витримайте її в печі протягом 10 хвилин при температурі 100°C для забезпечення повного висушування.

Змінійте подушку кожні 3 роки і як тільки полотно виявиться пошкодженим.

Заміна Ламп

Мал. 29

Відключити прилад від електромережі.

Увага! Перш ніж торкати лампи необхідно впевнитися що вони охололи. Використовуйте для цього лише галогенні лампи на 12V -20W макс - G4, не доторкуючись до них руками.

КК - Монтаждау мен пайдалану нұсқауы

Дайындаушы аспапты пайдалану барысында б л н с ауда белгіленген олданду шарттарын са тама анын кесірінен бол ан ол ылы рт пен за ым шін жауап бермейді. Сор ыш тек ана йде пайдалану а болатындай етіп жобалан ан.



Ескерту!

Ескерту! Аспапты ондыру операциясы толы ая талма анша электр желісіне оспа ыз! Тазалау мен к ту операциясына кіріспестен б ын вилканы шы арып немесе электр желісіні орта ажырат ышынан суырып сор ышты желіден ажыраты ыз.

Барлы тазалау мен к ту операциясын істеу барысында ж мыс ол абын киі ізі!

Балалар мен а ыл есі кем адамдар а немесе жеткілікті білмейтін, т жірімбесі жо адамдар а, егер ба ылаусыз болса, немесе егер оларды ауыспіздігіне жауапты адам жа ынан аспапты олданду іретілмесе б л аспаппен олданду жараммайды.

Аспаппен ойнамау шін балаларды араусыз алдырма ыз!

Егер торы д ыс ондырылмаса сор ышты пайдаланба ыз! дейі ескертілмеген жа дайда сор ышты тіреу жазы ты ы ретінде олданду а тыйым салынады.

Ас йде сор ышты газбен жанатын ж не бас а жанармай арылы жанатын бас а аспаптармен олданд кезде б лмені ауа айналымын тиісті р де амтамассыз еті із.

Сорыл ан ауа газбен жанатын немесе бас а жанармай арылы жанатын аспаптардан т тін шы ару а арнал ан ауа тікгізш арылы кері сырт а шы арылмауы тиіс.

«Жалынны астында» пісірілетін та амдарды дайындау а м лдем тыйым салынады, себебі жалын фильтрлерге за ым келтіріп ртті пайда болуына келуі мкін, сонды тан б л дістен аула болы ыз.

атты ызып кеткен майды т тануы мкін бол анды тан майда уырылатын та амдар рдайым ба ылауда болуы тиіс.

Пісіруге арнал ан бас а ралдармен бірге олданд кезде аспапты жетімді б ліктері атты ызуы мкін.

Техникалы шаралар мен т тін шы аруда техникалы ауыспіздік шарттары ж нінде білікті жергілікті кімшілік белгілеген алдын алу т ртіп ережелерін са та ыздар!

Сор ышты ішінен ж не сыртынан мерзімді тазалап т ру ажет (берілген н с ауда белгіленген шарттар а с ікес АЙЫНА БІР РЕТ).

Н с ауда ы сор ышты тазалау мен фильтрлерді тазалап ауыстыру ережелерін са тамау ртті пайда болуына келуі мкін.

Электр тоы соуы мкін бол анды тан д ыс ондырылма ан лампшасымен сор ышты пайдаланба ыз ж не алдырма ыз.

Біз аспапты пайдалану барысында б л н с ауда белгіленген олданду шарттарын са тама анын кесірінен бол ан ол ылы рт пен за ым шін жауап бермейміз.

Электрлік ж не электронды аспаптарды айта пайда а асыру ж ніндегі 2002/96/ЕС Европалы директивке (WEEE) с ікес берілген нім та баланды.

Берілген нмді д ыс айта пайда а асыруды амтамассыз етумен, Сіз орша ан орта а ж не адам денсаулы ына кері серін тигізу ді болдырмау а к мектесесіз.



Аспапты немесе жолдама жатты ы та басы берілген аспапты айта пайда а асыруда дегтегі трмысты алды ретінде игеруге болмайтынын крсетеді. Оны орнына электрлік ж не электронды аспаптарды айта пайда а асыру а арнал ан абылдау пунктіне тапсыру керек.

Бзу а тапсыру аспапты айта пайда а асыру ж ніндегі жергілікті ережелерге с ікес шы арылуы тиіс.

Бндай нмдерді пайдалану, айта пайда а асыру ережелері ж нінде толы а паратты жергілікті кімшілік орындарынан, алды тарды айта пайда а асыру ызметінен немесе берілген нмді Сіз сатып ал ан д кенен ала аласыз.

олдандуы



Суыру алпа ы сор ыш ретінде немесе фильтр ретінде пайдалану шін белгілен.



Орнату

Б л сор ышты ділісін т беге шегелеп ою тиіс.

Сор ышты т мнггі ыры мен ыдыс астында ы тіреуіш жазы ты ыны ара ашы ты ы электр плитасы шін 50см, ал газ немесе біріктірілген плиталар шін 65см ден кем болмауы тиіс.

Егер н с ауда газ плитасын орнату а арты ыра ара ашы ты белгіленген болса, оны ескері із.

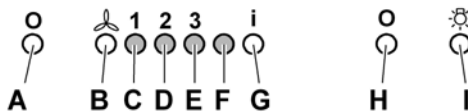
Желіні кернеуі аспапты ішінде орналас ан та тайшада белгіленген техникалы деректердей болса, орнатуе с ікес келуі керек. Егер сор ыш вилкамен жабды тал ан болса, орнату аннан кейін де істеуге болатын, ол жетерлік жерде болуы тиіс, істеп т р ан ережелерге с ікес алмалы-салмалы штепсельге сор ышты осы ыз. Егер сор ыш вилкамен жабды талма ан болса (желіге тура осылу), немесе алмалы-салмалы штепсель орнатыл аннан кейін де ол жетерлік жерде болмаса, онда орнату н с ауына с ікес 3-д режедегі асын кернеуді болдырмайтын ж не желіні толы ашылуын амтамассыз ететін тиісті екіполюстік ажырат ышты пайдаланы ыз.

ЕСКЕРТУ! орек желісіне сор ышты электрлік ж йесін осу алдында орек кабелі д ыс монтаждал анына к з жеткізі із.

Ж мыс жасауы

Суыру желдеткішіні жылдамды ын ба ылау шін ж не плитаны стіне жары т сіру шін, суыру алпа ы бас ару ал анымен жабды тал ан.

Асты булану концентрациясы едірү к бейген кезінде, сор ышты ар ынды т ртібін пайдаланы ыз. Біз сор ышты тама пісіру алдында 5 мин б ын осу а, ж не пісіріп бол аннан кейін 15мин осып алдыру а ке ес береміз.



Бас ару бастырмалары ралды алды ы панелінде орналас ан:

- A. Электр уатыны ажырат ышы, сор ышты осу/ шіру (к ту т ртібі)
 - B. Двигателді осу ж не 1-2-3-1-2-.... жылдамды ын та дау.
 - C. 1 – ші жылдамды ты крсетеді
 - D. 2 – ші жылдамды ты (дисплей) ж не май стап алу фильтрні толуын (жыпылы таушы сигнал) крсетеді.
 - E. 3 – ші жылдамды ты (дисплей) ж не кмір фильтрні толуын (жыпылы таушы сигнал) крсетеді
 - F. Е лкен жылдамды ты крсетеді (дисплей)
 - G. Е лкен жылдамды ты осу/ шіру (дисплей). Е лкен жылдамды 5 минут аралы ында ж мыс істейді.
- Егер сор ыш е лкен жылдамды та осылса, 5 минут ж мыс істегеннен кейін рал б ын орнатыл ан жылдамды а ауысады. Егер сор ыш е лкен жылдамды та шірілген болса, 5 минут ж мыстан кейін рал автоматты р де с неді. Е лкен жылдамды ты шіру шін А немесе В бастырмасын бас ыз.
- H. К мкші жары ты шіру
 - I. К мкші жары ты осу

Егер сор ыш немесе бас ару бастырмалары ж мыс істемеген жа дайда, электр уатын кемінде 5 секунд а шіріп, содан кейін айта осу сынылады. 15 секунд к тіп, сор ышты алыпты ж мысты тексеріп к рі із.

Майды стап алу фильтрі мен к мiр фильтрін бас ару ралы.

Берілген сор ышты т рi майды стап алу фильтрін немесе к мiр фильтрін тазалау ажет жа дайында хабарлау ралымен жабды тал ан болуы м мкін (сор ыш рагдарын ндірушісімен к мiр фильтрмен бірге сатылады).

Берілген сор ышты т рi к мiр фильтрi жо ндірушісімен жеткізіледі, сонды тан фильтрді аны у индикаторы деактивтендірілген.

Сор ыш к мiр фильтрiмен бірге жиынты та сатылады. аны у индикаторы кейін к рсетілгендей активтендірілген:

В ж не **Г** бастырмаларын бір уа ытта басы ыз да 3 секундт аралы ында стап т ры ыз. Басында майды стап алу фильтрi **Д** ана активтендіріледі, содан кейін к мiр фильтрiні индикаторы **Д** активтендіріледі. Енді фильтрлерді аны тыру ба ылауы активтендірілді.

шіру шін **В** ж не **Г** бастырмаларын бір уа ытта басы ыз да, к мiр фильтрiні индикаторы жыпылы тама анынша 3 секундтi аралы ында стап т ры ыз.

Майды стап алу фильтрiні индикаторы Д

Тазалау керек бол ан жа дайда майды стап алу фильтрi жыпылы тайды.

Пайдалану н с ауын олданы ыз

Майды стап алу фильтрiні индикаторы Е.

К мiр фильтрiні индикаторы ауыстыру керек бол ан жа дайда осылады. Б л бірінші рет осаннан шамамен 160 са ат ж мыс істегеннен кейін орын алады.

Фильтрді аны тыру индикаторын алып тастау.

Фильтрді тазалап бол аннан кейін, **Д** немесе **Е** индикаторлары жыпылы та анын ойма анша, **А** бастырмасын басып 3 секундтi аралы ында стап т ры ыз.

Назар аудары ыз! Фильтрді аны тыру индикаторын алып таста ан кезде, сор ыш к ту т ртiбiнде т руы ТИIC, сонды тан сор ышты электр желісінен шіруге болмайды.

К тімі

Ескерту! Кез келген тазалау немесе техникалы ызмет ету операциясын жасаудан б рын, вилканы шы арып немесе б лмені басты ажыратышын суырып сор ышты электр желісінен ажыраты ыз.

Сор ыш ішінен ж не сыртынан жиі тазаланып т руы ажет (кем дегенде шамамен майды стап алатын фильтрді тазалау мерзіміне с йкес). Тазалау шін бейтарап жу ыш затпен сулан ан арнайы ш бiрeктi пайдаланы ыз. Абразиялы оспасы бар затты пайдаланба ыз.

СПИРТТІ ПАЙДАЛАНБА ЫЗ!

Ескерту: Фильтрді ауыстыру ж не аспапты тазалау ережелеріні са тапынбауы рттi пайда болуына келуі м мк н. Сонды тан берілген н с аумен пайдалану а ке ес береміз.

Жо арыда к рсетілген ескертулерді са тама анды тан немесе д рыс емес ж ндеу салдарынан бол ан рт немесе оз ауышты блінуіне байланысты барлы жауапкершілік алынады.

Майды стап алу фильтрi

17-28-сурет

Фильтрді ай сайын жу ыш заттармен олмен немесе т мен температурада ж не немді жуу цикліндегі ыдыс жу ыш машинасында тазалап т ру керек (немесе фильтрді аны тыру ж йесі, егер сізді лгіде болса, берілген ажеттілікті к рсеткен жа дайда).

Майды тазалау фильтрi ыдыс жу ыш машинасымен жу анда сізденуі м мкін. Біра оны тазалау сипаты м лде згермейді.

К мiрлі фильтр (тек рециркуляция т ртiбiнде)

27-сурет

К мiр фильтрін жылы суда с йкес жу ыш заттармен ыдыс жу ыш машинасында 65° температурада р екі ай сайын жуу а болады (немесе фильтрді аны тыру ж йесі, егер сізді лгіде болса, берілген ажеттілікті к рсеткен жа дайда). Ыдыс жу ыш машинасында ыдыссыз толы жуу циклын орында ыз.

Фильтрге за ым тигізбей, абайлап, су алды тарынан тазала ыз, содан кейін, пластмасс жа тауынан фильтрді шы ары ыз да, пеште 10 минуттай 100° С температурада толы көпкенге дейін ста ыз.

Фильтрді р 3 жыл сайын ж не за ымдан ан болса ауытыры ыз.

Лампаны ауыстыру

29-сурет

Аспапты электр ж йесінен шірі із

Ескерту! Лампаны стаудан б рын, олар суы анды ына к з жеткізі із.

12В -20Вт максималді - G4 тек галогендік лампаларды ана олданы ыз.

Лампалард а олы ызды тигізбе із.

LV - ierīkošanas un izmantošanas instrukcija

Stingri sekot instrukcijām, kas atrodas šajā rokasgrāmatā. Netiek uzņemta jebkāda atbildība par iespējamām grūtībām, kaitējumiem vai ugunsgrēkiem, kas var notikt ierīcei šīs rokasgrāmatas instrukciju neievērošanas gadījumā. Gaisa nosūcējs tika projektēts tikai izmantošanai mājās.



Drošības brīdinājumi

Uzmanību! Nepieslēgt ierīci pie elektriskā tīkla, līdz ko ierīkošana nav pilnīgi pabeigta.

Pirms jebkuras tīrīšanas vai tehniskās apkalpošanas operācijas, atslēgt gaisa nosūcēju no elektriskā tīkla, izņemot kontaktakšus vai atslēdzot mājošā kopējo slēdzi.

Ierīce nav domāta, lai to izmantotu bērni vai cilvēki ar nepietiekamām fiziskām, sensorālām vai mentālām spējām, vai ar nepietiekamiem zināšanām un pieredzi, izņemot gadījumus, kad tos pieskata vai ierīces izmantošanu apmāca cilvēks, kurš ir atbildīgs par viņu drošību. Bērniem ir jābūt pieskatītiem, lai tie nespēlētu ar ierīci.

Nekad neizmantojot gaisa nosūcēju, ja režģis nav pareizi ierīkots!

Gaisa nosūcējs nekad netiek izmantots, kā atbalsta konstrukcija, ja nu tikai tas ir skaidri norādīts.

Telpā ir jābūt pietiekamai ventilācijai, kad gaisa nosūcējs tiek vienlaicīgi izmantots ar citām ierīcēm, kuras darbojas ar gāzi vai citām degvielām.

Iesūktam gaisam nav jābūt vērstam caurulē, kura tiek izmantota gāzes vai citu degvielu ierīču dūmu izvadīšanai.

Ir stingri aizliegts pagatavot ēdiena "flambē" veidā zem gaisa nosūcēja.

Atkārtas uguns izmantošana ir kaitīga filtriem un var provocēt ugunsgrēkus, tādēļ no tās jebkurā gadījumā ir jāizvairās.

Cepšana ir jāveic to uzraugot, lai izvairītos no pārkarsušās eļļas degšanas.

Pieejamās daļas var ievērojami sasildīties, kad tiek izmantotas kopā ar ierīcēm ēdiena gatavošanai.

Kas attiecas uz tehniskiem un drošības noteikumiem, lai izvadītu dūmus, tad ir nepieciešams stingri pieturēties pie vietējo kompetento autoritāšu noteikumiem.

Gaisa nosūcējs ir bieži jātīr, gan no ārpus, gan no iekšpus (VISMĀZ VIENU REIZI MĒNESĒ jebkurā gadījumā, ņemot vērā to, kas ir skaidri rakstīts šīs rokasgrāmatas tehniskās apkalpošanas instrukcijās).

Gaisa nosūcēja tīrīšanas, filtru nomainīšanas un tīrīšanas normu neievērošana provocē ugunsgrēka risku.

Neizmantojot vai neatstājot gaisa nosūcēju bez pareizi ierīkotām spuldzēm iespējamā elektriskā trieciena riska dēļ.

Tiek noraidīta jebkura atbildība par iespējamajiem kaitējumiem, neērtībām vai ugunsgrēkiem, kurus provocēja ierīce, gadījumā kad netika ievērotas šīs rokasgrāmatas instrukcijas.

Šī ierīce atbilst Eiropas Direktīvai 2002/96/EC, Waste Electrical And Electronic Equipment (WEEE). Pārlecinoties, vai šis produkts tiek izmests ārā pareizā veidā, izmantotājs veicina izvairīšanos no negatīvajām sekām apkārtējai videi un veselībai.



Simbols uz produkta vai uz pievienotās dokumentācijas nozīmē, ka ar šo produktu nav jārikojas, kā mājas atkritumam, bet tas ir jānogādā uz tam domātu savākšanas punktu, kur atkārtoti izlieto elektriskās un elektroniskās ierīces. Tas ir jāizmet, respektējot vietējos likumus, kas attiecas uz atkritumu aizvākšanu. Pēc papildus informācijas par produkta izmantošanu, apstrādi un atkārtoto izlietošanu, ir jāgriežas vietējā iestādē, kas nodarbojas ar attiecīgo jautājumu, atkritumu atkārtotās izlietošanas servisu, vai uz veikalu, kur produkts tika iegādāts.

Izmantošana

Gaisa nosūcējs tika izveidots, lai tas būtu izmantots iesūkšanas versijā ar

evakuēšanu uz ārpusi  vai ar filtru ar iekšēju cirkulēšanu .

Ierīkošana

Šim gaisa nosūcēja veidam ir jābūt piefiksētam pie griestiem.

Minimālām attālumam starp plīts virsmu, kur tiek novietoti tīlpumi un viszemākās gaisa nosūcēja daļas nav jābūt mazākam par 50cm elektriskās plīts gadījumā un 65cm gāzes un kombinētas virtuves gadījumā.

Gadījumā, ja ierīkošanas instrukcijās gāzes ierīcei tiek precizēts lielās attālumam, ir nepieciešams to ievērot.

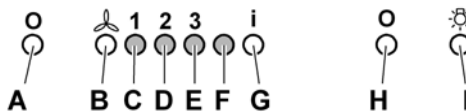
Tīkla spriegumam ir jāatbilst spriegumam, kurš ir atzīmēts uz īpašas etiķetes, kura atrodas gaisa nosūcēja iekšpusē. Ja nosūcējam ir kontaktakšs, pievienot to rozetei, kura atbilst pastāvošiem likumiem un atrodas pieejamā zonā arī pēc instalēšanas.

Ja gaisa nosūcējam nav kontaktakšas (tieša pieslēgšana pie elektriskās sistēmas) vai arī kontaktakšs neatrodas pieejamā zonā, arī pēc instalēšanas, pielietot normām atbilstošu bipolāru slēdzi, kurš nodrošina pilnu atslēgšanu no tīkla sprieguma, pārslozdes kategorijas III nosacījumos, saskaņā ar ierīkošanas likumiem. **Uzmanību!** pirms pieslēgt gaisa nosūcējam pie tīkla barošanas un pirms pārbaudīt tā pareizu darbošanos, vienmēr pārbaudīt ka tīkla kabelis ir ierīkots pareizi.

Darbošanos

izmantot taustus, kuri atrodas uz nosūcēja priekšdaļas lai ieslēgtu gaisma un iesūkšanas motoru.

Izmanto augstāku ātrumu īpašas virtuves dūmu koncentrācijas gadījumā. Iesākām ieslēgt iesūkšanu 5 minūtes pirms ēdiena gatavošanas sākšanas un neslēgt to ārā vēl 15 minūtes pēc ēdiena gatavošanas pabeigšanas.



Komandas atrodas ierīces priekšējā panelī:

A. Galvenais slēdzis, ieslēgts/izslēgts gaisa nosūcējs (Stand-by)

B. Dzinēja darbošanās un ātruma izvēle 1-2-3-1-2-....

C. Uzrāda 1.ātrumu

D. Uzrāda 2.ātrumu (LED) un tauku filtra piesātināšanos (indikatorlampiņa mirglo).

E. Uzrāda 3.ātrumu (LED) un aktīvo ogļu filtra piesātināšanos (indikatorlampiņa mirglo).

F. Uzrāda maksimālo ātrumu (LED)

G. Maksimālais ātrums ieslēgts/izslēgts (LED). Maksimālais ātrums darbojas piecas minūtes:

Ja gaisa nosūcējs ir ieslēgts, kad tiek iedarbināts maksimālais ātrums, ierīce atgriezīsies iepriekšējā ātrumā pēc piecām minūtēm.

Ja gaisa nosūcējs ir izslēgts, kad tiek iedarbināts maksimālais ātrums, ierīce automātiski izslēgsies pēc piecām minūtēm.

Lai pārtrauktu maksimālo ātrumu, piespiest taustu A vai B.

H. Apgaismojums ir izslēgts

I. Apgaismojums ir ieslēgts

Gadījumā, ja gaisa nosūcēja vai komandas nedarbojas, tiek ieteikts pārtraukt elektrības padevi uz vismaz 5 sekundēm un pēc tam ieslēgt no jauna. Pēc tam, uzgaidīt 15 sekundes un pārbaudīt vai gaisa nosūcējs darbojas pareizi.

Tauku un aktīvo ogļu filtra pārbaudes mehānisms.

Šis gaisa nosūcējs ir sagatavots darbam ar mehānismu, kas paziņo, kad tauku filtram vai aktīvo ogļu filtram ir nepieciešama tīrīšana (pārdod kopā ar aktīvo ogļu filtru uzņēmums-ražotājs, kas specializējas iesūkšanas ierīču ražošanā).

Ražotājs sniedz šo gaisa nosūcēja veidu bez aktīvo ogļu filtra, tādēļ, piesātināšanās indikatorlampiņa nav aktivizēta.

Gaisa nosūcējs tiek iegādāts kopā ar aktīvo ogļu filtru un, lai aktivizētu indikatorlampiņu, kas uzrāda filtra piesātināšanos, rīkoties sekojošā veidā:

Vienlaicīgi turēt piespiestus taustus **B** un **G** trīs sekundes. No sākuma tikai LED, kas uzrāda tauku filtru **D**, tiek aktivizēts; uzreiz pēc tam LED, kas uzrāda aktīvo ogļu filtru **E**, tiek iedarbināts, tagad piesātināšanās stāvokļa pārbaude ir aktivizēta.

Lai izslēgtu: turēt piespiestus taustus **B** un **G** trīs sekundes, līdz ko sāks mirgot aktīvo ogļu filtra indikatorlampiņa LED.

Tauku filtra Led – uzrādītājs D

Tauku filtra LED – uzrādītājs mirguļo, kad tam ir nepieciešama tīrīšana.

Veicot tehnisko apkopi sekot instrukcijām.

Aktīvo ogļu Led – uzrādītājs E

Aktīvo ogļu LED – uzrādītājs ieslēdzas, kad filtri ir jābūt nomainītiem. Tas notiek aptuveni pēc 160 darbošanās stundām pēc pirmās iedarbināšanas.

Piesātināšanas uzrādītāja darbības atjaunošana

Pēc tam, kad filtrs ir iztīrīts, turēt piespiestu taustu **A** trīs sekundes līdz ko LED **D** vai **E** pārstāj mirguļot.

Uzmanību! Piesātināšanas uzrādītāja darbības atjaunošanai IR JĀBŪT veiktai ar gaisa nosūcēju režīmā Stand-by, kā arī gaisa nosūcējam nav jābūt atslēgtam no elektrības tīkla.

Tehniskā apkalpošana

Pirms jebkura veida tehniskās apkalošanas darba, atslēgt gaisa nosūcēju no elektrības.

Gaisa nosūcējs ir bieži jātīra (vismaz tikpat bieži, cik bieži tiek veikta tauku filtru tehniskā apkalpošana) gan no ārpuses, gan no iekšpuses. Tīrīšanai ir jāizmanto mitrs audums, kurš ir samitrināts ar neitrāliem šķīdriem mazgāšanas līdzekļiem.

Neizmantojot jebkuru abrazīvus saturošu produktu.

NEIZMANTOT ALKOHOLU!

Uzmanību: Ierīces tīrīšanas un filtru nomaiņišanas normu neievērošana var vest pie ugunsgrēka riskiem. Tātad ir ieteicams pieturēties pie ieteiktām instrukcijām.

Tiek noraidīta jebkura atbildība par iespējamiem dzinēja bojajumiem, ugunsgrēkiem, kas tika provocēti neatbilstošas tehniskās apkalpošanas vai augstāk minēto brīdinājumu neievērošanas dēļ.

Prettauku filtrs

Attēls 17-28

Prettauku filtram ir jābūt tīrītam katru mēnesi, ar neagresīviem līdzekļiem, manuāli vai trauku mazgājamā mašīnā, pie zemas temperatūras un izmantojot īso ciklu. Ja tas tiek mazgāts trauku mazgājamā mašīnā, prettauku filtra metāla detaļas var kļūt nespodras, bet jebkurā gadījumā to spējas nemainās

Aktīvo ogļu filtrs (Tikai Versijai ar Filtru)

Attēls 27

Ogļu filtrs var būt mazgāts katru otro mēnesi (vai kad filtru piesātināšanās norādīšanas sistēma – ja tādu paredz Jūsu modelis – uzrāda šādu nepieciešamību) karstā ūdenī un tam piemērotos mazgāšanas līdzekļos vai trauku mazgājamā mašīnā pie 65°C (trauku mazgājamās mašīnas gadījumā veikt pilnu mazgāšanas ciklu bez traukiem tajā).

Noņemt ūdens pārpaliekas, nebojājot filtru, pēc kā noņemt matracīti, kas atrodas plastmasas karkasa iekšā un novietot to plīf uz 10minūtēm, uz 100°C, lai to galīgi izžvētu.

Nomainīt matracīti katru 3.gadu un katru reizi, kad audums ir bojāts.

Spuldžu nomaiņišana

Attēls 29

Atvienot ierīci no elektriskās sistēmas.

Uzmanību! Pirms pieskarties spuldzēm, pārliedzināties, ka tās ir aukstas.

Izmantot tikai 12V -20W max - G4 halogēna spuldzes, uzmanoties lai neaiztiktu tās ar rokām.

Griežtai laikykitės naudojimosi instrukcijų. Gamintojas neprisiima jokios atsakomybės, jei montuojant prietaisą buvo nesilaikoma naudojimosi instrukcijoje nurodytų taisyklių ir tokiu būdu prietaisas sugedo, buvo pažeistas ar užsidegė. Gaubtas buvo sukurtas naudoti tik namuose.



Saugos taisyklės

Dėmesio! Nejunkite aparato į elektros tinklą tol, kol įdiegimas nėra visiškai užbaigtas.

Prieš bet kokią priežiūrą ar valymo veiksmą, reikia išjungti gaubtą iš elektrosrovės šaltinio, ištraukiant kištuką iš rozetės arba išjungiant jungiklį.

Įrenginio nepatariama naudotis vaikams, žmonėms su fizine arba protine negalia be už juos atsakingo asmens priežiūros arba specialių nurodymų.

Vaikams neturi būti leidžiama žaisti su įrenginiu.

Nenaudokite gaubto, jei grotelės sumontuotos netaisyklingai.

Gaubto niekada nenaudokite kaip atramos, nebent toks jo naudojimo būdas yra nurodytas kaip galimas.

Patalpa turi būti gerai vėdinama, kai virtuvės gaubtas yra naudojamas kartu su kitais dujiniais įrenginiais.

Įsiburbimas oras neturi būti nukreiptas į dūmtraukį, įtraukiantį garus, išsineančius iš dujinių bei kitų įrenginių.

Griežtai draudžiama gaminti maistą ant ugnies po gaubto.

Atvira ugnis pažeidžia filtrus ir gali sukelti gaisrą, todėl jos reikia griežtai vengti.

Kepant reikia prižiūrėti, kad įkaitęs aliejus neužsidegtų.

Naudojant kartu su maisto gaminiu įrangą kai kurios detalės gali stipriai įkaisti.

Būtina laikytis vietos valdžios nustatytų dūmtraukio techninių bei saugos taisyklių.

Gaubtą reikia valyti tiek iš išorės, tiek iš vidaus (bent vieną kartą per mėnesį arba taip, kaip nurodyta naudojimo instrukcijų knygelėje).

Gaubto bei filtrų valymo ir keitimo instrukcijų nesilaikymas didina gaisro pavojaus riziką.

Jei lempos neteisingai įmontuotos ar jų nėra, nenaudokite gaubto, gali įvykti elektros iškrova.

Įmonė neatsako už įvairius nepatogumus, žalą arba gaisrą, kilusį nesilaikant įrenginio naudojimo instrukcijų, nurodytų šioje knygelėje.

Šis prietaisas pažymėtas remiantis ES Direktyva 2002/96/EB dėl elektros ir elektroninės įrangos atliekų, (EE) atliekų). Pasirūpinamas, kad šis gaminyb būtų išmestas tinkamai, vartotojas padeda išvengti neigiamų pasekmių aplinkai ir sveikatai.



Simbolis  ant gaminio ar jo dokumentuose rodo, kad šis gaminyb neturi būti priskiriamas buitiniams atliekoms, o turi būti pristatytas į tam tikrą atliekų surinkimo punktą elektrinių ir elektroninių aparatų pakartotiniam panaudojimui. Gaminį išmeskite laikydamiesi vietinių atliekų šalinimo normų. Norėdami gauti daugiau informacijos apie šio gaminio apdorojimą, rinkimą ir pakartotinį panaudojimą, kreipkitės į specialią vietinę įstaigą, buitinių atliekų rinkimo centrą ar parduotuvę, kurioje gaminyb buvo pirktas.

Naudojimas

Sukurtos dvi gaubto naudojimo versijos: įtraukiamoji, kai oras pašalinamas į išorę , ir filtruojamoji, kai vykdoma vidinė oro recirkuliacija .

Įrengimas

Šios rūšies gaubtą reikia pritvirtinti prie lubų.

Jei viryklė elektrinė, mažiausias atstumas tarp viryklės kaitlentės paviršiaus ir žemiausios virtuvinio gaubto dalies turi būti 50cm, o jei viryklė dujinė ar kombinuota – 65cmo jei viryklė dujinė ar kombinuota.

Jei dujinės viryklės įrengimo instrukcijoje nurodomas didesnis atstumas, būtina į tai atsižvelgti.

Įtampa elektros tinkle turi atitikti įtampą, nurodytą etiketėje, priklijuotoje gaubto viduje. Jei yra kištukas, reikia jungti gaubtą į rozetę, atitinkančią galiojančius nuostatus ir esančią prieinamoje vietoje net ir po gaubto įdiegimo. Jeigu kištuko (yra numatytas tiesioginis prijungimas prie elektros

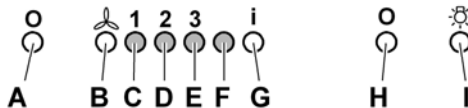
rovės) arba nėra rozetės prieinamoje vietoje net ir po gaubto įdiegimo, yra naudojamas dvipolis jungiklis, pagal visas įdiegimo taisykles užtikrinantis visišką atjungimą nuo elektros tinklo per aukštos įtampos atvejų.

Dėmesio! Prieš vėl prijungdami gaubtą prie elektros maitinimo tinklo ir patikrinami, ar jis tinkamai veikia, visada įsitikinkite, ar tinklo kabelis tinkamai įmontuotas.

Veikimas

Gaubte yra valdymo skydelis su ištraukimo greičio parinkimu ir šviesos jungikliu, kuriuo galima valdyti kepimo ploto šviesas.

Virtuvėje susikaupus dideliu garų kiekiui, naudokite didžiausią greitį. Patartina jungti ištraukimą prieš 5 minutes pradedant gaminti, o baigus gaminti palikti veikti dar apie 15 minučių.



Valdymo mygtukai yra priekiniame prietaiso skydelyje:

- A. Pagrindinis jungiklis, gaubtas jungtas/išjungtas (būdimų režimas)
- B. Vario greičio įjungimas ir parinkimas: 1-2-3-1-2-....
- C. Rodo 1 greitį
- D. Rodo 2 greitį (šviesos diodas įsijungęs) ir riebalų filtro perpildymą (mirkis lemputė).
- E. Rodo 3 greitį (šviesos diodas įsijungęs) ir aktyviosios anglies filtro perpildymą (mirkis lemputė).
- F. Rodo didžiausią greitį (šviesos diodas įsijungęs)
- G. Didžiausias greitis jungtas/išjungtas (šviesos diodas įsijungęs). Gaubtas veiks didžiausiu greičiu penkias minutes: Jei nustačius didžiausią greitį gaubtas yra įjungtas, po penkių minučių prietaisas vėl ims veikti ankstesniu greičiu. Jei nustačius didžiausią greitį gaubtas yra išjungtas, po penkių minučių prietaisas automatiškai išsijungs. Norėdami pakeisti didžiausią greitį į kitą, paspauskite mygtuką A arba B.
- H. Apšvietimas įjungtas.
- I. Apšvietimas įjungtas.

Jei gaubtas arba valdymo mygtukai neveikia, rekomenduojama išjungti gaubtą iš elektros tinklo bent 5 sekundėms, o vėliau vėl įjungti. Palaukite 15 sekundžių ir patikrinkite, ar gaubtas gerai veikia.

Riebalų ir aktyviosios anglies filtrų kontrolės prietaisas.

Šio tipo gaubtą galima naudoti su prietaisu, rodančiu, kada privalu išvalyti riebalų ar aktyviosios anglies filtrą (tokius prietaisus kartu su aktyviosios anglies filtrais pardavinėja garų įtraukimo įrenginius gaminančios įmonės).

Šio tipo gaubtą gamintojas tiekia be aktyviosios anglies filtro, todėl jo perpildymo lemputė būna išjungta.

Kai gaubtas perkamas su aktyviosios anglies filtru, perpildymo lemputė reikia jungti tokia tvarka:

Vienu metu tris sekundes laikykite nuspaudę mygtukus B ir G. Iš pradžių jungiamas tik riebalų filtro šviesos diodas D, o iš karto po to įsijungia ir aktyviosios anglies filtro šviesos diodas E. Tai reiškia, kad filtro perpildymo priežiūros funkcija įjungta.

Norėdami atjungti šią funkciją, tris sekundes laikykite nuspaudę mygtukus B ir G, kol aktyviosios anglies filtro lemputė neims mirksėti.

Šviesos diodas – riebalų filtro indikatorius (D)

Riebalų filtro šviesos diodas pradeda mirksėti, kai reikia išvalyti filtrą.

Norėdami atlikti priežiūros darbus, vadovaukitės instrukcijomis.

Šviesos diodas – aktyviosios anglies filtro indikatorius (E)

Aktyviosios anglies filtro šviesos diodas įsijungia, kai filtrą reikia pakeisti.

Filtrą keičiamas maždaug po 160 darbo valandų nuo pirmojo įjungimo.

Filtro perpildymo indikatoriaus įjungimas

Išvalę filtrą, 3 sekundes laikykite paspaudę mygtuką **A**, kol šviesos diodas **D** arba **E** nustos mirksėti.

Dėmesio! Filtro perpildymo indikatorius vėl įjungti PRIVALU tik tuomet, kai gaubtas veikia budėjimo režimu, todėl gaubto nereikia atjungti nuo elektros tinklo.

Priežiūra

Dėmesio! Prieš valydami prietaisą, išjunkite jį iš elektros tinklo. Ištraukite kištuką iš rozetės arba išjunkite pagrindinį namų elektros jungiklį.

Gaubtą reikia nuolat valyti (bent jau taip pat dažnai kaip ir prižiūrint riebalų filtrus), tiek iš vidaus, tiek ir iš išorės. Valymui naudoti šluostę, suvilgytą skystu neutraliu valikliu.

Nenaudokite abrazyvinių valymo priemonių.

NENAUDOKITE SPIRITO!

Dėmesio: netinkamai valant prietaisą bei nesilaikant filtrų keitimo normų gali kilti gaisro pavojus. Todėl rekomenduojama laikytis pateiktų nurodymų.

Gamintojas neprisima jokios atsakomybės už gaisrą bei galimus variklio gedimus, kilusius dėl netinkamos priežiūros arba dėl šių nurodymų nesilaikymo.

Nuo riebalų saugantis filtras

17-28 pav.

Filtrą valykite kartą per mėnesį (ar kai filtrų perpildymo indikacijos sistema, jei tokia numatyta turimame modelyje, rodo tokią būtinybę).

Valykite švelniais valikliais rankiniu būdu ar indaplovėje pagal atitinkamą temperatūrą ir trumpuoju ciklu.

Plaunant metalinį nuo riebalų saugantį filtrą indaplovėje, jis gali prarasti spalvą, bet jo filtravimo savybės išliks nepakitusios.

Anglies filtras (tik filtravimo režimu)

27 pav.

Anglies filtrą plaukite kas du mėnesius (ar kai filtrų perpildymo indikacijos sistema, jei tokia numatyta turimame modelyje, rodo tokią būtinybę) karštu vandeniu su atitinkamais plovikliais arba indaplovėje 65°C temperatūroje (plaunant indaplovėje, nustatykite pilną plovimo ciklą, plaukite atskirai nuo kitų indų).

Pašalinkite vandens perteklių nepažeisdami filtro, po to nuimkite kempinėle, esančią plastmasinio karkaso viduje, ir 10 minučių įdėkite ją į iki 100°C įkaitintą orkaitę, kad visai išdžiūtų.

Keiskite kempinėle kas 3 metus ir kiekvieną kartą pažeidus audinį.

Lempų keitimas

29 pav.

Išjunkite prietaisą iš elektros tinklo.

Dėmesio! Prieš liedami lempas, įsitinkinkite, kad jos atvėsusios.

Naudokite tik halogenines 12V -20W (daugiausia) lempas G4, saugokitės, kad nepaliestumėte jų rankomis.

